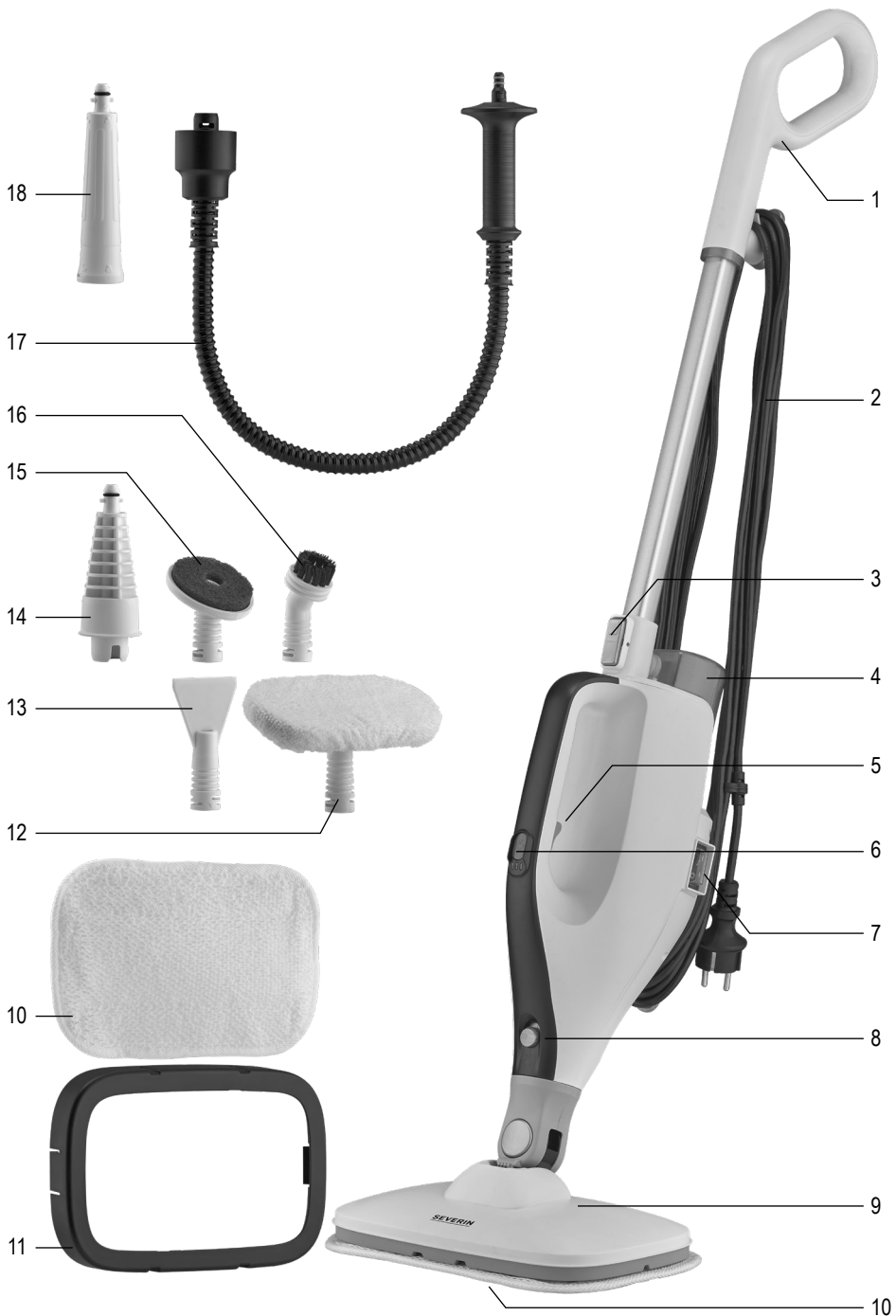




## ART.-NO. **SC 7145**

<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung	Dampfreiniger mit Kombi-Zubehör	4
<b>GB</b>	Instructions for use	Hand-held steam cleaner with combi accessories	13
<b>FR</b>	Mode d'emploi	Nettoyeur vapeur avec accessoires combinés	21
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	Stoomreiniger met combi-accessoires	30
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	Aspirador de mano con accesorios combinados	39
<b>IT</b>	Manuale d'uso	Scopa a vapore con accessori combinabili	48
<b>DK</b>	Brugsanvisning	Dampmoppe med kombi-tilbehør	57
<b>SE</b>	Brugsanvisning	Ångrengörare med kombitillbehör	65
<b>FI</b>	Käyttöohje	Höyrypuhdistin lisävarusteilla	73
<b>PT</b>	Manual de instruções	Máquina de limpeza a vapor com acessórios combinados	81
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	Myjka parowa z akcesoriami kombi	90
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως	Ατμοκαθαριστής με συνδυασμό εξαρτημάτων	99



<b>Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>	
Art.Nr. / Item no. / Art. nº / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.º Art.º / Nr art. / Αρ. πρ.	SC 7145
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energía / Potenza assorbita / Strømförbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	1400 W
Spannung/Frequenz / Voltage/Frequency / Tension/Fréquence / Spanning/frequentie / Tensión/frecuencia / Tensione/Frequenza / Spænding/Frekvens / Spänning/Frekvens / Jännite/taajuus / Tensão/frequência / Napięcie/częstotliwość / Τάση/Συχνότητα	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Schutzklasse / Protection class / Classe de protection / Beschermingsklasse / Grado de protección / Classe di protezione / Beskyttelsesklasse / Skyddsklass / Kotelointiluokka / Classe de proteção / Stopień ochrony / Κατηγορία προστασίας	I
Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso / Vægt / Vikt / Paino / Peso / Waga / Βάρος	2,5 kg
Dampfmenge: / Steam quantity: / Débit de vapeur : / Hoeveelheid stoom: / Volumen de vapor: / Quantità di vapore: / Dampmængde: / Ångvolym: / Höyryn määrä: / Quantidade de vapor: / Ilość pary: / Όγκος ατμού:	
Stufe Max / Max. level / Puissance max / Stand Max / Nivel Máx. / Livello Max / Trin maks. / Steg max/ Taso Max / Nivel Max / Stopień Max / Βαθμίδα Max	20 +/-5 g/min
Stufe Eco / Eco level / Puissance eco / Stand Eco / Nivel Eco / Livello Eco / Trin Eco / Steg Eco / Taso Eco / Nivel Eco / Stopień Eco / Βαθμίδα Eco	15 +/-5 g/min

## Dampfreiniger mit Kombi-Zubehör

### Zu dieser Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Gerätes.

Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Die Gebrauchsanleitung gut aufbewahren. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durchlesen.

### Sicherheitshinweise

#### Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Deshalb:



- Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild (Unterseite des Handteils) anschließen und in Betrieb nehmen.
- Gerät und Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden,
  - wenn es heruntergefallen ist,
  - wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind,
  - wenn es undicht ist
  - wenn das Gerät oder das Stromkabel defekt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und am Stromkabel nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Service-Adressen im separaten Garantieheft).
- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Stromkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Gerät nicht am Stromkabel ziehen oder transportieren. Beim Herausziehen des

- Steckers aus der Steckdose immer direkt am Stecker ziehen.
- Nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel benutzen. Falls dies unumgänglich ist, nur GS-geprüfte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind, benutzen.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Gerätes sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät stets ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät gegebenenfalls abkühlen lassen.

## **Sicherheit bestimmter Personengruppen**

- Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und das Stromkabel sind von Kindern fernzuhalten, wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.
- Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und entsorgen. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr.
- Personen mit Sensibilitätsstörung, insbesondere verminderte Empfindlichkeit für Temperaturunterschiede, müssen beim Einsatz dieses Gerätes ungleich vorsichtiger sein.

## **Heißdampf und heiße Geräteteile**

-  Warnung! Das Gerät arbeitet mit heißem Dampf (ca. 100 °C). Dabei besteht Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf am Dampfauslass des Handteils, des Schlauchs, der Aufsätze sowie am mit Heißdampf getränkten Reinigungstuch!
-  Warnung! Dieses Symbol gibt an, dass die Temperatur am Gerät und an den Aufsätzen sehr hoch sein kann. Verbrennungsgefahr!
- Bodenwischer oder Dampföffnung niemals auf Personen, Tiere oder Pflanzen richten! Bodenwischer oder Dampföffnung stets auf den zu reinigenden Untergrund oder Gegenstand richten!
- Darauf achten, dass zu keiner Zeit Körperteile unter den Bodenwischer oder die Dampföffnung gelangen können. Das Gerät zum Wischen nie ohne Schuhe

benutzen.

- Bodenwischer oder Dampföffnung nicht auf elektrische Geräte, Steckdosen, Kabel usw. oder das Innere von Öfen richten! Sollten Steckdosen oder dergleichen im Boden oder in der Wand eingelassen sein, diese während der Reinigung weiträumig aussparen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Gerät nicht zum Reinigen an Druckbehältern oder Behältern mit unbekanntem Inhalt benutzen. Es besteht Berstoder Explosionsgefahr!
- Das im Betrieb befindliche Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät mit Bodenwischer im Betrieb niemals auf die Seite legen.
- Vor dem Abnehmen oder Anbringen des Reinigungstuchs oder der Aufsätze Gerät erst abkühlen lassen.
- Gerät ausschließlich an einem der Handgriffe tragen.
- Darauf achten, dass nicht zu lang auf einer Stelle gereinigt wird. Anderenfalls kann der Untergrund beschädigt werden.
- Während und nach der Arbeit für gute Belüftung sorgen.
- Das Gerät nicht ohne Dampfaufsätze oder Bodenwischer betreiben.

### **Glatte Oberflächen**

- Der Heißdampf legt sich als Feuchtfilm auf den gereinigten Untergrund nieder. Bis dieser Film getrocknet ist, besteht die Gefahr auszurutschen und zu stürzen.
- Gereinigte Flächen erst wieder betreten, wenn diese abgetrocknet sind.
- **Beim Reinigen von Treppen umso vorsichtiger vorgehen:**  
Die Stufen können durch den Dampf glatt werden. Stürze und Verletzungen könnten die Folge sein.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Das Gerät ist ausschließlich vorgesehen zum Reinigen von
  - versiegelten, ebenen Hartböden (z. B. Fliesen, Steinböden, Linoleum und anderen glatten, versiegelten Flächen)
  - Teppichen (nur mit Teppichgleiter)
  - Kochfeldern, Badarmaturen, Fugen etc.die der hohen Temperatur, dem Druck und der Feuchtigkeit des Dampfes standhalten.
- Zunächst an unauffälliger Stelle prüfen, ob das Material geeignet ist.
- Unversiegelte Parkett- oder Laminatböden dürfen nicht mit dem Gerät gereinigt werden.
- Das Gerät darf nur im Haushalt und haushaltsähnlichen Bereichen verwendet werden.

- Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

## **Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Reinigen von:**

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Das Gerät stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe arbeiten.
- Oberflächen, die durch gesundheitsgefährdende Stoffe verschmutzt sind. Der heiße Dampf kann diese Stoffe lösen und freisetzen.
- Textilien, Leder, Möbeln, Wänden, unversiegelten, lackierten, geölten oder gewachsenen Holz- oder Keramikfußböden sowie Oberflächen aus synthetischen Fasern, weichem oder glänzendem Kunststoff.

## **Unbedingt die Pflegehinweise der Hersteller des jeweiligen Untergrunds beachten. Im Zweifel vor der Reinigung mit Heißdampf beim Hersteller nachfragen!**

### **Verboten ist außerdem:**

- die Verwendung
  - als Raumbefeuchter oder gar als Raumheizung.
  - im nicht vollständig montierten Zustand oder mit anderem Zubehör als in dieser Anleitung aufgeführt.
  - mit leerem Wassertank.
- das Wischen ohne sauberes Reinigungstuch.
- die Benutzung oder Aufbewahrung im Freien.

### **Weitere Sicherheitshinweise**

- Den Wassertank mit maximal 400 ml kaltem, klarem Leitungswasser füllen. Je nach Kalkgehalt des Wassers muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden. (siehe ‚Reinigung / Entkalken‘). Der Garantieanspruch erlischt bei Geräten, die aufgrund von Verkalkung nicht einwandfrei funktionieren.
- Kein destilliertes Wasser oder Kondenswasser aus dem Wäschetrockner benutzen.
- Keine Reiniger-Zusätze in den Wassertank füllen. Sie machen den Gebrauch des Gerätes unsicher.
- Wassertank nach jedem Gebrauch entleeren.
- Gerät nicht mit feuchtem Reinigungstuch stehen lassen oder verstauen. Der Untergrund kann beschädigt werden. Restfeuchte im Reinigungstuch könnte zu Gerüchen oder gar Schimmelbildung führen.
- Das Gerät stets ausschalten und den Stecker ziehen, wenn es nicht beaufsichtigt wird.

## CE-Kennzeichnung

Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### Geräteaufbau / Gerät montieren

#### Geräteaufbau und Lieferumfang

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Handgriff Bodenwischer                      | <b>Zubehör</b>              |
| 2. Stromkabel mit Stecker auf Kabelaufwicklung | 10. Reinigungstuch, 2 Stück |
| 3. Knopf zum Lösen des Handgriffs              | 11. Teppichgleiter          |
| 4. Wassertank                                  | 12. Flächen-Reiniger        |
| 5. Dampfkнопf                                  | 13. Dampf-Spachtel          |
| 6. Dampfmengen-Taste mit LEDs                  | 14. Aufsatz-Adapter         |
| 7. Ein-/Aus-Schalter (O I)                     | 15. Dampf-Bürste, groß      |
| 8. Knopf zum Lösen des Bodenwischers           | 16. Dampf-Bürste, Messing   |
| 9. Bodenwischer                                | 17. Flexibler Schlauch      |
|  | 18. Schlauch-Adapter        |

#### Automatische Dampf-Abschaltung

Um die Wasserpumpe im Gerät zu schützen, schaltet das Gerät nach einem Gebrauch von 30 Minuten in den Ruhe-Modus (LED leuchtet gelb) und es wird kein Dampf abgegeben. Um das Gerät weiter zu betreiben, die Dampfmengen-Taste (☹) drücken oder den Ein-/Aus-Schalter (O I) betätigen. Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

#### Vor der ersten Inbetriebnahme

- Das Gerät vollständig auspacken und eventuelle Verpackungsreste und Aufkleber entfernen. Das Typenschild nicht entfernen!
- Hinweis: Aufgrund von Qualitätskontrollen während der Produktion können sich Wasserreste im Wassertank befinden.
- Das Handgerät mit gefülltem Wassertank (siehe ‚Wassertank füllen‘) für einige Minuten, wie unter ‚Wischen‘ beschrieben, betreiben, um eventuelle Produktionsrückstände zu beseitigen. Danach das Gerät abkühlen lassen und das Wischtuch abnehmen und reinigen.

#### Wassertank füllen

1. **Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker gezogen ist.**
2. Die Taste zum Lösen des Wassertanks drücken und den Wassertank nach hinten vom Handteil abziehen.
3. Lasche (☹) am Wassertank öffnen und mit maximal 400 ml kaltem, Leitungswasser füllen (siehe ‚Weitere Sicherheitshinweise‘). Niemals Reinigungszusätze in den Wassertank geben! Wassertank schließen.  
**Achtung!** Den Wassertank waagrecht halten, bis er wieder verschlossen ist. Sonst tritt Wasser am Ventil aus.
4. Den Wassertank auf das Handteil aufsetzen, und andrücken bis er einrastet.

**HINWEIS:** Wasserstand im Wassertank regelmäßig überprüfen und Wasser frühzeitig nachfüllen. Das Gerät darf mit leerem Wassertank nicht benutzt werden!

#### LEDs an der Dampfmengen-Taste ☹

- Die LEDs an der Dampfmengen-Taste (☹) zeigen den Betriebszustand des Gerätes an:

**Links Rot blinkend:** Gerät heizt auf

**Links und Mitte Rot:** Gerät arbeitet mit maximaler Dampfmenge

**Mitte Rot:** Gerät arbeitet mit geringer Dampfmenge

**Rechts Gelb:** Dampfabgabe stoppt, Gerät schaltet in Ruhe-Modus

Je nach gewünschter Dampfmenge die Dampfmengen-Taste (☹) drücken, um die Dampfmenge einzustellen oder zur kurzzeitigen Unterbrechung der Arbeit die Dampfabgabe stoppen.



## Wischen

1. Sicherstellen, dass der Untergrund für die Reinigung mit Heißdampf geeignet ist.  
Im Zweifel beim Hersteller des zu reinigenden Untergrunds nachfragen.  
**TIPP:** Bei Böden mit Verschmutzungen durch Staub oder Krümel, den Untergrund durch Kehren oder Staubsaugen vorreinigen.
2. Handteil mit der Dampfdüse nach unten in die Aufnahme am Bodenwischer einsetzen, bis es hörbar klickt. Wassertank und Vertiefung am Bodenwischer müssen übereinanderstehen. Den festen Sitz des Handteils kontrollieren.
3. Handgriff in das Handteil einstecken, bis der Handgriff verriegelt ist.
4. Sauberes Reinigungstuch anfeuchten und unterlegen. Bodenwischer daraufstellen.
5. Stecker in die Steckdose stecken.
6. Das Gerät einschalten (I). Die LED blinkt rot. Das Gerät heizt auf.
7. Sobald die LEDs links und in der Mitte durchgehend rot leuchten, gibt das Gerät Dampf ab.
8. Bei Bedarf die Dampfmenge durch Drücken der Dampfmengen-Taste (☁) ändern (siehe *„LEDs an der Dampfmengen-Taste“*).
9. Stromkabel so halten, dass es beim Betrieb nicht überfahren wird.
10. Den Boden reinigen, indem das Gerät vor und zurück bewegt wird. Dabei nicht zu lange auf einer Stelle reinigen.

## Auffrischen von Teppichen

1. Teppich gründlich absaugen.
2. Das Gerät vorbereiten wie unter *„Wischen“* beschrieben.
3. Den Bodenwischer mit aufgesetztem Reinigungstuch in den Teppichgleiter einsetzen und herunterdrücken, bis er hörbar einrastet.
4. Stecker in die Steckdose stecken.
5. Das Gerät einschalten (I). Die LED blinkt rot. Das Gerät heizt auf.
6. Sobald die LEDs links und in der Mitte durchgehend rot leuchten, gibt das Gerät Dampf ab.
7. Bei Bedarf die Dampfmenge durch Drücken der Dampfmengen-Taste (☁) ändern (siehe *„LEDs an der Dampfmengen-Taste“*).
8. Stromkabel so halten, dass es beim Betrieb nicht überfahren wird.
9. Teppich mit dem Gerät auffrischen.

## Auswahl der Dampfaufsätze

- Die Dampfaufsätze können für verschiedene Anwendungen benutzt werden.
- Nachstehend einige Anwendungsbeispiele:
  - Dampf-Spachtel:** für Fliesenfugen, Kochfelder und andere glatte Flächen
  - Dampf-Bürste, Messing:** für hartnäckige Verkrustungen an Grillrosten (Guss und Edelstahl) und ähnliches
  - Dampf-Bürste, groß:** für Duschwanne, Waschbecken und ähnliches
  - Flächen-Reiniger:** für Wandfliesen, Spiegel, Fenster
- **Bei Verwendung der Bürsten vorsichtig vorgehen. Empfindliche Oberflächen können durch die Bürsten beschädigt werden. Zunächst an verdeckter Stelle testen!**

## Montage

- Den Aufsatz-Adapter auf das Handteil aufsetzen und leicht drehen, bis er hörbar einrastet.
- Dann den gewünschten Dampfaufsatz aufsetzen und durch Drehung verriegeln.
- Den festen Sitz der Teile kontrollieren.
- Zum Lösen den Dampfaufsatz drehen und abziehen. Zum Lösen des Adapters die Taste am Handteil drücken und den Adapter abziehen.

## Flexibler Schlauch

- Der flexible Schlauch ermöglicht die Reinigung auch schwer zugänglicher Stellen.

## Montage

- Den Schlauch auf das Handteil aufsetzen und leicht drehen, bis er hörbar einrastet.
- Den Schlauch-Adapter auf das Schlauchende aufsetzen und durch Drehung verriegeln.
- Dann den gewünschten Dampfaufsatz aufsetzen und durch Drehung verriegeln.
- Den festen Sitz der Teile kontrollieren.
- Zum Lösen den Dampfaufsatz und Adapter drehen und abziehen. Zum Lösen des Schlauches die Taste am Handteil drücken und den Schlauch abziehen.

## Dampfreinigen mit Handteil und Zubehör

1. Sicherstellen, dass die zu reinigende Fläche für die Reinigung mit Heißdampf geeignet ist. Im Zweifel beim Hersteller der zu reinigenden Fläche nachfragen.
2. Den ausgewählten Dampf-Aufsatz bzw. flexiblen Schlauch aufsetzen, wie oben beschrieben.
3. Den festen Sitz von Adapter und Dampfaufsatz/Schlauch kontrollieren.
4. Den Wassertank füllen (siehe ‚Wassertank füllen‘).
5. Stecker in die Steckdose stecken.
6. Das Gerät einschalten (I). Die LED blinkt rot. Das Gerät heizt auf.
7. Sobald die LEDs links und in der Mitte durchgehend rot leuchten, ist das Aufheizen beendet.
8. Den Dampfknopf an der Griffunterseite des Handteils drücken. Das Gerät gibt Dampf ab. Der Knopf muss während des Reinigungsvorgangs gedrückt bleiben.
9. Bei Bedarf die Dampfmenge durch Drücken der Dampfmengen-Taste (☹) ändern (siehe ‚LEDs an der Dampfmengen-Taste‘).
10. Stromkabel so halten, dass der Dampf nicht darauf gerichtet wird.
11. Fläche reinigen.

## Unmittelbar nach jedem Gebrauch

- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten (O) und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Mindestens **5 Minuten warten**, bis das Gerät abgekühlt ist!

Nach dem Wischen / Auffrischen von Teppichen:

- Den Knopf zum Lösen des Handgriffs drücken und den Handgriff vom Handteil abnehmen.
- Den Knopf zum Lösen des Handteils drücken und das Handteil vom Bodenwischer abnehmen.
- Gegebenenfalls den Teppichgleiter vom Bodenwischer abnehmen.
- Das Reinigungstuch abnehmen.
- Das Reinigungstuch trocknen lassen oder waschen wie unter ‚Reinigungstuch waschen‘ angegeben.

Nach dem Dampfreinigen:

- Den Dampfaufsatz/Schlauch und den Adapter abnehmen, wie unter ‚Auswahl der Dampfaufsätze‘ beschrieben.

## Gerät und Zubehör reinigen

### Reinigungstuch waschen

1. Das abgekühlte Reinigungstuch bzw. das Tuch des Flächen-Reinigers abnehmen.
2. Reinigungstücher und das Tuch des Flächen-Reinigers bei max. 60 °C waschen. Keinen Weichspüler benutzen. Nicht bleichen. Nicht im Trockner trocknen.

**TIPP:** Bei regelmäßiger Benutzung empfehlen wir den Austausch des Reinigungstuchs/Tuch des Flächen-Reinigers nach 4-6 Monaten (siehe ‚Ersatzteile und Zubehör‘).

### Gerät und Zubehörteile reinigen

- Vor der Gerätereinigung Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Mindestens **5 Minuten warten**, bis das Gerät abgekühlt ist!
- Handteil und Stromkabel dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Handteil mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Den Bodenwischer bei Bedarf feucht abwischen.
- Die Zubehörteile bei Bedarf feucht abwischen oder unter fließendem Wasser reinigen.
- Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

### Gerät entkalken

- Alle Heißwassergeräte müssen je nach Kalkgehalt des Wassers und Benutzungshäufigkeit entkalkt werden, damit die einwandfreie Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigt wird.
- **Der Garantieanspruch erlischt bei Geräten, die aufgrund mangelnder Entkalkung nicht einwandfrei funktionieren.**
- Wenn die Dampfmenge weniger wird, ist dies ein sicheres Anzeichen dafür, dass das Gerät entkalkt werden muss.
- Ist die Verkalkung des Gerätes bereits zu weit fortgeschritten, haben Entkalkungsmittel kaum eine Wirkung. Daher spätestens nach ca. 50 Betriebsstunden entkalken.
- Beim Entkalken für eine ausreichende Lüftung sorgen und den entstehenden Dampf nicht einatmen.
- Das Gerät zusammenbauen wie unter ‚Wischen‘ beschrieben, aber kein Reinigungstuch unterlegen.

- Das Gerät in ein säurebeständiges Kunststoff-Behältnis (z.B. aus Polypropylen (PP)) stellen. **Achtung!** Der abgegebene Dampf ist sauer. Vorsicht bei empfindlichen Materialien.
- In einem separaten Behältnis 20 g Zitronensäure mit 400 ml Leitungswasser (Zimmertemperatur) mischen. Die Entkalkertlösung in den leeren Wassertank füllen.
- Den Wassertank in das Handteil einsetzen.
- Den Netzstecker einstecken und das Gerät einschalten (I).
- Das Gerät heizt auf. Während des Aufheizens die Dampfmengen-Taste (☁) 5 Sekunden lang drücken. Dann die Dampfmengen-Taste loslassen. Die drei LEDs leuchten auf und der Entkalkungsvorgang startet.
- Nach ca. 5 Minuten ist die erste Phase des Entkalkens abgeschlossen. Das Gerät pausiert und die drei LEDs blinken abwechselnd.
- Den Wassertank abnehmen.
- Eventuell verbliebene Entkalkertlösung ausgießen und den Wassertank mit 400 ml Leitungswasser (Zimmertemperatur) füllen.
- Die Dampfmengen-Taste (☁) kurz drücken und das Gerät führt eine Gerätespülung durch.
- Nach ca. 5 Minuten schaltet das Gerät in den Ruhe-Modus. Die gelbe LED leuchtet. Der Entkalkungsvorgang ist abgeschlossen.

## Gerät aufbewahren

- Nach dem Gebrauch das Kabel an der Kabelhalterung aufwickeln.  
**TIPP:** Vor dem Aufwickeln die Kabelhalterungen nach außen drehen. Zum einfacheren Abwickeln des Kabels die Kabelhalterungen nach innen drehen.
- Das Gerät kann stehend in einem Schrank oder einer geschützten Ecke aufbewahrt werden. Es darf mit Handteil nicht freistehend im Raum oder ähnlich abgestellt werden, um ein Umfallen zu vermeiden. Ein umfallendes Gerät kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

## Probleme selbst beheben

Damit möglichst gar keine Probleme auftreten, ist es wichtig, das Gerät gemäß dieser Gebrauchsanleitung zu benutzen und zu reinigen.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Gerät arbeitet nicht.	Netzstecker ist nicht eingesteckt. ► Netzstecker einstecken. Steckdose ist defekt. ► Mit anderem Gerät prüfen, ob Steckdose funktioniert.
Gerät produziert keinen Dampf.	Wassertank falsch eingesetzt. ► Wassertank richtig einsetzen. Wassertank leer. ► Wassertank füllen. Wassertransport unterbrochen. ► Gerät leicht schütteln, so dass der Wasserschlauch im Wassertank unterhalb der Wasseroberfläche sitzt.
Wassertank leckt.	Wassertank überfüllt. ► maximal 400 ml einfüllen. Wassertank nicht korrekt verschlossen. ► Lasche korrekt schließen.
Lautes Geräusch der Dampfpumpe.	Wassertank ist leer. ► Wassertank füllen.

## Servicehotline


Falls Sie das Problem anhand der Tabelle nicht beheben können, rufen Sie unsere **Servicehotline** an (siehe Kontaktdaten im separaten Garantieheft).

## Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Website <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Service Center / Ersatzteil-Shop“ bestellt werden.

Artikelnummer	Beschreibung
0600-048	Reinigungstuch
6242-048	Teppichgleiter
6240-048	Dampf-Bürste Messing
0626-048	Dampf-Bürste groß
6241-048	Dampf-Spachtel
0360-048	Flächen-Aufsatz
6286-048	Aufsatz-Adapter
6311-048	Flexibler Schlauch
5392-048	Schlauch-Adapter
6326-048	Wassertank, kpl.

### Entsorgung

 Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## Hand-held steam cleaner with combi accessories

### About this instruction manual

This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the appliance.

Failure to observe the instruction manual can result in injuries to people or damage to the appliance. Keep the instruction manual safe. When passing the appliance on to somebody else, the instruction manual must also be passed on.

Read the instruction manual completely before using the appliance for the first time.

### Safety instructions

#### Connect the appliance safely

Since the appliance is operated with electrical current, there is a danger of electric shock.

Therefore:

- Always connect and operate the appliance as specified on the nameplate (on the underside of the handpiece).
- Check the appliance and power cord for possible damage before use.
- Do not use the appliance:
  - if it has been dropped,
  - if it shows visible signs of damage,
  - if it is leaking,
  - if the unit or power cord is defective.
- The appliance and its power cord must only be repaired by our customer service to avoid hazards and comply with safety regulations. Contact our customer service by telephone or e-mail for repairs (see service addresses in a separate warranty booklet).
- Do not immerse appliance in water or other liquids, or treat with liquids. Do not operate the appliance outdoors or in rooms with high humidity.
- Do not handle the plug with wet hands.
- Make sure that the power cable is not kinked, crushed or run over and that it does not come into contact with sources of heat, humidity or sharp edges. Make sure that the power cable does not become a trip hazard.
- Do not pull or transport the appliance using the power cable. When unplugging the plug from the outlet, always pull directly on the plug.
- If possible, do not use an extension cable. If this is unavoidable, use only GS-

tested, simple extension cables (no multi-outlet adapters) that are designed for the appliance's high power consumption.

- Always ensure that the appliance is switched off and unplugged before cleaning, servicing or changing accessories. Leave the appliance to cool down if necessary.

### **Safety of particular groups of people**

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children may not play with the appliance or stand or sit on the appliance.
- Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- When the appliance is switched on or when it cools down, keep the appliance and the power cord away from children.
- Keep packaging material out of the reach of children and dispose of it properly. Otherwise, there is a risk of suffocation.
- Persons with sensitivity disorder, in particular reduced sensitivity to temperature differences, must be a lot more careful when using this appliance.

### **Superheated steam and hot appliance parts**



Warning! The appliance works with hot steam (approx. 100 °C). There is a risk of scalding from steam escaping from the steam outlet of the handpiece, the hose, the attachments and the hot steam-soaked cleaning pad!



Warning! This symbol indicates that the appliance and its accessories can get very hot during use. Risk of burns!

- Never direct the steam mop or steam outlet towards people, animals or plants! Always direct the steam mop or steam outlet towards the floor surface or object to be cleaned!
- Always keep all parts of the body clear of the steam mop and steam outlet. Never use the appliance for mopping with bare feet.
- Do not direct the steam mop or steam outlet towards electrical appliances, sockets, cables, etc. or the interior of ovens! Keep clear of any sockets or similar outlets on the floor or wall during cleaning. Failure to do so may result in an electric shock!
- Do not use appliance to clean pressurised containers or containers with unknown content. There is a risk of rupture or explosion!

- When appliance is in operation, never leave it unattended.
- When steam mopping, never leave the appliance with the steam mop resting on its side.
- Allow the appliance to cool before removing or attaching the cleaning pad or attachments.
- Only carry the appliance by one of the handles.
- When cleaning, never remain on one spot too long. This may damage the surface.
- Ensure proper ventilation during and after work.
- Never operate the appliance without steam attachments or steam mop in place.

## **Smooth surfaces**

- The hot steam settles as moisture film on the cleaned surface. This film may cause slipping and falling until it has dried.
- Do not enter cleaned surfaces until they are dry.
- **Be even more careful when cleaning stairs:**  
The steps can become slippery due to the steam. This can result in falls and injuries.

## **Intended use**

- The appliance is intended exclusively for cleaning
  - sealed, level hard floors (e.g. tiles, stone floors, linoleum and other smooth, sealed surfaces)
  - Carpets (only with carpet gliders)
  - Hobs, bathroom fittings, joints, etc.that can withstand high temperatures, steam pressure and humidity.
- First, check whether the surface is suitable for cleaning in an inconspicuous place.
- Never use the appliance to clean unsealed parquet or laminate floors.
- This appliance is intended for use in households and similar places.
- Any other use is improper and is forbidden.

## **In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance may not be used to clean:**

- People, animals or plants. Always keep all parts of the body, hair and clothing clear of the steam outlet. Never bring the appliance close to your head.
- Surfaces that are contaminated by substances hazardous to health. The hot steam can release these substances.
- Textiles, leather, furniture, walls, unsealed, lacquered, oiled or waxed wooden or ceramic floors and surfaces made of synthetic fibres, soft or glossy plastic.

**It is crucial that care instructions of the respective surface manufacturers are followed. If in doubt, contact manufacturer before cleaning with hot steam!**

### **The following use is also prohibited:**

- Operation
  - As room humidifier or even as heater.
  - When the appliance is not fully assembled or with accessories other than those listed herein.
  - With empty water tank.
- Mopping without a clean cleaning cloth.
- Outdoor operation or storage.

### **Other safety instructions**

- Add no more than 400 ml of cold, clear tap water to the water tank. The appliance must be descaled regularly depending on the hardness of the water. (see “*Cleaning / descaling*”). The warranty will be null and void if the appliance malfunctions due to calcification.
- Do not use distilled water or condensed water from the tumble dryer.
- Do not add any cleaning agents to the water tank. Otherwise, the safe operation of the appliance can no longer be guaranteed.
- Empty the water tank after each use.
- Always remove wet cleaning cloth when appliance is standing or stored. Otherwise the surface may be damaged. Residual moisture in the cleaning cloth can cause odours or even mould growth.
- Always switch off and unplug the appliance when left unattended.

### **CE marking**

This appliance is compliant with the mandatory EU directives for CE marking.

#### **Appliance parts/Assembly**

##### **Appliance parts and items included**


1. Steam mop handle
2. Power cord with plug on cable winder
3. Handle release button
4. Water tank
5. Steam button
6. Steam volume button with LEDs
7. On/off switch (O I)
8. Steam mop release button
9. Steam mop

##### **Accessories**

10. Cleaning pad, 2 pcs
11. Carpet glider
12. Surface cleaner
13. Steam spatula
14. Adaptor attachment
15. Large steam brush
16. Brass steam brush
17. Flexible hose
18. Hose adaptor




## Automatic steam shut-off

The appliance switches to sleep mode (LED lights up yellow) after 30 minutes of use to protect the water pump and generates no steam. To resume the operation of the appliance, press the (  ) steam volume button or the on/off switch ( **O** ). The appliance is again ready for use.

## Before the first use

- Unpack the appliance completely and discard any packaging material and stickers. Never remove the nameplate!
- Note: There may be water residues in the water tank due to quality controls performed at the production stage.
- Leave the appliance to operate for a few minutes with the water tank filled (see "*Filling the water tank*"), as described under "*Mopping*", to remove any production residues. Then, let the appliance cool down and remove and clean the mop pad.

## Filling water tank

1. **Ensure the appliance is switched off and unplugged.**
2. Press the water tank release button and pull the water tank backwards from the handpiece.
3. Open the tab (  ) on the water tank and add no more than 400 ml of cold, clear tap water (see "*Other safety instructions*"). Never add any cleaning additives to the water tank! Close the water tank.  
**Caution!** Keep the water tank horizontally until it is closed again. Otherwise, water will leak from the valve.
4. Place the water tank on the handpiece and press until it clicks into place.

**NOTE:** Check the water level in the water tank regularly and refill it promptly. Never use the appliance when the water tank is empty!


## Steam volume button LEDs

- The LEDs on the steam volume button (  ) indicate the operating state of the appliance:


<b>Left LED flashing red:</b>	the appliance is warming up
<b>Left and middle LEDs solid red:</b>	the appliance outputs a maximum amount of steam
<b>Middle LED solid red:</b>	the appliance outputs a minimum amount of steam
<b>Right LED solid yellow:</b>	Steam output stops, the appliance switches to sleep mode

Use the (  ) steam volume button to adjust the steam quantity or stop the steam output if you need to make a short break.

## Mopping

1. Make sure that surface is suitable for hot steam cleaning.  
If in doubt, contact manufacturer of surface to be cleaned.  
**TIP:** Before steam mopping, always remove dust or crumbs from the floor by sweeping or vacuuming.
2. Fit the handpiece with the steam nozzle facing downwards into the holder on the steam mop until it clicks into place.  
The water tank and recess on the steam mop must be aligned. Ensure that the handpiece is firmly in place.
3. Insert the handle into the handpiece until the handle is locked.
4. Soak a clean cleaning cloth in water and place it underneath. Lay the steam mop on top of the cloth.
5. Plug the appliance into the power outlet.
6. Switch on the appliance ( **I** ). The LED will flash red. The appliance is now warming up.
7. As soon as the LEDs on the left and in the middle are solid red, the appliance emits steam.
8. Adjust the steam quantity as required by pressing the (  ) steam volume button (see "*Steam volume button LEDs*").
9. Position the power cord so that it does not interfere with operation.
10. Mop the floor by moving the appliance back and forth. Do not leave the steam mop in one spot for too long.

## Freshening up carpets

1. Vacuum the carpet thoroughly.
2. Prepare the appliance as described under "Mopping".
3. Fit the steam mop with the cleaning pad in place into the carpet glider and press down until it clicks into place.
4. Plug the appliance into the power outlet.
5. Switch on the appliance ( **I** ). The LED will flash red. The appliance is now warming up.
6. As soon as the LEDs on the left and in the middle are solid red, the appliance emits steam.
7. Adjust the steam quantity as required by pressing the (  ) steam volume button (see "*Steam volume button LEDs*").
8. Position the power cord so that it does not interfere with operation.
9. Freshen up the carpet with the appliance.

### Selecting the steam attachments

- Steam attachments can be used for various applications.
- Some application examples are given below:

**Steam spatula:** for tile joints, hobs and other smooth surfaces

**Brass steam brush:** for stubborn deposits on grill racks (cast iron and stainless steel) and similar

**Large steam brush:** for shower tray, washbasin and the like

**Surface cleaner:** for wall tiles, mirrors, windows

- **When using the brushes, proceed with caution. Hard bristles of the brushes can damage sensitive surfaces. Always test in a concealed area first!**

### Assembly

- Place the adaptor attachment on the handpiece and turn it slightly until it clicks into place.
- Then, put on the desired steam attachment and lock it by turning it.
- Ensure that the parts are firmly in place.
- To release the steam attachment, turn it and pull it off. To release the adaptor, press the button on the handpiece and remove the adaptor.


### Flexible hose

- The flexible hose enables cleaning even in hard-to-reach areas.

### Assembly

- Place the hose on the handpiece and turn it slightly until it clicks into place.
- Place the hose adaptor on the hose end and lock it by turning it.
- Then, put on the desired steam attachment and lock it by turning it.
- Ensure that the parts are firmly in place.
- To release the steam attachment and adaptor, turn them and pull them off. To release the hose, press the button on the handpiece and pull off the hose.

### Steam cleaning with handpiece and accessories

1. Ensure the surface to be cleaned is suitable for hot steam cleaning. If in doubt, consult the manufacturer of the surface material.
2. Attach the selected steam attachment or flexible hose as described above.
3. Check that the adaptor and steam attachment/hose are firmly in place.
4. Fill the water tank (see "*Filling the water tank*").
5. Plug the appliance into the power outlet.
6. Switch on the appliance (I). The LED will flash red. The appliance is now warming up.
7. As soon as the LEDs on the left and in the middle are solid red, the heating is finished.
8. Press the steam button on the underside of the handpiece. The appliance emits steam. Keep the button pressed all the time during cleaning.
9. Adjust the steam quantity as required by pressing the (  ) steam volume button (see "*Steam volume button LEDs*").
10. Keep the power cord clear of the steam output.
11. Clean the surface.

### Right after each use

- After use, switch off (O) the appliance and unplug it from the mains.
- Allow the appliance to cool down for at least **5 minutes!**

After mopping/freshening up carpets:

- Press the handle release button and disconnect the handle from the handpiece.
- Press the handpiece release button and disconnect the handpiece from the steam mop.
- If necessary, remove the carpet glider from the steam mop.
- Remove the cleaning cloth.
- Leave the cleaning cloth to dry or wash it as described under "*Washing the cleaning cloth*".

After steam cleaning:

- Remove the steam attachment/hose and the adaptor as described under "*Selecting the steam attachments*".

## Cleaning the appliance and accessories

### Washing the cleaning cloth

1. Remove the cooled cleaning pad or surface cleaning cloth.
2. Wash the cleaning pads and surface cleaning cloth at max. 60 °C. Avoid using fabric softeners. Do not bleach. Do not tumble dry.

**TIP:** If used regularly, we recommend replacing the cleaning pad or surface cleaning cloth after 4-6 months (see "Spare parts and accessories").

### Cleaning the appliance and attachments

- Before cleaning, switch off the appliance and disconnect the plug from the outlet.
- Allow the appliance to cool down for at least **5 minutes!**
- For electrical safety considerations, never clean or immerse the handpiece or the power cord in liquids.
- Use a slightly damp cloth to wipe the handpiece and then rub it dry.
- Wipe the steam mop with a damp cloth if necessary.
- Wipe the attachments with a damp cloth or rinse them under running water if necessary.
- For cleaning, do not use any sharp or scouring cleansers or hard brushes.

### Descaling the appliance

- Depending on the water quality (lime content) and the frequency of use, all household appliances using hot water require regular descaling to ensure their proper functioning.
- **Any warranty claim will be null and void if the appliance malfunctions due to insufficient descaling.**
- If the amount of steam decreases, this is a sure sign that the appliance needs descaling.
- An excessive build-up of lime deposits is very difficult to remove, even when strong descaling agents are used. We therefore strongly recommend descaling the appliance after each 50 hours of operation.
- During descaling, ensure adequate ventilation and do not inhale any vapours.
- Assemble the appliance, as described under "Mopping", but do not place a cleaning pad underneath.
- Place the appliance in an acid-resistant plastic container (e.g. made of polypropylene (PP)). **Caution!** The steam emitted by the appliance is acidic. Exercise caution when using the appliance on sensitive materials.
- Using a separate container, mix 20 g of citric acid with 400 ml of lukewarm tap water. Pour the descaling solution into the empty water tank.
- Fit the water tank into the handpiece.
- Plug in the power cord and switch on the appliance (I).
- The appliance is now warming up. Press and hold the (🌀) steam volume button for 5 seconds during heating. Then, release the steam volume button. The three LEDs light up, and the descaling process starts.
- The first descaling phase lasts approx. 5 minutes. The appliance pauses, and the three LEDs flash alternately.
- Remove the water tank.
- Empty the water tank from any remaining descaling solution and fill it with 400 ml of lukewarm tap water.
- Briefly pressing the (🌀) steam volume button causes the appliance to perform self-rinsing.
- The appliance switches to sleep mode approx. 5 minutes. The yellow LED lights up. The descaling process is complete.

## Storing the appliance

- After use, wind up the power cord on the cable holder.  
**TIP:** Before winding up the power cord, turn the cable holders outwards. For easy unwinding of the power cord, turn the cable holders inwards.
- You can store the appliance upright in a cupboard or a sheltered corner. Never leave the appliance with the handpiece in a free-standing position in a room or similar place to prevent it from falling over. Failure to do so can cause injury or damage to the appliance.

## Troubleshooting by yourself

Follow the operating and cleaning instructions in this manual to avoid any problems.


Problem	Possible cause / solution
The appliance does not work.	The mains plug is not plugged in. ► Plug in the mains plug. The socket is defective. ► Use another appliance to check whether the socket is working.
The appliance produces no steam.	The water tank is installed incorrectly. ► Install the water tank correctly. The water tank is empty. ► Refill the water tank. Water feed is interrupted. ► Shake the appliance slightly until the water hose in the water tank is below the water surface.
The water tank leaks.	The water tank is overfilled. ► Add no more than 400 ml of water. The water tank is not closed correctly. ► Close the tab correctly.
The steam pump is humming loudly.	The water tank is empty. ► Refill the water tank.

### Service hotline

If you cannot solve the problem using the table, call our **Service Hotline** (see contact details in a separate warranty booklet).

Article number	Description
0600-048	Cleaning cloth
6242-048	Carpet glider
6240-048	Brass steam brush
0626-048	Large steam brush
6241-048	Steam spatula
0360-048	Surface attachment
6286-048	Adaptor attachment
6311-048	Flexible hose
5392-048	Hose adaptor
6326-048	Water tank, compl.

## Disposal

 Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## Nettoyeur vapeur avec accessoires combinés

### Au sujet de cette notice

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil.

En cas de non-respect des instructions, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez soigneusement cette notice. Faites-la suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers.

Veillez lire l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

### Consignes de sécurité

#### Branchement de l'appareil en toute sécurité

Cet appareil fonctionnant grâce à une alimentation électrique, un risque d'électrocution existe. Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Ne raccordez l'appareil et ne le mettez en marche que conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique (sous le manche).
- Vérifiez avant usage que l'appareil et le câble d'alimentation sont exempts de défauts.
- N'utilisez pas l'appareil,
  - s'il est tombé,
  - s'il est visiblement endommagé,
  - s'il n'est pas étanche,
  - si l'appareil ou le câble électrique est défectueux.
- Afin d'éviter tout danger et de respecter les règles de sécurité, les réparations de l'appareil et du câble d'alimentation ne doivent être effectuées que par notre service clientèle. Par conséquent, pour toute réparation, contactez notre service clientèle par téléphone ou par e-mail (voir les coordonnées du service dans le carnet de garantie séparé).
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ni effectuer un traitement avec des liquides. Ne pas utiliser l'appareil en plein air ni dans des pièces très humides.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains humides.
- Tout de suite après l'utilisation, éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou tout changement de pièce. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêcher tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veiller à ne

pas laisser le cordon dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.

- Dans la mesure du possible, ne pas utiliser de rallonge. Si cela est indispensable, n'utiliser que des rallonges simples (sans multiprise), homologuées GS, adaptées à la puissance élevée de l'appareil.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, ainsi qu'avant de remplacer un accessoire. Si besoin, laissez l'appareil refroidir.

## Sécurité des personnes

- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'assez d'expérience et de connaissances, si celles-ci sont supervisées ou ont été formés à l'utilisation conforme de l'appareil et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Il doit être interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou à effectuer l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants lorsque l'appareil est allumé ou qu'il est en train de refroidir.
- Stocker les emballages hors de la portée des enfants ou les mettre à la poubelle pour éviter tout risque d'étouffement.
- Les personnes souffrant de troubles sensoriels (notamment d'une tolérance moindre aux écarts de température) doivent se montrer particulièrement prudentes lors de l'utilisation de l'appareil.

## Vapeur surchauffée et pièces brûlantes de l'appareil



Avertissement ! L'appareil fonctionne avec de la vapeur chaude (environ 100 °C). Il existe un risque de brûlure en raison de la vapeur qui s'échappe de l'évacuation de vapeur de l'accessoire à main, du tuyau, des embouts et du chiffon de nettoyage imbibé de vapeur chaude !



Avertissement ! Ce symbole indique que la température de l'appareil et des embouts peut être très élevée. Risque de brûlures !

- Ne dirigez jamais le balai à sol ou l'orifice de sortie de la vapeur vers des personnes, des animaux ou des plantes ! Dirigez toujours le balai ou l'orifice de sortie de la vapeur vers la surface ou l'objet à nettoyer !
- Veillez à ce qu'aucune partie du corps ne puisse être exposée sous le balai ou sous l'orifice de sortie de la vapeur. N'utilisez jamais le balais à sol sans porter de

chaussures.

- Ne dirigez jamais le balai ou l'orifice de sortie de la vapeur sur des appareils électriques, des prises de courant, des câbles, etc. ou vers l'intérieur de fours ! Si des prises de courant ou autres sont encastrées dans le sol ou le mur, évitez-les et leurs environs pendant le nettoyage. Risque de choc électrique !
- Ne pas utiliser l'appareil pour le nettoyage de cuves sous pression ou de réservoirs dont vous ne connaissez pas le contenu. Risque d'explosion !
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Pendant le fonctionnement, ne posez jamais l'appareil avec le balai sur le côté.
- Laissez refroidir l'appareil avant de retirer ou de poser le chiffon de nettoyage ou les embouts.
- Portez l'appareil exclusivement à l'aide d'une des poignées.
- Veiller à ne pas trop insister sur une zone lors du nettoyage. Sinon, vous risqueriez d'endommager le sol.
- N'utilisez jamais l'appareil sans embouts vapeur ou balai à sol.

## **Surfaces lisses**

- La vapeur chaude se dépose sous forme de film d'humidité sur la surface nettoyée. Tant que ce film n'est pas sec, la surface nettoyée peut être glissante et il existe un risque de chute.
- Ne marcher de nouveau sur les surfaces nettoyées que lorsqu'elles sont sèches.
- **Redoubler de prudence lors du nettoyage des escaliers :**  
La vapeur peut rendre les marches très glissantes. Cela peut provoquer des chutes et des blessures.

## **Utilisation conforme**

- L'appareil est uniquement prévu pour le nettoyage
  - de sols durs plans et vitrifiés (par ex. carrelages, sols en pierre, linoléum et autres surfaces lisses et vitrifiées)
  - Tapis (uniquement avec patins pour tapis)
  - Plaques de cuisson, robinetterie de salle de bain, joints, etc. qui résistent aux températures élevées, à la pression et à l'humidité de la vapeur.
- Vérifiez d'abord, à un endroit peu visible, si le matériau est approprié.
- L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage des parquets ou des sols stratifiés non vitrifiés.
- L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que pour un usage domestique et autre utilisation comparable.
- Toute utilisation autre que celles décrites sera considérée comme non conforme.

## **Pour éviter tout risque de blessure, d'incendie, de dégâts matériels, le nettoyage des objets suivants est proscrit :**

- Personnes, animaux ou plantes. Tenez toujours l'appareil éloigné de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. N'utilisez pas l'appareil à proximité du visage.
- Surfaces salies par des matières toxiques. La vapeur surchauffée risquerait de dissoudre ces substances et de les libérer.
- Textiles, cuir, meubles, murs, sols en bois ou en céramique non vitrifiés, vernis, huilés ou cirés, ainsi que surfaces en fibres synthétiques, en plastique souple ou brillant.

## **Respecter impérativement les consignes d'entretien du fabricant du sol concerné. En cas de doute, avant tout nettoyage avec de la vapeur surchauffée, consulter le fabricant !**

### **The following use is also prohibited:**

- L'utilisation
  - Comme humidificateur d'air ou comme chauffage.
  - alors que l'appareil n'est pas entièrement monté ou avec d'autres accessoires que ceux mentionnés dans le présent mode d'emploi.
  - Quand le réservoir d'eau est vide.
- L'utilisation du balai sans chiffon de nettoyage propre.
- L'utilisation ou le stockage en extérieur.

### **Autres consignes de sécurité**

- Remplissez le réservoir d'eau avec max. 400 ml d'eau du robinet froide et claire. En fonction de la teneur en calcaire de l'eau, l'appareil doit être détartré régulièrement. (voir « *Nettoyage / Détartrage* »). Aucune réclamation en matière de garantie ne sera prise en compte si l'appareil ne fonctionne pas correctement en raison d'un entartrage.
- N'utilisez jamais d'eau distillée ou de condensation provenant du sèche-linge.
- N'ajoutez pas de produit de nettoyage dans le réservoir d'eau. Ils rendent l'utilisation de l'appareil moins sûre.
- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation.
- Ne pas laisser l'appareil avec le chiffon de nettoyage humide ni le ranger ainsi. Cela pourrait endommager le sol. L'humidité résiduelle du chiffon pourrait occasionner des odeurs désagréables, voire des moisissures.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil lorsque ce dernier n'est pas surveillé.



## Marquage CE

L'appareil est conforme aux directives de l'UE obligatoires pour le marquage CE.

### Nomenclature / Monter l'appareil

#### Nomenclature et étendue de la livraison

- Poignée du balai à sol
- Câble d'alimentation avec fiche sur l'enrouleur de câble
- Bouton de desserrage de la poignée
- Réservoir d'eau
- Bouton vapeur
- Bouton de débit de vapeur avec LED
- Commutateur Marche/Arrêt (O I)
- Bouton de libération du balai à sol
- Balai à sol

#### Accessoire

- Chiffon de nettoyage, 2 pièces
- Patin pour tapis
- Nettoyant pour surfaces
- Spatule à vapeur
- Adaptateur d'embout
- Brosse à vapeur, grande
- Brosse vapeur, laiton
- Tuyau flexible
- Adaptateur de tuyau

#### Arrêt automatique de la vapeur

Pour protéger la pompe à eau de l'appareil, ce dernier passe en mode veille après avoir fonctionné pendant 30 minutes (le voyant LED devient jaune) et plus aucune vapeur n'est émise. Pour continuer à utiliser l'appareil, appuyez sur le bouton de débit de vapeur (☹) ou actionnez le commutateur Marche/Arrêt (O I). L'appareil est prêt à être réutilisé.

#### Avant la première utilisation

- Déballer entièrement l'appareil et débarrassez-vous des éventuels restes d'emballage et autocollants. Ne retirez pas la plaque signalétique !
- Remarque : En raison des contrôles de qualité effectués pendant la phase de production, il peut y avoir des résidus d'eau dans le réservoir d'eau.
- Utilisez l'accessoire à main pendant quelques minutes avec le réservoir d'eau rempli (voir la section « Remplir le réservoir d'eau »), comme décrit dans la section « Passer le balai à sol » afin d'éliminer les éventuels résidus de production. Ensuite, laissez l'appareil refroidir, retirez le chiffon et nettoyez-le.

#### Remplir le réservoir d'eau

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche est débranchée.**
- Appuyez sur le bouton pour desserrer le réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de l'accessoire à main en le tirant vers l'arrière.
- Ouvrez la languette (△) du réservoir d'eau et remplissez-le avec max. 400 ml d'eau du robinet froide (voir la section « Autres consignes de sécurité »). N'ajoutez jamais de produits de nettoyage dans le réservoir d'eau ! Fermez le réservoir d'eau.  
**Attention !** Maintenez le réservoir d'eau à l'horizontale jusqu'à ce qu'il soit à nouveau fermé. Sinon, de l'eau s'échappe de la vanne.
- Placez le réservoir d'eau sur l'accessoire à main et appuyez jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

**REMARQUE :** Contrôlez régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir d'eau et anticipez en ajoutant de l'eau. N'utilisez jamais l'appareil avec le réservoir d'eau vide !

#### LED sur le bouton de débit de vapeur ☹

- Les LED sur le bouton de débit de vapeur (☹) indiquent l'état de fonctionnement de l'appareil :

**Rouge clignotant à gauche :** L'appareil chauffe


**Rouge à gauche et au centre :** L'appareil fonctionne avec le débit de vapeur maximal

**Rouge au milieu :** L'appareil fonctionne avec un débit de vapeur faible


**Jaune à droite :** Le débit de vapeur s'arrête, l'appareil passe en mode veille

Selon le débit de vapeur souhaité, appuyez sur le bouton de débit de vapeur (☹) pour régler le débit de vapeur ou pour arrêter le débit de vapeur pour interrompre brièvement le fonctionnement.

### Passer le balai à sol

1. Assurez-vous que le sol peut supporter le nettoyage avec de la vapeur surchauffée.  
En cas de doute, interrogez le fabricant.  
**CONSEIL** : Pour les sols encrassés par de la poussière ou des miettes, nettoyez préalablement le sol au balai ou à l'aspirateur.
2. Insérer l'accessoire à main, buse à vapeur orientée vers le bas, dans le logement du balai à sol jusqu'à entendre un clic. Le réservoir d'eau et le renforcement du balai à sol doivent être superposés. Assurez-vous que l'accessoire à main tiennent bien en place.
3. Insérer la poignée dans l'accessoire à main jusqu'à ce que la poignée soit verrouillée.
4. **Humidifiez** un chiffon de nettoyage et placez-le en dessous. Posez le balai à sol dessus.
5. Branchez la fiche sur une prise de courant.
6. Mettez l'appareil en marche (I). Le témoin lumineux clignote en rouge. L'appareil chauffe.
7. Dès que les LEDs à gauche et au milieu s'allument en rouge de manière continue, l'appareil émet de la vapeur.
8. Si nécessaire, modifiez le débit de vapeur en appuyant sur le bouton de débit de vapeur (  ) (voir la section « LED sur le bouton de débit de vapeur »).
9. Tenez le câble électrique de sorte qu'il ne soit pas écrasé lors du fonctionnement.
10. Nettoyez le sol en déplaçant l'appareil d'avant en arrière. N'insistez pas trop longtemps sur le même endroit.

### Nettoyez les tapis

1. Passez l'aspirateur soigneusement sur le tapis.
2. Préparez l'appareil tel décrit dans la section « Passer le balai à sol ».
3. Insérez le balai à sol avec le chiffon de nettoyage en place dans le patin à tapis et appuyez jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
4. Branchez la fiche sur une prise de courant.
5. Mettez l'appareil en marche (I). Le témoin lumineux clignote en rouge. L'appareil chauffe.
6. Dès que les LEDs à gauche et au milieu s'allument en rouge de manière continue, l'appareil émet de la vapeur.
7. Si nécessaire, modifiez le débit de vapeur en appuyant sur le bouton de débit de vapeur (  ) (voir la section « LED sur le bouton de débit de vapeur »).
8. Tenez le câble électrique de sorte qu'il ne soit pas écrasé lors du fonctionnement.
9. Rafraîchissez le tapis avec l'appareil.

### Sélection des embouts vapeur

- Les embouts vapeur peuvent être utilisés pour diverses applications.
- Voici quelques exemples d'applications :
  - Spatule à vapeur** : pour les joints de carrelage, les plaques de cuisson et autres surfaces lisses
  - Brosse vapeur, laiton** : pour les incrustations tenaces sur les grilles de cuisson (fonte et acier inoxydable) et similaires
  - Brosse à vapeur, grande** : pour les bacs de douche, les lavabos et similaires
  - Nettoyant pour surfaces** : pour le carrelage mural, les miroirs, les fenêtres
- **Procédez avec précaution lors de l'utilisation des brosses. Les surfaces sensibles peuvent être endommagées par les brosses. Tout d'abord, testez le nettoyage à vapeur dans un endroit caché !**

### Montage

- Placez l'adaptateur d'embout sur l'accessoire à main et tournez légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Placez ensuite l'embout vapeur souhaité et verrouillez-le en le tournant.
- Assurez-vous que les pièces tiennent bien en place.
- Pour le détacher, tournez et retirez l'embout vapeur. Pour desserrer l'adaptateur, appuyez sur le bouton de l'accessoire à main et retirez l'adaptateur.

## Tuyau flexible

- Le tuyau flexible permet de nettoyer même les endroits difficiles d'accès.

## Montage

- Placez le tuyau sur l'accessoire à main et tournez-le légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Placez l'adaptateur de tuyau sur l'extrémité du tuyau et verrouillez-le en le tournant.
- Placez ensuite l'embout vapeur souhaité et verrouillez-le en le tournant.
- Assurez-vous que les pièces tiennent bien en place.
- Pour desserrer, tournez l'embout vapeur et l'adaptateur et retirez-les. Pour desserrer le tuyau, appuyez sur le bouton de l'accessoire à main et retirez le tuyau.

## Nettoyage à la vapeur avec pièce à main et accessoires

1. Assurez-vous que la surface à nettoyer est adaptée au nettoyage à la vapeur. Si vous avez un doute, renseignez-vous auprès du fabricant de la surface à nettoyer.
2. Placez l'embout vapeur ou le tuyau flexible sélectionné comme décrit ci-dessus.
3. Assurez-vous que l'adaptateur et l'embout vapeur/le tuyau tiennent bien en place.
4. Remplissez le réservoir d'eau (voir « Remplir le réservoir d'eau »).
5. Branchez la fiche sur une prise de courant.
6. Mettez l'appareil en marche (I). Le témoin lumineux clignote en rouge. L'appareil chauffe.
7. Dès que les LED à gauche et au milieu s'allument en rouge de manière continue, le processus de chauffage est terminé.
8. Appuyez sur le bouton vapeur sur la partie inférieure de la poignée. L'appareil émet de la vapeur. Le bouton doit rester enfoncé pendant le processus de nettoyage.
9. Si nécessaire, modifiez le débit de vapeur en appuyant sur le bouton de débit de vapeur (☺) (voir la section « LED sur le bouton de débit de vapeur »).
10. Tenez le câble électrique de sorte que la vapeur ne soit pas orientée vers ce dernier.
11. Nettoyez la surface.

## Immédiatement après chaque utilisation

- Après l'utilisation, éteignez l'appareil (O) et débranchez la fiche de la prise murale.
- **Attendez 5 minutes** au moins, jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi !

Après le nettoyage/rafraîchissement de tapis :

- Appuyez sur le bouton de libération de la poignée et retirez la poignée de l'accessoire à main.
- Appuyez sur le bouton de libération de l'accessoire à main et retirez l'accessoire à main du balai à sol.
- Si besoin, retirez le patin à tapis du balai à sol.
- Retirez le chiffon de nettoyage.
- Laissez sécher le chiffon de nettoyage ou lavez-le tel qu'indiqué dans la section « Nettoyer le chiffon de nettoyage ».

Après le nettoyage à la vapeur :

- Retirez l'embout vapeur/le tuyau et l'adaptateur, comme décrit dans la section « Sélection des embouts vapeur ».

## Nettoyer l'appareil et les accessoires

### Laver le chiffon de nettoyage

1. Retirez le chiffon de nettoyage refroidi ou le chiffon du nettoyeur pour surfaces.
2. Lavez les chiffons de nettoyage et le chiffon du nettoyeur pour surfaces à une température maximale de 60 °C. N'utilisez pas d'adoucissant. N'utilisez pas de décolorant. Ne le mettez pas au sèche-linge.

**CONSEIL** : En cas d'utilisation régulière, nous vous recommandons de remplacer le chiffon de nettoyage/le chiffon du nettoyeur pour surfaces tous les 4 à 6 mois (voir la section « Pièces de rechange et accessoires »).

### Nettoyer l'appareil et les accessoires

- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.
- **Attendez 5 minutes** au moins, jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi !
- Pour des raisons de sécurité électrique, l'accessoire à main et le câble d'alimentation ne doivent pas être traités avec des liquides ni même être immergés dans ceux-ci.
- Essuyez l'accessoire à main avec un chiffon légèrement humide, puis séchez-le.
- Si nécessaire, essuyez le balai à sol avec un chiffon humide.
- Au besoin, essuyez des accessoires avec un chiffon humide ou les nettoyez à l'eau courante.
- N'utilisez ni détergent, ni produit abrasif, ni brosse dure pour le nettoyage.

### Détartrer l'appareil

- En fonction de la teneur en calcaire de l'eau locale ainsi que de leur fréquence d'utilisation, tous les appareils ménagers thermiques utilisant de l'eau chaude nécessitent un détartrage de manière à en garantir le bon fonctionnement.
- **Aucune réclamation en matière de garantie ne sera prise en compte si l'appareil ne fonctionne pas correctement en raison d'un détartrage insuffisant.**
- Si le débit de vapeur diminue, c'est un signe certain que l'appareil doit être détartré.
- Si l'entartrage de l'appareil est déjà trop avancé, les détartrants n'ont pratiquement aucun effet. Par conséquent, détartréz au plus tard après environ 50 heures de fonctionnement.
- Lors du détartrage, gardez une ventilation suffisante et n'inhaliez pas la vapeur qui en résulte.
- Assemblez l'appareil comme décrit sous « *Passer le balai à sol* », mais ne placez pas de chiffon de nettoyage en dessous.
- Placez l'appareil dans un récipient en plastique résistant aux acides [par exemple en polypropylène (PP)]. **Attention !** La vapeur émise est acide. Attention aux matériaux délicats.
- Dans un récipient séparé, mélangez 20 g d'acide citrique avec 400 ml d'eau du robinet (à température ambiante). Versez la solution de détartrage dans le réservoir d'eau vide.
- Remplacez le réservoir à eau sur l'accessoire à main.
- Branchez la fiche d'alimentation et allumez l'appareil (I).
- L'appareil chauffe. Pendant le processus de chauffage, appuyez sur le bouton de débit de vapeur (☹) pendant 5 secondes. Relâchez ensuite le bouton de débit de vapeur. Les trois LED s'allument et le processus de détartrage démarre.
- Après environ 5 minutes, la première phase de détartrage est terminée. L'appareil fait une pause et les trois LED clignotent alternativement.
- Retirez le réservoir d'eau.
- Le cas échéant, versez la solution de détartrage restante et remplissez le réservoir d'eau avec 400 ml d'eau du robinet (à température ambiante).
- Appuyez brièvement sur le bouton de débit de vapeur (☹) et l'appareil effectue un rinçage.
- Après environ 5 minutes, l'appareil passe en mode veille. La LED jaune s'allume. Le processus de détartrage est terminé.

### Ranger l'appareil

- Après l'utilisation, enroulez le câble autour du support de câble.  
**CONSEIL :** Avant d'enrouler le câble, tournez les supports de câble en les tirant vers l'extérieur. Pour dérouler le câble plus facilement, tournez les supports de câble en les poussant vers l'intérieur.
- Vous pouvez ranger l'appareil à la verticale dans une armoire ou un coin protégé. Ne posez pas l'accessoire à main librement dans une pièce ou similaire, afin d'éviter qu'il ne tombe. La chute de l'appareil peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

**Résolution des pannes par l'utilisateur**

Afin d'éviter tout problème autant que possible, il est crucial d'utiliser et de nettoyer l'appareil en suivant le présent mode d'emploi.

Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée. ► Branchez la fiche secteur. La prise de courant est défectueuse. ► Vérifiez si la prise de courant fonctionne avec un autre appareil.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Le réservoir d'eau est mal placé. ► Repositionnez correctement le réservoir d'eau. Le réservoir d'eau est vide. ► Remplissez le réservoir d'eau. Flux d'eau interrompu. ► Secouez légèrement l'appareil afin que le tuyau d'eau dans le réservoir d'eau se retrouve en dessous de la surface.
Le réservoir d'eau fuit.	Réservoir d'eau trop rempli. ► remplissez avec max. 400 ml. Le réservoir d'eau est mal fermé. ► Fermez correctement la languette.
La pompe à vapeur est très bruyant.	Le réservoir d'eau est vide. ► Remplissez le réservoir d'eau.

**Ligne assistance technique**

Si le tableau ne vous permet pas de résoudre le problème, appelez notre **ligne d'assistance technique** (voir les coordonnées dans le carnet de garantie).

Numéro de l'article	Description
0600-048	Chiffon de nettoyage
6242-048	Patin pour tapis
6240-048	Brosse à vapeur, laiton
0626-048	Brosse à vapeur, grande
6241-048	Spatule à vapeur
0360-048	Embout de surface
6286-048	Adaptateur d'embout
6311-048	Tuyau flexible
5392-048	Adaptateur de tuyau
6326-048	Réservoir d'eau, chap.

**Mise au rebut**

Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

## Stoomreiniger met combi-accessoires

### Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat.

Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. De handleiding goed bewaren. Bij doorgeven van het apparaat aan derden de handleiding meegeven.

Handleiding voor het eerste gebruik volledig doorlezen.

### Veiligheidsaanwijzingen

#### Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat loopt op elektrische stroom, daarbij bestaat in principe gevaar voor een elektrische schok.

Daarom:



- Het apparaat enkel conform de informatie op het typeplaatje (onderkant van het handdeel) aansluiten en in bedrijf nemen.
- Het apparaat en de stroomkabel voor gebruik op eventuele beschadigingen controleren.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden,
  - als het gevallen is,
  - als er duidelijke beschadigingen zichtbaar zijn,
  - als het niet dicht is
  - als het apparaat of de stroomkabel defect zijn.
- Om gevaar te vermijden en om te voldoen aan veiligheidsvoorschriften, mogen reparaties aan het apparaat en de stroomkabel alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd. Neem daarom in geval van reparatie telefonisch of per e-mail contact op met onze klantenservice (zie de service-adressen in het afzonderlijke garantieboekje).
- Apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid.
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Let erop dat er niet over de stroomkabel heen bewogen wordt en dat de kabel niet geknikt of ingeklemd wordt of met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Let erop dat de stroomkabel niet voor struikelgevaar zorgt.

- Apparaat niet aan de stroomkabel trekken of transporteren. Bij het uittrekken van de stekker uit het stopcontact direct aan de stekker trekken.
- Indien mogelijk geen verlengsnoeren gebruiken. Indien dit onvermijdelijk is, alleen GS-gecontroleerde, enkele verlengsnoeren (geen stekkerdozen) gebruiken die bedoeld zijn voor de hoge krachtontneming van het apparaat.
- Voor het reinigen of het onderhoud van het apparaat en voor het verwisselen van accessoires het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken. Het apparaat zonodig af laten koelen.

## **Veiligheid van bepaalde groepen personen**

- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen houden als het ingeschakeld is of afkoelt.
- Verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen bewaren en verwijderen. Anders bestaat er verstikkingsgevaar.
- Personen met een sensibiliteitsstoornis, in het bijzonder verminderde gevoeligheid voor temperatuurverschillen, moeten bij het gebruik van dit apparaat zeer voorzichtig zijn.

## **Hete stoom en hete apparaatonderdelen**

-  Waarschuwing! Het apparaat werkt met hete stoom (ca. 100 °C). Er bestaat verbrandingsgevaar door ontsnappende stoom bij de stoomuitlaat van het handstuk, de slang, de opzetstukken en de met hete stoom doordrenkte reinigingsdoek!
-  Waarschuwing! Dit symbool geeft aan dat de temperatuur van het apparaat en het opzetstuk zeer hoog kan zijn. Gevaar voor verbranden!
- De vloerwisser of de stoomopening nooit op personen, dieren of planten richten! De vloerwisser of de stoomopening altijd op de te reinigende ondergrond of het te reinigen voorwerp richten!
- Er op letten, dat er op geen enkel ogenblik lichaamsdelen onder de vloerwisser of

de stoomopening kunnen komen. Gebruik het apparaat nooit zonder schoenen om te reinigen.

- De vloerwisser of de stoomopening niet op elektrische apparaten, stopcontacten, kabels enz. of het inwendige van een oven richten! Indien er stopcontacten en dergelijke in de vloer of de muur zijn ingebouwd, deze tijdens het reinigen wijd omlopen. Er is gevaar voor een elektrische schok!
- Apparaat niet gebruiken voor het reinigen bij drukreservoirs of reservoirs met onbekende inhoud. Er bestaat barststof explosiegevaar!
- Een apparaat dat in gebruik is nooit onbeheerd laten.
- Het apparaat met de vloerwisser in bedrijf nooit op zijn zijde leggen.
- Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u de reinigingsdoek of de opzetstukken verwijdt of aanbrengt.
- Draag het apparaat uitsluitend aan de handgrepen.
- Let erop dat niet te lang op één plek gereinigd wordt. Anders kan de ondergrond beschadigd raken.
- Tijdens en na het werk voor goede ventilatie zorgen.
- Gebruik het apparaat niet zonder stoomopzetstukken of vloerenwissers.

### **Gladde oppervlakken**

- De hete stoom legt zich als een soort vochtige film op de gereinigde vloer. Er bestaat de kans op uitglijden en vallen totdat deze film is opgedroogd.
- Gereinigde vlakken pas weer betreden als deze gedroogd zijn.
- **Bij het reinigen van trappen nog voorzichtiger te werk gaan:**  
De treden kunnen door de stoom glad worden. Vallen en verwondingen kunnen het gevolg zijn.

### **Gebruik volgens de voorschriften**

- Het apparaat is uitsluitend voorzien voor het reinigen van
  - verzegelde, vlakke harde vloeren (bijv. tegels, stenen vloeren, linoleum en andere gladde, verzegelde oppervlakken)
  - Tapijten (alleen met tapijtglijders)
  - Kookplaten, badkamerinrichting, voegen, enz.die bestand zijn tegen de hoge temperatuur, de druk en de vochtigheid van stoom.
- Probeer eerst op een onopvallende plaats of het materiaal geschikt is.
- Onbehandelde parket- of laminaatvloeren mogen niet met het apparaat worden gereinigd.
- Het apparaat mag enkel in het huishouden en voor huishoudelijke doeleinden gebruikt worden.
- Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.



## **Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het reinigen van:**

- Mensen, dieren of planten. Het apparaat steeds verwijderd houden van alle lichaamsdelen, de haren en van kledingstukken. Niet werken in de buurt van het hoofd.
- Oppervlakken die vervuild zijn met voor de gezondheid schadelijke stoffen. De hete stoom kan deze stoffen oplossen en vrij laten komen.
- Textiel, leer, meubels, wanden, onbehandelde, gelakte, geoliede of in de was gezette houten of keramische vloeren en oppervlakken van synthetische vezels, zachte of glanzende kunststoffen.

## **Absoluut de verzorgingsinstructies van de fabrikant van de betreffende ondergrond in acht nemen. Bij twijfel vóór de reiniging met hete stoom navraag doen bij de fabrikant!**

## **Verboden is bovendien het gebruik:**

- Het gebruik
  - als bevochtiger of verwarming;
  - in niet volledig gemonteerde toestand of met andere accessoires als deze, in deze handleiding opgesomd.
  - met een lege watertank;
- het wissen zonder zuivere reinigingsdoek.
- het gebruik of het opbergen in open lucht.

## **Verdere veiligheidsaanwijzingen**

- De watertank vullen met maximaal 400 ml koud leidingwater. Afhankelijk van het kalkgehalte van het water moet het apparaat regelmatig worden ontkalkt. (zie 'Reinigen / Ontkalken'). De garantie vervalt bij apparaten die als gevolg van verkalking niet correct werken.
- Gebruik geen gedestilleerd water of condenswater uit de wasdroger.
- Geen reinigungsadditieven in de watertank toevoegen. Deze maken het gebruik van het apparaat onveilig.
- De watertank na elk gebruik ledigen.
- Apparaat niet met een vochtige reinigingsdoek laten staan of opbergen. De ondergrond kan beschadigd raken. Restvocht in de reinigingsdoek zou kunnen leiden tot geurtjes of schimmelvorming.
- Het apparaat steeds uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen als het niet onder toezicht staat.

## CE-markering

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen die bindend zijn voor CE-markering.

### Opbouw van het apparaat / Apparaat monteren

#### Opbouw apparaat en leveromvang

1. Handgreep vloerenwisser
2. Stroomkabel met stekker op kabelhaspel
3. Knop voor ontgrendelen van het handvat
4. Watertank
5. Stoomknop
6. Stoomvolumeknop met LED's
7. Aan-/uitschakelaar (O I)
8. Knop voor ontgrendelen van de vloerenwisser
9. Vloerenwisser

#### Accessoires

10. Reinigingsdoek, 2 stuks
11. Tapijtglijder
12. Oppervlakreiniger
13. Stoomspatel
14. Opzetstukadapter
15. Stoomborstel, groot
16. Stoomborstel, messing
17. Flexibele slang
18. Slangadapter

#### Automatische stoomuitschakeling

Om de waterpomp in het apparaat te beschermen, schakelt het apparaat na 30 minuten gebruik naar de standbymodus (LED brandt geel) en komt er geen stoom uit. Druk, om het apparaat weer te gebruiken op de stoomknop (☺) of gebruik de aan-/uitschakelaar (O I). Het apparaat is weer gebruiksklaar.

#### Vóór het eerste gebruik

- Het apparaat volledig uitpakken en eventuele verpakkingsresten en stickers verwijderen. Het typeplaatje niet verwijderen!
- Instructies: Door kwaliteitscontroles tijdens de productie kan er wat water in de watertank zijn achtergebleven.
- Gebruik het apparaat met gevulde watertank (zie 'Watertank vullen') gedurende enkele minuten zoals beschreven onder 'Reinigen' om eventuele waterrestjes te verwijderen. Laat vervolgens het apparaat afkoelen en verwijder en reinig het reinigingsdoekje.

#### Watertank vullen

1. **Er voor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is, en de stekker uit het stopcontact getrokken is.**
2. Druk op de knop om het waterreservoir te ontgrendelen en trek de waterretank naar achteren uit de handset.
3. Open het klepje (☺) van de watertank en vul met maximaal 400 ml koud leidingwater (zie Overige veiligheidsinstructies). Voeg nooit schoonmaakmiddelen aan de watertank toe! Sluit de watertank.  
**Let op!** Houd de watertank waterpas totdat deze weer gesloten is. Anders komt er water uit het ventiel.
4. Plaats de watertank op de handset en druk aan tot deze vastklikt.

**OPMERKING:** Het waterpeil in de tank regelmatig controleren en tijdig water toevoegen. Het apparaat mag niet worden gebruikt met een lege watertank!

#### LED's op de stoomvolumeknop ☺

- De LED's op de stoomvolumeknop (☺) geven de bedrijfstoestand van het apparaat aan:

**Links rood knipperend:** Het apparaat warmt op


**Links en midden rood:** Het apparaat werkt met de maximale hoeveelheid stoom

**Midden rood:** Het apparaat werkt met een geringe hoeveelheid stoom


**Rechts geel:** Stoomafgifte stopt, het apparaat schakelt in standbymodus

Naargelang de gewenste hoeveelheid stoom op de stoomvolumeknop (☺) blijven drukken, om de hoeveelheid stoom in te stellen of om voor een korte onderbreking van de werkzaamheden de stoomafgifte even te stoppen.

## Wissen

1. Wees er zeker van dat de ondergrond geschikt is voor de reiniging met hete stoom.  
Bij twijfel navraag doen bij de fabrikant van de te reinigen ondergrond.  
**TIP:** Bij vloeren, verontreinigd door stof of kruimels, de ondergrond vooraf reinigen door borstelen of stofzuigen.
2. Handdeel met stoomopening naar onder in de houder van de vloerwisser steken, tot het hoorbaar inklikt. Watertank en uitsparing van de vloerwisser moeten boven elkaar staan. Controleeren of het handdeel vast zit.
3. Steek het handvat in de handset totdat het handvat is vergrendeld.
4. Maak een schone reinigingsdoek vochtig en leg hem er onder. Vloerwisser op het doek plaatsen
5. De stekker in het stopcontact steken.
6. Het apparaat inschakelen (I). De LED gaat rood knipperen. Het apparaat warmt op.
7. Zodra de LED's links en in het midden continu rood branden, geeft het apparaat stoom af.
8. Indien nodig dhet stoomvolume wijzigen door op de stoomvolumeknop (  ) te drukken (zie 'LED's op de stoomvolumeknop').
9. De stroomkabel zo houden, dat hij bij gebruik niet wordt overreden.
10. De vloer reinigen door het apparaat vooruit en terug te bewegen. Daarbij niet te lang op dezelfde plaats blijven.

## Opfrissen van tapijten

1. Het tapijt grondig stofzuigen.
2. Het apparaat voorbereiden zoals onder 'Wissen' beschreven.
3. Plaats de vloerwisser met de reinigingsdoek erop in de tapijtglijder en druk deze naar beneden tot deze hoorbaar vastklikt.
4. De stekker in het stopcontact steken.
5. Het apparaat inschakelen (I). De LED gaat rood knipperen. Het apparaat warmt op.
6. Zodra de LED's links en in het midden continu rood branden, geeft het apparaat stoom af.
7. Indien nodig dhet stoomvolume wijzigen door op de stoomvolumeknop (  ) te drukken (zie 'LED's op de stoomvolumeknop').
8. De stroomkabel zo houden, dat hij bij gebruik niet wordt overreden.
9. Het tapijt met het apparaat opfrissen.

## Selecteren van de stoomopzetstukken

- De stoomopzetstukken kunnen voor verschillende toepassingen gebruikt worden.
- Hierna enkele gebruiksvoorbeelden:  
**Stoomspatel:** voor tegelvoegen, kookplaten en andere gladde oppervlakken  
**Stoomborstel, messing:** voor hardnekkige korstvorming op grillroosters (gietijzer en roestvrij staal) en dergelijke  
**Stoomborstel, groot:** voor douchebak, wastafel en dergelijke  
**Oppervlakreiniger:** voor wandtegels, spiegels, ramen
- **Wees voorzichtig bij het gebruik van de borstels. Kwetsbare oppervlakken kunnen door de borstels worden beschadigd. Test eerst op een niet opvallende plek!**

## Montage

- Plaats de opzetstukadapter op de handset en draai lichtjes totdat deze hoorbaar vastklikt.
- Plaats vervolgens het gewenste stoomopzetstuk en vergrendel het door te draaien.
- Controleer of de onderdelen vast zitten.
- Draai en trek het stoomopzetstuk los. Druk om de adapter te ontgrendelen op de knop op de handset en trek de adapter eraf.


## Flexibele slang

- De flexibele slang maakt het mogelijk om ook moeilijk bereikbare plaatsen te reinigen.

## Montage

- Plaats de slang op de handset en draai deze lichtjes totdat deze hoorbaar vastklikt.
- Plaats de slangadapter op het uiteinde van de slang en vergrendel deze door te draaien.
- Plaats vervolgens het gewenste stoomopzetstuk en vergrendel het door te draaien.
- Controleer of de onderdelen vast zitten.
- Om het stoomopzetstuk en de adapter te ontgrendelen draait u en trekt u deze los. Om de slang te ontgrendelen drukt u op de knop op de handset en trekt u de slang eraf.

### Stoomreinigen met handdeel en accessoires

1. Overtuig u er van, dat het te reinigende oppervlak geschikt is voor reinigen met hete stoom. Vraag bij twijfel advies aan de fabrikant van het te reinigen oppervlak.
2. Plaats het geselecteerde stoomopzetstuk of de flexibele slang zoals hierboven beschreven.
3. Controleer of hde adapter en het stoomopzetstuk /de slang vast zitten.
4. Vul de watertank (zie 'Watertank vullen').
5. De stekker in het stopcontact steken.
6. Het apparaat inschakelen (I). De LED gaat rood knipperen. Het apparaat warmt op.
7. Zodra de LED's links en in het midden continu rood branden, is het opwarmen voltooid.
8. Druk op de stoomknop aan de onderkant van de handset. Het apparaat geeft nu stoom af. De knop moet tijdens het reinigingsproces ingedrukt blijven.
9. Indien nodig dhet stoomvolume wijzigen door op de stoomvolumeknop (  ) te drukken (zie 'LED's op de stoomvolumeknop').
10. De stroomkabel zo houden, dat de stoom er niet op gericht wordt.
11. De oppervlakken reinigen.

### Onmiddellijk na elk gebruik

- Na het gebruik het apparaat uitschakelen (O), en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Minstens **5 minuten wachten**, tot het apparaat afgekoeld is!

Na het wissen / Ofrissen van tapijten:

- Druk de knop voor het ontgrendelen van de handset in en neem de handset van de vloerenwisser er af.
- Knop voor lossen van het handdeel indrukken en het handdeel van de vloerwisser nemen.
- Eventueel de tapijtglijder van de vloerwisser afnemen.
- Het reinigungsdoek afnemen.
- Het reinigungsdoek laten drogen, of wassen zoals onder 'Reinigungsdoek wassen' aangegeven.

Na het stoomreinigen:

- Neem het stoomopzetstuk/de slang en de adapter er af zoals beschreven onder 'Keuze van de stoomopzetstukken'.

## Het apparaat en de accessoires reinigen

### Het reinigungsdoek wassen

1. Neem de afgekoelde reinigungsdoek of de doek van de oppervlaktereiniger er af.
2. Was de reinigungsdoeken en de doek van de oppervlaktereiniger op max. 60°C. Geen wasverzachter gebruiken. Niet bleken. Niet in de droger drogen.

**TIP:** Bij regelmatig gebruik adviseren we de reinigungsdoek na 4-6 maanden (zie 'Vervangende onderdelen en accessoires') te vervangen.

### Apparaat en accessoires reinigen

- Voor de apparaatreinigung apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
- Minstens **5 minuten wachten**, tot het apparaat afgekoeld is!
- Het handdeel en de stroomkabel mogen omwille van de elektrische veiligheid niet met vloeistoffen worden behandeld of er zelfs in worden ondergedompeld.
- Het handdeel met een licht vochtige doek afvegen, en aansluitend afdrogen.
- De vloerwisser als dat nodig is vochtig afvegen.
- De accessoires indien nodig vochtig afvegen of reinigen onder stromend water.
- Voor de reinigung geen agressieve, schurende reinigungsmiddelen of harde borstels gebruiken.

## Apparaat ontkalken

- Alle apparaten die met heet water werken moeten naargelang het kalkgehalte van het water en de gebruiksfrequentie worden ontkalkt, zodat het apparaat probleemvrij blijft werken.
- **Bij apparaten, die omwille van onvoldoende ontkalking niet correct werken, vervalt de garantie.**
- Als de hoeveelheid stoom minder wordt, dan is dit een zeker teken dat het apparaat moet worden ontkalkt.
- Als de verkalking van het apparaat al te ver is gevorderd hebben ontkalkingsmiddelen nauwelijks meer effect. Ontkalk daarom uiterlijk na ca. 50 bedrijfsuren.
- Zorg bij het ontkalken voor voldoende ventilatie en adem de ontstane damp niet in.
- Monteer het apparaat zoals beschreven onder 'Reinigen', maar plaats er geen reinigingsdoek onder.
- Plaats het apparaat in een zuurbestendige plastic bak (b.v. van polypropyleen (PP)). **Let op!** De afgegeven damp is zuur. Wees voorzichtig met gevoelige materialen.
- Meng in een aparte container 20 g citroenzuur met 400 ml kraanwater (kamertemperatuur). Giet de ontkalkingsoplossing in de lege watertank.
- Plaats de watertank op de handset.
- Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in (I).
- Het apparaat warmt op. Druk tijdens het opwarmen 5 seconden lang op de stoomvolumeknop (☹). Laat vervolgens de stoomvolumeknop los. De drie LED's gaan branden en het ontkalkingsproces begint.
- Na ongeveer 5 minuten is de eerste fase van het ontkalken voltooid. Het apparaat pauzeert en de drie LED's knipperen afwisselend.
- Verwijder de watertank.
- Giet eventueel overgebleven ontkalkingsoplossing uit en vul de watertank met 400 ml leidingwater (kamertemperatuur).
- Druk kort op de stoomvolumeknop (☹) en het apparaat voert een apparaatspoeling uit.
- Na ongeveer 5 minuten schakelt het apparaat over naar de standbymodus. De gele LED brandt. Het ontkalkingsproces is voltooid.

## Het apparaat opbergen

- Na gebruik de kabel op de kabelhouder wikkelen.  
**TIP:** Draai de kabelhouder naar buiten voordat u de kabel oprolt. Om de kabel gemakkelijker af te rollen, draait u de kabelhouder naar binnen.
- Het apparaat kan staand in een kast of een beschermd hoekje opgeborgen worden. Het mag met het handdeel niet vrijstaand in een ruimte of dergelijke opgeborgen worden, om omvallen te vermijden. Een omvallend apparaat kan leiden tot letsels of schade aan het apparaat.

## Problemen zelf verhelpen

Om problemen zoveel mogelijk te voorkomen, is het belangrijk om het apparaat conform deze handleiding te gebruiken en te reinigen.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De netstekker zit niet in het stopcontact. ► Netstekker insteken. Stopcontact defect. ► Met een ander apparaat proberen of het stopcontact werkt.
Het apparaat produceert geen stoom.	Watertank verkeerd geplaatst. ► Watertank correct plaatsen. Watertank leeg. ► Watertank vullen. Watertransport onderbroken. ► Het apparaat licht schudden, zodat de waterslang onder het wateroppervlak zit.
De watertank lekt.	Watertank te vol. ► vullen met maximaal 400 ml. Watertank niet correct gesloten. ► Lus correct sluiten.
De stoompomp maakt een hard geluid.	Watertank leeg. ► Watertank vullen.

### Service-hotline

Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van de tabel, bel dan onze **Service-hotline** op (zie contactgegevens in het afzonderlijk garantieboekje).

Artikelnummer	Beschrijving
0600-048	Reinigingsdoek
6242-048	Tapijtglijder
6240-048	Stoomborstel messing
0626-048	Stoomborstel groot
6241-048	Stoomspatel
0360-048	Oppervlakkenopzetstuk
6286-048	Opzetstukadapter
6311-048	Flexibele slang
5392-048	Slangadapter
6326-048	Watertank, compl.

### Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

## Aspirador de mano con accesorios combinados

### Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato.

En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones. En caso de que se realice la entrega del aparato a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones.

Es necesario leer el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

### Indicaciones de seguridad

#### Conexión segura del aparato

El aparato funciona con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución. Por ello:

- El dispositivo se debe conectar y utilizar únicamente de conformidad con la información de la placa de características (situada en la parte inferior de la pieza de mano).
- Verifique que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños antes de usarlos.
- No utilice el aparato
  - si se ha caído,
  - si presenta daños evidentes,
  - si tiene fugas,
  - si el aparato o el cable de alimentación está defectuoso.
- Para evitar riesgos y cumplir con las normas de seguridad, las reparaciones del aparato y del cable de alimentación solo las puede realizar nuestro servicio de atención al cliente. Por lo tanto, en caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por teléfono o correo electrónico (véanse las direcciones de asistencia técnica incluidas en la garantía).
- No sumerja el aparato en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. No ponga en funcionamiento el aparato al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental.
- No toque el conector con las manos mojadas.
- Preste atención a que el cable eléctrico no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o

bordes afilados. Preste atención a que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.

- No estire ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable eléctrico. Para quitar el conector de la toma de corriente, tire directamente del conector. Si es posible, no utilice cables de prolongación. Si resulta inevitable, utilice sólo cables alargadores simples con la marca de seguridad GS (no tomas de corriente múltiples) diseñados para el elevado consumo de potencia del aparato.
- Antes de limpiar o reparar el aparato, así como antes de cambiar los accesorios, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Deje enfriar el aparato, si es necesario.

### **Seguridad de determinados grupos de personas**

- El aparato podrá ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento del producto, solo cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan totalmente los consiguientes peligros.
- El aparato no debe ser utilizado por niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños cuando esté enchufado o enfriándose.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelos. De lo contrario existe riesgo de asfixia.
- Las personas con trastornos de la sensibilidad, especialmente sensibilidad reducida a las diferencias de temperatura, deben ser mucho más cuidadosas al utilizar este aparato.

### **Vapor caliente y piezas del aparato calientes**



¡Advertencia! El aparato funciona con vapor caliente (aprox. 100 °C). ¡Por tanto, existe un riesgo de escaldadura a causa del vapor que sale por la salida de vapor de la pieza de mano, la manguera, los accesorios y el paño de limpieza empapado en vapor caliente!



¡Advertencia! Este símbolo indica que la temperatura del aparato y los accesorios puede ser muy alta. ¡Riesgo de quemaduras!

- Nunca dirija el limpiador de suelo ni la salida de vapor hacia personas, animales o plantas. Dirija siempre el limpiador de suelo o la salida de vapor hacia la superficie o el objeto que desee limpiar.
- Asegúrese de que en ningún momento quede ninguna parte del cuerpo bajo



el limpiador de suelo ni la salida de vapor. No limpie nunca con el aparato sin zapatos.

- No dirija el limpiador de suelo ni la salida de vapor hacia aparatos eléctricos, enchufes, cables, etc. ni al interior del horno. Si hay enchufes o similares empotrados en el suelo o en la pared, no se acerque a ellos durante la limpieza. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el aparato para limpiar recipientes a presión o recipientes de contenido desconocido. Existe peligro de estallido o explosión.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- Nunca coloque el aparato con el limpiador de suelo de lado mientras esté en funcionamiento.
- Deje que el aparato se enfríe antes de retirar o colocar el paño de limpieza o los accesorios.
- Utilice el aparato exclusivamente con una de las empuñaduras.
- Tenga cuidado de no limpiar durante demasiado tiempo un mismo lugar. El suelo podría resultar dañado.
- Procure que haya una buena ventilación durante y después del trabajo.
- No utilice el aparato sin accesorios para vapor o el friegasuelos.

## **Superficies lisas**

- El vapor caliente se deposita en forma de película húmeda sobre la superficie limpia. Hasta que esta película se seque, existe el riesgo de resbalar y caerse.
- No pise el suelo limpio hasta que esté seco.
- **Durante la limpieza de escaleras debe proceder con extremo cuidado:** los escalones pueden estar muy lisos debido al vapor. La consecuencia pueden ser caídas y lesiones.

## **Uso previsto**

- El aparato está diseñado únicamente para limpiar
  - superficies duras, selladas y planas (p. ej. baldosas, suelos de piedra, linóleo y otras superficies lisas y selladas),
  - Alfombras (solo con el cepillo para alfombras)
  - Placas de cocina, grifos de baño, juntas, etc.que puedan soportar las altas temperaturas, la presión y la humedad del vapor.
- En primer lugar, verifique en un lugar discreto si el material es adecuado.
- Los suelos de parquet o laminados sin sellar no deben limpiarse con el aparato.
- El aparato se debe utilizar únicamente en un entorno doméstico o para usos similares.
- Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

## **Para prevenir lesiones, incendios y daños, no se debe utilizar el aparato para limpiar:**

- Personas, animales o plantas. Mantenga siempre el aparato alejado de cualquier parte del cuerpo, el cabello y cualquier prenda de ropa. No lo utilice cerca de la cabeza.
- Superficies sucias por sustancias que suponen un riesgo para la salud. El vapor caliente puede hacer que se desprendan y se liberen esas sustancias.
- Textiles, cuero, muebles, paredes, suelos de madera o cerámica sin sellar, lacados, aceitados o encerados, así como superficies de fibras sintéticas, plástico flexible o brillante.

**Es imprescindible tener en cuenta las indicaciones de conservación del fabricante del suelo correspondiente. En caso de duda, antes de limpiar con vapor caliente se debe consultar al fabricante.**

## **Además está prohibido el uso:**

- el uso
  - como humidificador o calefacción.
  - sin estar completamente montado ni con accesorios distintos a los enumerados en este manual.
  - con el depósito de agua vacío.
- el limpiador sin un paño limpio.
- la utilización o almacenaje en exteriores.

## **Instrucciones de seguridad adicionales**

- Llene el depósito del agua con un máximo de 400 ml de agua fría y limpia. Dependiendo del contenido de cal del agua, el aparato deberá descalcificarse regularmente. (ver «*Limpieza / descalcificación*»). La garantía no se aplicará en caso de aparatos que no funcionen correctamente debido a la calcificación.
- No utilice agua destilada ni agua condensada de la secadora.
- No llene el depósito del agua con aditivos de limpieza. Hacen que el uso del dispositivo sea inseguro.
- Vacíe el depósito del agua después de cada uso.
- No deje o guarde el aparato con el paño de limpieza húmedo. El suelo se puede dañar. Los restos de humedad en el paño puede causar malos olores o incluso provocar la formación de moho.
- Apague y desenchufe el aparato cuando esté desatendido.

## **Marca CE**

El dispositivo cumple con las directivas de la UE que son vinculantes a la marca CE.

## Configuración del aparato / Montaje del aparato

### Configuración del aparato y material incluido

1. Empuñadura del friegasuelos
2. Cable de alimentación con conector en el enrollador de cable
3. Botón de liberación de la empuñadura
4. Depósito del agua
5. Botón del vapor
6. Botón de cantidad de vapor con LED's
7. Botón de encendido/apagado (O I)
8. Botón de liberación del friegasuelos
9. Friegasuelos

### Accesorios

10. Paño, 2 unidades
11. Cepillo para alfombras
12. Limpiador de superficies
13. Espátula para vapor
14. Adaptador de accesorios
15. Cepillo de vapor, grande
16. Cepillo de vapor, latón
17. Manguera flexible
18. Adaptador de manguera

### Desconexión automática del vapor

Para proteger la bomba de agua del aparato, este cambia al modo de reposo (el LED se ilumina en amarillo) después de 30 minutos de uso y no produce vapor. Para continuar usando el aparato, pulse el botón del vapor (☁) o el interruptor de encendido/apagado (O I). El aparato vuelve a estar operativo.

### Antes de la primera puesta en marcha

- Desembale el aparato por completo y deseche los restos del embalaje y las etiquetas. No retire la placa identificadora.
- Nota: Debido a los controles de calidad durante la producción, puede haber restos de agua en el depósito.
- Ponga el aparato de mano en funcionamiento con el depósito del agua lleno (véase «*Llenado del depósito del agua*») durante unos minutos para eliminar cualquier residuo de la producción. A continuación, deje enfriar el aparato, retire el paño y límpielo.

### Llenado del depósito de agua

1. **Asegúrese de que el aparato esté apagado y desenchufado.**
2. Pulse el botón para liberar el depósito de agua y quite el depósito tirando hacia atrás desde la pieza de mano.
3. Abra la pestaña (Δ) del depósito del agua y llénelo con un máximo de 400 ml de agua fría del grifo (véase «*Instrucciones de seguridad adicionales*»). ¡No eche nunca productos de limpieza en el depósito del agua! Cierre el depósito del agua.  
**¡Atención!** Mantenga el depósito de agua horizontal hasta que vuelva a estar cerrado. De lo contrario, el agua se saldrá por la válvula.

Coloque el depósito de agua en la pieza de mano y presiónelo hasta que encaje en su lugar.

**NOTA:** Compruebe con regularidad el nivel de agua del depósito y rellénelo pronto. El aparato no debe ser utilizado con el depósito del agua vacío.

### LED's en el botón de cantidad de vapor ☁

- Los LED's del botón de cantidad de vapor (☁) indican el estado de funcionamiento del dispositivo:

**Izquierdo tojo intermitente:** el aparato se calienta

**Izquierdo y central rojo:** el aparato funciona con el volumen de vapor máximo


**Central rojo:** el aparato funciona con el volumen de vapor mínimo

**Derecho amarillo:** El vapor deja de salir y el aparato se pone en modo de reposo


Dependiendo de la cantidad de vapor deseada, pulse el botón de cantidad de vapor (☁) para ajustar la cantidad de vapor que sale o detener momentáneamente su salida.

### Limpieza

1. Asegúrese de que el suelo es apto para la limpieza con vapor caliente.  
En caso de duda, consulte al fabricante del suelo que va a limpiar.  
**CONSEJO:** En suelos sucios con polvo o migas, barra o aspire la superficie previamente.
2. Coloque el mango con la boquilla de vapor hacia abajo en el soporte del limpiador de suelo hasta escuchar un clic. El depósito de agua y la hendidura del friegasuelos coincidir. Compruebe que la pieza de mano esté bien colocada.
3. Inserte la empuñadura en la pieza de mano hasta que la empuñadura se bloquee.
4. Humedezca un paño limpio y colóquelo abajo Coloque el limpiador de suelo.
5. Conecte el enchufe a la toma.

6. Encienda el dispositivo (I). El LED parpadea en rojo. El aparato se calienta.
7. Tan pronto como los LED's de la izquierda y del centro se iluminen en rojo fijo, el aparato producirá vapor.
8. Si es necesario, cambie la cantidad de vapor pulsando el botón de cantidad de vapor (  ) (consulte «LED's en el botón de cantidad de vapor»).
9. Sujete el cable de alimentación para no aplastarlo durante el funcionamiento.
10. Limpie el suelo moviendo el aparato hacia adelante y hacia atrás. No limpie en un solo lugar durante mucho tiempo.

### Refresco de alfombra

1. Aspire la alfombra a fondo.
2. Prepare el aparato como se describe en «Limpieza».
3. Coloque el friegasuelos en el cepillo para alfombras con el paño de limpieza puesto y empuje hacia abajo hasta que encaje en su lugar de forma audible.
4. Conecte el enchufe a la toma.
5. Encienda el dispositivo (I). El LED parpadea en rojo. El aparato se calienta.
6. Tan pronto como los LED's de la izquierda y del centro se iluminen en rojo fijo, el aparato producirá vapor.
7. Si es necesario, cambie la cantidad de vapor pulsando el botón de cantidad de vapor (  ) (consulte «LED's en el botón de cantidad de vapor»).
8. Sujete el cable de alimentación para no aplastarlo durante el funcionamiento.
9. Refresque la alfombra con el aparato.

### Elección del accesorio de vapor

- Los accesorios de vapor se pueden utilizar para distintas aplicaciones.

A continuación se incluyen algunos ejemplos de aplicación.:

**Espátula para vapor:** para juntas de azulejos placas de cocina y otras superficies lisas

**Cepillo de vapor, latón:** para incrustaciones resistentes en parrillas de barbacoa (fundición y acero inoxidable) y similares

**Cepillo de vapor, grande:** para platos de ducha, lavabos y similares

**Limpiador de superficies:** para azulejos, espejos, ventanas

- **Utilice los cepillos con cuidado. Las superficies delicadas pueden dañarse con los cepillos. ¡Pruebe primero en un lugar que no esté a la vista!**

### Montaje

- Coloque el adaptador de accesorios en la pieza de mano y gírelo ligeramente hasta que encaje en su lugar de forma audible.
- A continuación, coloque el accesorio de vapor deseado y bloquéelo girando.
- Compruebe que las piezas estén bien colocadas.
- Para soltarlo, gire el accesorio de vapor y retírelo. Para quitar el adaptador, pulse el botón de la pieza de mano y retire el adaptador.

### Manguera flexible

- La manguera flexible permite limpiar incluso las zonas de difícil acceso.

### Montaje

- Coloque la manguera en la pieza de mano y gírela ligeramente hasta que encaje en su lugar de forma audible.
- Coloque el adaptador de manguera en el extremo de la manguera y bloquéelo girándolo.
- A continuación, coloque el accesorio de vapor deseado y bloquéelo girando.
- Compruebe que las piezas estén bien colocadas.
- Para soltarlos, gire y retire el accesorio de vapor y el adaptador. Para soltar la manguera, pulse el botón de la pieza de mano y retire la manguera.

### Limpieza a vapor con la pieza de mano y accesorios

1. Asegúrese de que la superficie que vaya a limpiar sea apta para la limpieza con vapor caliente. En caso de duda, consulte al fabricante de la superficie que desee limpiar.
2. Coloque el accesorio de vapor seleccionado o la manguera flexible como se ha descrito anteriormente.
3. Compruebe que el adaptador y el accesorio de vapor estén bien apretados.
4. Llene el depósito de agua (consulte «Llenado del depósito de agua»).
5. Conecte el enchufe a la toma.
6. Encienda el dispositivo (I). El LED parpadea en rojo. El aparato se calienta.
7. Tan pronto como los LED's izquierdo y central se iluminen en rojo fijo, el calentamiento habrá finalizado.

8. Pulse el botón de vapor en la parte inferior de la empuñadura de la pieza de mano. Sale vapor del aparato. El botón debe permanecer pulsado durante el proceso de limpieza.
9. Si es necesario, cambie la cantidad de vapor pulsando el botón de cantidad de vapor (☁) (consulte «LED's en el botón de cantidad de vapor»).
10. Sujete el cable de alimentación para que el vapor no se dirija hacia él.
11. Limpie la superficie.

## Inmediatamente después del uso

- Después del uso, apague el aparato (O) y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Espere **al menos 5 minutos** hasta que el dispositivo se haya enfriado.

Después de limpiar/refrescar las alfombras:

- Pulse el botón de liberación de la pieza de mano y sepárela de la empuñadura.
- Presione el botón de liberación de la pieza de mano y retírela del limpiador.
- Si es necesario, retire el cepillo para alfombras del limpiador de suelo.
- Retire el paño de limpieza.
- Deje que el paño de limpieza se seque o lávelo como se indica en «*Lavado del paño de limpieza*».

Después de la limpieza con vapor:

- Retire el accesorio de vapor/manguera y el adaptador como se describe en «*Selección de accesorios de vapor*».

## Limpieza del aparato y los accesorios

### Lavado del paño de limpieza

1. Retire el paño de limpieza frío o el paño del limpiador de superficies.
2. Lave los paños de limpieza y el paño del limpiador de superficies a un máximo de 60 °C. No utilice suavizante. No lo blanquee. No lo introduzca en la secadora.


**CONSEJO:** Si se usa regularmente, se recomienda cambiar el paño de limpieza tras 4 - 6 meses (véase «*Repuestos y accesorios*»).

### Limpieza del aparato y los accesorios

- Antes de limpiar el aparato, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.
- Espere **al menos 5 minutos** hasta que el dispositivo se haya enfriado.
- Por motivos de seguridad eléctrica, la pieza de mano y el cable de alimentación no deben ser tratados con líquidos ni sumergidos en ellos.
- Limpie la pieza de mano con un paño ligeramente húmedo y, a continuación, séquela.
- Si es necesario, limpie el limpiador de suelo con un paño húmedo.
- Si es necesario, limpie los accesorios con un paño húmedo o límpielos con agua corriente.
- Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

### Descalcificar el aparato

- Para poder seguir funcionando sin problemas, todos los aparatos que funcionan con agua caliente deben descalcificarse cada cierto tiempo, dependiendo del contenido de cal del agua y de la frecuencia de uso.
- **La garantía no se aplicará en caso de aparatos que no funcionen correctamente por falta de descalcificación.**
- Si la cantidad de vapor disminuye, es una señal clara de que el aparato debe ser descalcificado.
- Si la calcificación del aparato ya está demasiado avanzada, los descalcificantes apenas surten efecto. Por lo tanto, descalcíquelo como mucho después de aproximadamente 50 horas de uso.
- Cuando lo descalcifique, asegúrese de que haya suficiente ventilación y no respire el vapor que se genera.
- Monte el aparato como se describe en «*Limpieza*», pero sin colocar ningún paño de limpieza.
- Coloque el aparato en un recipiente de plástico resistente a los ácidos (por ejemplo, de polipropileno (PP)). **¡Atención!** El vapor que se produce es ácido. Tenga cuidado con los materiales delicados.
- En un recipiente aparte, mezcle 20 g de ácido cítrico con 400 ml de agua del grifo (a temperatura ambiente). Vierta la solución descalcificadora en el depósito de agua vacío.
- Coloque el depósito del agua en la pieza de mano.
- Conecte el enchufe y encienda el aparato (I).
- El aparato se calienta. Durante el calentamiento, pulse el botón de cantidad de vapor (☁) durante 5 segundos. A continuación, suelte el botón de cantidad de vapor. Los tres LED's se iluminan y se inicia el proceso de descalcificación.
- Después de unos 5 minutos, se completa la primera fase de descalcificación. El dispositivo se detiene y los tres LED's parpadean alternativamente.

- Retire el depósito de agua.
- Vacíe la solución descalcificante restante y llene el depósito de agua con 400 ml de agua del grifo (a temperatura ambiente).
- Pulse brevemente el botón de cantidad de vapor (  ) y el aparato realizará un enjuague.
- Después de unos 5 minutos, el aparato entra en modo de reposo. El LED amarillo se ilumina. El proceso de descalcificación ha finalizado.

### Almacenamiento del aparato

- Después de usarlo, enrolle el cable en el soporte.  
**CONSEJO:** Antes de enrollarlo, gire hacia afuera los soportes del cable. Para desenrollarlo más fácilmente, gire los soportes del cable hacia adentro.
- El aparato se puede guardar en posición vertical en un armario o en un rincón protegido. No debe dejarse con la pieza de mano suelta en la habitación ni en una situación similar para evitar que se caiga. Si el aparato se cae, puede dañarse o causar lesiones.

### Solución de problemas

Para evitar cualquier problema, es importante utilizar y limpiar el aparato según se indica en estas instrucciones de uso.

Problema	Posible causa / Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado a la red. ► Enchufe el cable a la red. La toma tiene algún fallo. ► Compruebe si la toma de corriente funciona conectando otro aparato.
El aparato no produce vapor.	El depósito del agua se ha insertado de forma incorrecta. ► Coloque el depósito correctamente. El depósito del agua está vacío. ► Llene el depósito del agua. La circulación del agua se ha interrumpido. ► Agite ligeramente el aparato para que la manguera del depósito de agua quede debajo de la superficie del agua.
Hay una fuga en el depósito del agua.	El depósito del agua se ha desbordado. ► Línelo con un máximo de 400 ml de agua. El depósito del agua no está bien cerrado. ► Cierre la pestaña correctamente.
La bomba de vapor emite un ruido fuerte.	El depósito del agua está vacío. ► Llene el depósito del agua.

**Línea de atención telefónica**

Si no puede solucionar el problema mediante lo especificado en la tabla, llame a nuestra **Línea de atención telefónica** (véanse los datos de contacto en la garantía).

Número de artículo	Descripción
0600-048	Paño de limpieza
6242-048	Cepillo para alfombras
6240-048	Cepillo de vapor de latón
0626-048	Cepillo de vapor grande
6241-048	Espátula para vapor
0360-048	Accesorio para superficies
6286-048	Adaptador de accesorios
6311-048	Manguera flexible
5392-048	Adaptador de manguera
6326-048	Depósito del agua, completo

**Eliminación**

Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

## Scopa a vapore con accessori combinabili

### Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la Sua sicurezza e per l'uso dell'apparecchio.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso precedentemente al primo uso.

### Avvertenze di sicurezza

#### Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio è operato a corrente, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica.

Pertanto:

- Collegare l'apparecchio esclusivamente secondo le indicazioni riportate sulla targhetta portadati (retro del manipolo) e metterlo in funzione.
- Prima dell'uso, controllate che il dispositivo e il cavo di alimentazione non presentino eventuali danni.
- L'apparecchio non può essere utilizzato
  - se è caduto,
  - se su di esso sono visibili chiari segni di danni,
  - se non è a tenuta d'aria
  - se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione sono difettosi.
- Per evitare pericoli e per rispettare le norme di sicurezza, le riparazioni del dispositivo e del cavo di alimentazione devono essere eseguite solo dal nostro servizio clienti. Pertanto, in caso di riparazione, contattare il nostro servizio clienti per telefono o via e-mail (vedi i contatti dell'assistenza nel libretto di garanzia separato).
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né trattarlo con liquidi. Non operare l'apparecchio all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarvi che il cavo d'alimentazione non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarvi che il cavo di alimentazione non sia causa di inciampo.
- Non tirare né trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Nell'estrarre la





- spina dalla presa di corrente, afferrare direttamente la spina.
- Se possibile non usare alcuna prolunga. Qualora ciò fosse inevitabile, usare solo prolunghe semplici omologate GS (non prese multiple) progettate per l'alta potenza assorbita dall'apparecchio.
  - Prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione sul dispositivo, così come prima della sostituzione degli accessori, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa. Lasciare raffreddare l'apparecchio.

## **Sicurezza di determinati gruppi di persone**

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se vengono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi connessi.
- I bambini non possono utilizzare l'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio o salirci o sedercisi sopra. Salvo sotto sorveglianza, i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utilizzatore.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontani dai bambini quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
- Conservare e smaltire i materiali di imballo al di fuori della portata dei bambini. Diversamente sussiste il rischio d'asfissia.
- Persone con alterazioni della sensibilità, in particolare con sensibilità ridotta a differenze di temperatura, durante l'uso di questo apparecchio devono usare una cautela diversa.

## **Vapore caldo e parti dell'apparecchio calde**

-  Avvertenza! L'apparecchio funziona con vapore caldo (circa 100 °C). Il vapore che fuoriesce dall'uscita del manico, dal tubo flessibile, dagli accessori, nonché il panno di pulizia impregnato di vapore bollente possono causare ustioni!
-  Avvertenza! Questo simbolo indica che la temperatura dell'apparecchio e degli accessori può essere molto elevata. Pericolo di ustioni!
- Non rivolgere mai il lavapavimenti o la boccia di vapore verso persone, animali o piante! Utilizzare il lavapavimenti o la boccia di vapore soltanto sulla superficie o l'oggetto da pulire!
- Fare attenzione a non avvicinare nessuna parte del corpo sotto il lavapavimenti o la boccia di vapore. Non utilizzare mai il dispositivo per pulire senza indossare scarpe.

- Non utilizzare il lavapavimenti o la boccola di vapore su apparecchi elettrici, prese di corrente, cavi, ecc. oppure all'interno di forni! Se le prese, o simili, sono sul pavimento o incassate nel muro, evitare di toccarle durante la pulizia, altrimenti potrebbe verificarsi una scossa elettrica.
- Non usare l'apparecchio per pulire recipienti a pressione o recipienti di cui non si conosce il contenuto. Sussiste il rischio di scoppio o di esplosione!
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio in funzione.
- Non riporre mai via l'apparecchio con il lavapavimenti ancora in funzione.
- Prima di rimuovere o applicare il panno per la pulizia o gli accessori, lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Trasportare il dispositivo solo afferrando una delle maniglie.
- Assicurarsi di non pulire un singolo punto per un tempo troppo prolungato. Diversamente il fondo potrebbe essere danneggiato.
- Durante e dopo il lavoro provvedere a una buona aerazione.
- Non utilizzare l'apparecchio senza accessori per il vapore o strofinaccio per pavimenti.

### Superfici lisce

- Il vapore bollente si deposita come una pellicola di umidità sulla superficie pulita. Fino a quando questa pellicola non si asciuga, c'è il rischio di scivolare e cadere.
- Camminare sulle superfici pulite solo dopo che sono asciugate.
- **Durante la pulizia di scale procedere con maggiore cautela:** il vapore potrebbe rendere i gradini scivolosi. Potrebbero derivarne cadute e lesioni.

### Uso conforme

- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla pulizia di
  - superfici dure piane e laccate (ad es. piastrelle, pavimenti in pietra, linoleum e altre superfici lisce laccate.)
  - Tappeti (solo con aliante per tappeti)
  - Piani cottura, rubinetteria per il bagno, fughe, ecc. resistenti alle alte temperature, alla pressione e all'umidità del vapore.
- Prima di tutto, utilizzare l'apparecchio su una piccola zona, per controllare che il materiale non si danneggi.
- Non utilizzare l'apparecchio per pulire parquet o pavimenti in laminato non sigillati.
- L'apparecchio può essere usato solo in ambiente domestico e in luoghi simili.
- Ogni altro utilizzo è ritenuto non conforme ed è vietato.

## **Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per pulire:**

- Uomini, animali o piante. Tenere l'apparecchio sempre lontano da qualsiasi parte del corpo, capelli e indumenti. Non utilizzarlo nelle vicinanze della propria testa.
- Superfici sporche di sostanze pericolose per la salute. Il vapore caldo potrebbe disciogliere e disperdere tali sostanze.
- Tessuti, pelle, mobili, pareti, pavimenti in legno o ceramica non sigillati, verniciati, oliati o cerati, nonché superfici in fibre sintetiche, plastica morbida o lucida.

## **Rispettare assolutamente le istruzioni di cura del produttore del rispettivo fondo. In caso di dubbio, prima di pulire con flusso di vapore consultare il produttore!**

## **È inoltre vietato l'uso:**

- l'utilizzo
  - Come umidificatore ambiente o addirittura come riscaldatore ambiente.
  - se non assemblato completamente o con altri accessori, come indicato nelle presenti istruzioni.
  - A serbatoio dell'acqua vuoto.
- la pulizia senza appositi panni puliti.
- l'utilizzo o la conservazione all'aperto.

## **Ulteriori informazioni di sicurezza**

- Riempire il serbatoio con un massimo di 400 ml di acqua di rubinetto fredda. L'apparecchio deve essere regolarmente decalcificato a seconda del contenuto di calcare dell'acqua. (vedere "Pulizia/ Decalcificazione"). Ogni copertura della garanzia sarà annullata e invalidata se i problemi di malfunzionamento dell'apparecchio sono dovuti alla formazione di calcare.
- Non utilizzare acqua distillata o condensa dall'asciugabiancheria.
- Non versare nel serbatoio additivi per la pulizia, perché rendono poco sicuro l'utilizzo dell'apparecchio.
- Svuotare il serbatoio dopo ogni utilizzo.
- Non lasciare o conservare l'apparecchio con il panno di pulizia umido. Il fondo potrebbe essere danneggiato. L'umidità residua del panno di pulizia potrebbe causare odori o addirittura formazione di muffa.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina quando non lo si utilizza.

## **Marchatura CE**

Il dispositivo è in linea con le direttive UE obbligatorie per la marchatura CE.

## Struttura / montaggio del dispositivo

### Struttura del dispositivo e volume di consegna

1. Impugnatura lavapavimenti
2. Cavo di alimentazione con spina su avvolgicavo
3. Pulsante di sblocco del manico
4. Serbatoio
5. Tasto vapore
6. Tasto di regolazione della quantità di vapore con LED
7. Interruttore di accensione/spengimento (O I)
8. Pulsante di sblocco del lavapavimenti
9. Lavapavimenti

### Accessori

10. Panno per la pulizia, 2 pezzi
11. Aliante per tappeti
12. Pulitore per superfici
13. Spatola a vapore
14. Adattatore accessorio
15. Spazzola a vapore, grande
16. Spazzola a vapore, ottone
17. Tubo flessibile
18. Adattatore per tubo flessibile

### Spegnimento automatico del vapore

Per proteggere la pompa dell'acqua al suo interno, dopo 30 minuti di utilizzo l'apparecchio entra in modalità standby (il LED si illumina di giallo) e non emette più vapore. Per riprendere l'uso, premere il tasto di regolazione della quantità di vapore (☹) oppure l'interruttore di accensione/spengimento (O I). Il dispositivo è di nuovo pronto per l'uso.

### Al primo utilizzo

- Rimuovere completamente l'apparecchio dalla confezione ed eliminare eventuali resti di imballo e adesivi. Non rimuovere la targhetta dei dati!
- Nota: a causa di controlli di qualità durante la produzione, potrebbero esserci residui d'acqua nel serbatoio.
- Utilizzare l'apparecchio portatile con il serbatoio pieno (si veda "Riempimento del serbatoio") per qualche minuto, come descritto nel capitolo "Pulizia", per eliminare eventuali residui di produzione. Quindi lasciare raffreddare l'apparecchio e rimuovere e pulire il panno.

### Riempimento del serbatoio dell'acqua

1. **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che la spina sia staccata.**
2. Premere il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua e sfilare quest'ultimo all'indietro dal manico.
3. Aprire la linguetta (☹) sul serbatoio e riempirlo con max 400 ml di acqua fredda (si veda "Ulteriori informazioni di sicurezza"). Non versare mai additivi nel serbatoio d'acqua! Chiudere il serbatoio.

**Attenzione!** Tenere il serbatoio dell'acqua in posizione orizzontale fino a quando non viene richiuso. In caso contrario, l'acqua fuoriesce dalla valvola.

4. Posizionare il serbatoio dell'acqua sul manico e premere finché non scatta in posizione.

**NOTA:** Controllare con frequenza regolare il livello di acqua nel serbatoio ed eventualmente rabboccarlo per tempo. Non utilizzare l'apparecchio se il serbatoio di acqua è vuoto!

### LED sul tasto di regolazione della quantità di vapore ☹

- I LED sul tasto di regolazione della quantità di vapore (☹) indicano lo stato di funzionamento dell'apparecchio:

**Rosso lampeggiante a sinistra:** il dispositivo si sta riscaldando

**Rosso a sinistra e al centro:** il dispositivo funziona alla quantità massima di vapore


**Rosso al centro:** il dispositivo funziona alla quantità minima di vapore

**Giallo a destra:** L'erogazione del vapore si arresta, il dispositivo passa alla modalità di standby


Regolare la quantità di vapore desiderata o interrompere brevemente l'erogazione di vapore con l'apposito tasto (☹).

### Pulizia

1. Assicurarsi che il fondo sia adatto per la pulizia con vapore.  
In caso di dubbio consultare il produttore del fondo da pulire.  
**SUGGERIMENTO:** In caso di superfici sporche di polvere o briciole, prima della pulizia rimuovere il tutto con una scopa o un aspirapolvere.
2. Inserire il manico con l'ugello per vapore verso il basso, nel supporto apposito sul lavapavimenti finché non scatta in posizione con un rumore udibile. Il serbatoio dell'acqua e l'incavo del lavapavimenti devono combaciare. Verificare che il manico sia inserito saldamente.
3. Inserire l'impugnatura nel manico fino a quando non si blocca in posizione.
4. Inumidire un panno per pulizia pulito e metterlo a terra. Poggiarci su il lavapavimenti.

5. Inserire la spina nella presa di corrente.
6. Accendere il dispositivo (I). Il LED lampeggia in rosso. Il dispositivo si sta riscaldando.
7. Non appena i LED a sinistra e al centro si illuminano di rosso fisso, l'apparecchio comincia a erogare vapore.
8. Se necessario, modificare la quantità di vapore premendo l'apposito tasto (  ) (vedere la sezione "LED sul tasto di regolazione della quantità di vapore").
9. Tenere il cavo di alimentazione in una posizione tale da non creare ingombro durante l'utilizzo.
10. Pulire la superficie muovendo il dispositivo avanti e indietro. Non restare comunque a pulire troppo a lungo in un unico punto.

## Pulizia dei tappeti

1. Aspirare a fondo il tappeto.
2. Predisporre il dispositivo come descritto in "Pulizia".
3. Inserire il lavapavimenti con un panno di pulizia applicato nell'alante per tappeti e premere verso il basso fino a quando non scatta in posizione con un clic.
4. Inserire la spina nella presa di corrente.
5. Accendere il dispositivo (I). Il LED lampeggia in rosso. Il dispositivo si sta riscaldando.
6. Non appena i LED a sinistra e al centro si illuminano di rosso fisso, l'apparecchio comincia a erogare vapore.
7. Se necessario, modificare la quantità di vapore premendo l'apposito tasto (  ) (vedere la sezione "LED sul tasto di regolazione della quantità di vapore").
8. Tenere il cavo di alimentazione in una posizione tale da non creare ingombro durante l'utilizzo.
9. Rinfrescare il tappeto utilizzando l'apparecchio.

## Scelta degli accessori per il vapore

- Gli accessori per il vapore possono essere impiegati per diversi tipi di utilizzo.
- I seguenti sono alcuni esempi di utilizzo:
  - Spatola a vapore:** per fughe di piastrelle, piani cottura e altre superfici lisce
  - Spazzola a vapore, ottone:** per incrostazioni ostinate su griglie (ghisa e acciaio inossidabile) e simili
  - Spazzola a vapore, grande:** per piatto doccia, lavabo e simili
  - Pulitore per superfici:** per piastrelle, specchi, finestre
- **Prestare cautela quando si utilizzano le spazzole. Le spazzole potrebbero danneggiare le superfici delicate. Fare prima una prova in un'area nascosta!**

## Montaggio

Posizionare l'adattatore sul manico e ruotarlo leggermente fino a quando non scatta in posizione.

- Quindi, applicare l'accessorio vapore desiderato e bloccarlo ruotandolo.
- Verificare che i pezzi siano inseriti saldamente.
- Per rimuovere l'accessorio vapore, ruotarlo e sfilarlo. Per rimuovere l'adattatore, premere il pulsante sul manico e sfilarlo.

## Tubo flessibile


- Il tubo flessibile consente la pulizia anche in aree difficili da raggiungere.

## Montaggio

- Posizionare il tubo sul manico e ruotarlo leggermente fino a quando non scatta in posizione.
- Posizionare l'adattatore del tubo sull'estremità del tubo e bloccarlo ruotandolo.
- Quindi, applicare l'accessorio vapore desiderato e bloccarlo ruotandolo.
- Verificare che i pezzi siano inseriti saldamente.
- Per rimuovere l'accessorio vapore e l'adattatore, ruotarli e sfilarli. Per rimuovere il tubo, premere il pulsante sul manico e sfilarlo.

## Pulizia a vapore con manipo e accessori

1. Assicurarsi che la superficie da pulire possa essere trattata con vapore ad alta temperatura. In caso di dubbi, rivolgersi al produttore della superficie da pulire.
2. Posizionare l'accessorio vapore selezionato o il tubo flessibile come descritto sopra.
3. Verificare di aver collegato saldamente l'adattatore e l'accessorio vapore/il tubo.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua (vedere "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
5. Inserire la spina nella presa di corrente.
6. Accendere il dispositivo (I). Il LED lampeggia in rosso. Il dispositivo si sta riscaldando.
7. Non appena i LED a sinistra e al centro si illuminano di rosso fisso, il riscaldamento è completato.

8. Premere il pulsante del vapore sul lato inferiore dell'impugnatura del manico. Il dispositivo eroga vapore. Il pulsante deve rimanere premuto durante il processo di pulizia.
9. Se necessario, modificare la quantità di vapore premendo l'apposito tasto (  ) (vedere la sezione "LED sul tasto di regolazione della quantità di vapore").
10. Tenere il cavo di alimentazione in una posizione tale da non essere raggiunto dal getto di vapore.
11. Pulire le superfici.

#### Subito dopo ogni utilizzo

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio ( **O** ) ed estrarre la spina dalla presa.
- **Attendere 5 minuti** almeno, per consentire all'apparecchio di raffreddarsi!

Dopo la pulizia dei tappeti:

- Premere il pulsante di rilascio dell'impugnatura per staccare l'impugnatura dal manico.
- Premere il pulsante per staccare il manipolo dal lavapavimenti.
- All'occorrenza, staccare l'aliante per tappeti dal lavapavimenti.
- Rimuovere il panno di pulizia.
- Lasciare che il panno di pulizia si asciughi oppure lavararlo come indicato nella sezione "Lavaggio del panno di pulizia".

Dopo la pulizia a vapore:

- Rimuovere l'accessorio vapore/il tubo flessibile e l'adattatore come descritto in "Selezione degli accessori vapore".

### Pulizia dell'apparecchio e degli accessori

#### Lavaggio del panno di pulizia


1. Una volta raffreddato, rimuovere il panno di pulizia o il panno di pulizia delle superfici.
2. Lavare entrambi a max. 60 °C. Non utilizzare ammorbidenti. Non candeggiare. Non asciugarlo in asciugatrice.


**CONSIGLIO:** In caso utilizzo regolare, si consiglia di sostituire il panno di pulizia/il panno di pulizia delle superfici ogni 4-6 mesi (si veda "Pezzi di ricambio e accessori").

#### Pulizia dell'apparecchio e degli accessori

- Prima di pulire l'apparecchio disattivarlo e scollegare la spina dalla presa.
- **Attendere 5 minuti** almeno, per consentire all'apparecchio di raffreddarsi!
- Per ragioni di sicurezza elettrica, il manipolo e il cavo di alimentazione non devono essere trattati con liquidi e nemmeno immersi in essi.
- Pulire il manipolo con un panno leggermente inumidito e poi asciugarlo.
- Se necessario, pulire il lavapavimenti con un panno umido.
- Se necessario, pulire gli accessori con un panno umido o sotto l'acqua corrente.
- Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

#### Decalcificazione dell'apparecchio

- Tutti gli apparecchi per la produzione di acqua calda devono essere decalcificati in base al contenuto di calcare dell'acqua e alla frequenza di utilizzo, in modo da garantirne il corretto funzionamento.
- **Ogni copertura della garanzia sarà annullata e invalidata se i problemi di malfunzionamento dell'apparecchio sono dovuti alla mancata eliminazione dei residui calcarei.**
- Se la quantità di vapore diminuisce, questo è un segno sicuro che il dispositivo deve essere decalcificato.
- In caso di formazione eccessiva di, i decalcificanti non hanno quasi alcun effetto. Pertanto, decalcificare al più tardi dopo circa 50 ore di funzionamento.
- Durante la decalcificazione, garantire una ventilazione sufficiente e non inalare il vapore risultante.
- Montare il dispositivo come descritto in "Pulizia", ma non aggiungere alcun panno per la pulizia.
- Posizionare il dispositivo in un contenitore di plastica resistente agli acidi (ad esempio in polipropilene (PP)). **Attenzione!** Il vapore emesso è acido. Prestare attenzione ai materiali delicati.
- In un contenitore separato, mescolare 20 g di acido citrico con 400 ml di acqua del rubinetto (a temperatura ambiente). Versare la soluzione decalcificante nel serbatoio dell'acqua vuoto.
- Montare il serbatoio sul manico.
- Inserire la spina di alimentazione e accendere il dispositivo ( **I** ).
- Il dispositivo comincia a riscaldarsi. Durante il riscaldamento, premere il tasto di regolazione della quantità di vapore (  ) per 5 secondi. Quindi rilasciare il tasto. I tre LED si accendono per indicare l'inizio del processo di decalcificazione.
- Dopo circa 5 minuti, la prima fase di decalcificazione è completa. Il dispositivo si mette in pausa e i tre LED lampeggiano alternativamente.

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
- Versare l'eventuale soluzione decalcificante rimasta e riempire il serbatoio con 400 ml di acqua del rubinetto (a temperatura ambiente).
- Premere brevemente il tasto di regolazione della quantità di vapore (  ) per avviare il risciacquo dell'apparecchio.
- Dopo circa 5 minuti, il dispositivo passa alla modalità standby. Il LED giallo si accende. Il processo di decalcificazione è terminato.

## Conservazione dell'apparecchio

- Dopo l'utilizzo, raccogliere il cavo sull'apposito avvolgicavo.  
**CONSIGLIO:** Prima di svolgere il cavo, ruotare i passacavi verso l'esterno. Per avvolgere più facilmente il cavo, ruotare verso il basso i passacavi.
- L'apparecchio può stare in piedi in un armadietto oppure essere riposto in un angolo riparato. Non può essere lasciato liberamente in piedi con il manopolo montato in un ambiente o cose simili, perché potrebbero verificarsi incidenti. Se l'apparecchio cade può danneggiarsi o fare del male a qualcuno.

## Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare il più possibile che insorgano problemi, è importante che l'apparecchio venga utilizzato e pulito come indicato in queste istruzioni per l'uso.

Problema	Possibile causa / soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica. ► Inserire la spina in una presa di corrente. La presa di corrente elettrica è difettosa. ► Controllare il funzionamento della presa collegando un dispositivo diverso.
L'apparecchio non emette vapore.	Il serbatoio non è inserito correttamente. ► Inserire correttamente il serbatoio. Il serbatoio è vuoto. ► Riempire il serbatoio. Passaggio dell'acqua interrotto. ► Agitare leggermente l'apparecchio per consentire al tubo dell'acqua nel serbatoio di posizionarsi sotto il livello dell'acqua.
Il serbatoio ha una perdita.	Il serbatoio è troppo pieno. ► Riempirlo con un massimo di 400 ml. Il serbatoio non è chiuso correttamente. ► Chiudere bene la linguetta.
La pompa di vapore emette forti rumori.	Il serbatoio è vuoto. ► Riempire il serbatoio.

### Servizio di assistenza

Se non è possibile risolvere il problema con l'aiuto della tabella, chiamare il nostro **servizio assistenza** (vedere i dettagli di contatto nel libretto di garanzia separato).

Numero articolo	Descrizione
0600-048	Panno di pulizia
6242-048	Aliante per tappeti
6240-048	Spazzola a vapore, ottone
0626-048	Spazzola a vapore, grande
6241-048	Spatola a vapore
0360-048	Accessorio per superfici
6286-048	Adattatore accessorio
6311-048	Tubo flessibile
5392-048	Adattatore per tubo flessibile
6326-048	Serbatoio, cpl.

### Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.



## Dampmøppe med kombi-tilbehør

### Om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige tips for din sikkerhed og for brugen af apparatet.

Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan det medføre personskader eller beskadigelse af apparatet. Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal brugsanvisningen følge med.

Læs brugsanvisningen grundigt igennem før første ibrugtagning.

### Sikkerhedsanvisninger

#### Sikker tilslutning af apparatet

Da apparatet drives med elektrisk strøm, er der fare for elektrisk stød.

Derfor gælder følgende:



- Tilslut og betjen kun enheden i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet (undersiden af håndstykket).
- Kontrollér enheden og ledningen for skader inden brugen.
- Enheden må ikke bruges,
  - hvis den er faldet ned,
  - hvis der er synlige skader,
  - hvis den er utæt
  - hvis enheden eller ledningen er defekt.
- For at undgå farlige situationer og overholde sikkerhedsbestemmelserne må reparation af enheden og strømforsyningen kun udføres af vores kundeservice. I tilfælde af reparation skal du derfor kontakte vores kundeservice pr. telefon eller e-mail (se serviceadresser i det separate garantihæfte).
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker, og behandl det ikke med væsker. Anvend ikke apparatet udendørs eller i rum med høj luftfugtighed.
- Berør ikke stikket med våde hænder.
- Pas på, at netledningen ikke knækkes, kommer i klemme eller køres over eller kommer i kontakt med varmekilder, fugt eller skarpe kanter. Sørg for, at netledningen ikke trækkes, så man kan snuble over den.
- Træk og transporter ikke apparatet i netledningen. Træk altid direkte i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten.

- Benyt så vidt muligt ikke forlængerkabel. Hvis det ikke kan undgås, så anvend altid GS-testede, enkle forlængerledninger (aldrig multistikdåser), som er dimensioneret til apparatets effektforbrug.
- Inden du rengør eller vedligeholder enheden samt inden udskiftning af tilbehør, skal du slukke enheden og trække stikket ud af stikkontakten. Lad om nødvendig apparatet køle af.

### Sikkerhed for bestemte persongrupper

- Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at anvende enheden på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke betjene enheden.
- Børn må ikke lege med apparatet eller stille eller sætte sig på apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Hold apparatet og ledningen væk fra børn, når den er tændt eller kører ned.
- Emballagematerialer skal opbevares og bortskaffes uden for børns rækkevidde. I modsat fald er der for kvælning.
- Personer med sensibilitetsforstyrrelser, særligt reduceret følsomhed over for temperaturforskelle, skal være ekstra forsigtige, når dette apparat bruges.

### Varm damp og varme apparatdele

-  Advarsel! Apparatet arbejder med varm damp (ca. 100 °C). Der er risiko for skoldning på grund af udslip af damp ved håndtagets dampudløb, slangen, tilbehøret og rengøringskluden, der er gennemvædet med skoldhed damp!
-  Advarsel! Dette symbol angiver, at temperaturen i apparatet og tilbehøret kan være særdeles høj. Skoldningsfare!
- Ret aldrig gulvmoppen eller dampåbningen mod mennesker, dyr eller planter! Ret altid gulvmoppen eller dampåbningen mod den overflade eller genstand, der skal rengøres!
- Sørg for, at der ikke kommer nogen dele af kroppen ind under gulvmoppen eller dampåbningen på noget tidspunkt. Brug aldrig enheden til rengøring uden sko.
- Ret ikke gulvmoppen eller dampåbningen mod elektriske apparater, stikkontakter, kabler osv. eller indvendigt i ovne! Hvis der er stikkontakter eller lignende i gulvet eller væggen, skal du rengøre på god afstand af disse. Der er risiko for elektrisk stød!
- Brug ikke apparatet til at rengøre trykbeholdere eller beholdere med ukendt indhold. Der er sprængeller eksplosionsfare!

- Lad aldrig et apparat i drift være uden opsyn.
- Lad apparatet køle af, før du fjerner eller fastgør rengøringskluden eller tilbehøret.
- Bær altid kun enheden i et af håndtagene.
- Pas på ikke at rengøre i for lang tid på ét sted. Ellers kan underlaget tage skade.
- Sørg for god udluftning under og efter arbejdet.
- Brug ikke apparatet uden damptilbehør eller gulvmoppe.

## **Glatte overflader**

- Den skoldhede damp aflejres som en fugtfilm på den rengjorte overflade. Indtil denne film er tørret, er der risiko for at glide og falde.
- Betræd først rengjorte flader, når disse er helt tørre.
- **Ved rengøring af trapper skal arbejdet udføres endnu mere forsigtigt:**  
Dampen kan gøre trinnene glatte. Der er fare for at falde og komme til skade.

## **Tilsigtet brug**

- Apparatet er kun beregnet til rengøring af
  - forseglede, plane hårde gulve (f.eks. fliser, stengulve, linoleum og andre glatte, forseglede overflader)
  - Tæpper (kun med tæppetilbehør)
  - Kogeplader, badeværelsesarmaturer, fuger mv.  
der kan modstå dampens høje temperatur, tryk og fugtighed.
- Kontroller først på et ubemærket sted, om materialet er egnet.
- 'Uforseglede parket- eller laminatgulve må ikke rengøres med apparatet
- Apparatet må kun anvendes i husholdninger og husholdningslignende områder.
- Enhver anvendelse derudover er i strid med den tilsigtede brug og er forbudt.

## **For at forebygge personskader, brand og skader må apparatet ikke anvendes på:**

- Mennesker, dyr eller planter. Hold altid apparatet væk fra alle dele af kroppen, hår og tøj. Der må ikke arbejdes i nærheden af hovedet.
- Brug aldrig apparatet på overflader, der er forurenede af sundhedsfarlige stoffer. Den varme damp kan løsne og frigive disse stoffer.
- Tekstiler, læder, møbler, vægge, uforseglet, lakeret, olieret eller voksbehandlet træ eller keramiske gulve og overflader fremstillet af syntetiske fibre, blødt eller blankt kunststof.

**Overhold altid plejeanvisningerne fra producenten af det pågældende underlag. Spørg producenten, hvis du er i tvivl om, hvorvidt der kan rengøres med varm damp!**

## Det er desuden forbudt at anvende apparatet

- Brug
  - som rumbefugter eller som rumvarme.
  - i ufuldstændigt samlet stand eller med andet tilbehør end det, der er anført i denne vejledning.
  - hvis vandtanken er tom.
- mopning uden en ren rengøringsklud.
- brug eller opbevaring udendørs.

## Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Fyld vandtanken med højst 400 ml koldt, postevand. Afhængigt af kalkindholdet i vandet skal enheden afkalkes regelmæssigt. (se 'Rengøring/afkalkning'). Garantien bortfalder, hvis apparatet ikke fungerer korrekt på grund af tilkalkning.
- Brug ikke destilleret vand eller kondensvand fra tørretumbleren.
- Der må ikke påfyldes rengøringsmidler i vandtanken. De gør brugen af apparatet usikker.
- Tøm vandtanken efter hver brug.
- Opbevar eller henstil ikke apparatet med fugtig rengøringsklud. Underlaget kan tage skade. Restfugt i rengøringskluden kan forårsage dårlig lugt eller skimmeldannelse.
- Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke overvåges.

## CE-mærkning

Apparatet lever op til de EU-direktiver, der er obligatoriske for CE-mærkningen.

### Samling af apparat/Montering af apparat


#### Samling af apparat og leveringsomfang

1. Håndtag til gulvmoppe
2. Strømkabel med stik på kabelopruller
3. Knap til frigørelse af håndgreb
4. Vandtank
5. Dampknap
6. Dampknap med LED-kontrollampe
7. Tænd-/slukknop (O I)
8. Knap til frigørelse af gulvmoppen
9. Gulvmoppe

#### Tilbehør

10. Rengøringsklud, 2 stk.
11. Tæppetilbehør
12. Overfladerenser
13. Dampspatel
14. Tilbehørsadapter
15. Dampbørste, stor
16. Dampbørste, messing
17. Fleksibel slange
18. Slangeadapter


#### Automatisk frakobling af damp

For at beskytte apparatets vandpumpe går apparatet på standby efter 30 minutters brug (LED-kontrollampen lyser gult), og der afgives ingen damp. Hvis du vil anvende apparatet igen, skal du trykke på dampknappen  eller på tænd-/slukknappen (O I). Apparatet er nu klar til brug igen.

## Før den første brug

- Pak enheden helt ud, og fjern eventuelle emballagerester og klistermærker. Fjern ikke typeskiltet!
- Bemærk: Som følge af kvalitetskontroller under produktionen kan der være vandrester i vandtanken.
- Lad det håndholdte apparat køre med fuld vandtank (se "Påfyldning af vandtank") i et par minutter for at fjerne eventuelle rester fra produktionen. Lad derefter apparatet køle af, og fjern og rengør rengøringskluden.

## Påfyldning af vandtank

1. **Sørg for, at enheden er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten.**
2. Tryk på knappen til udløsning af vandtanken, og træk vandtanken bagud fra håndgrebet.
3. Åbn låsen (  ) på vandtanken, og fyld tanken med højst 400 ml koldt postevand (se "Yderligere sikkerhedsanvisninger"). Hæld aldrig rengøringsmidler i vandtanken! Luk vandtanken.

**Bemærk!** Hold vandtanken vandret, indtil den lukkes igen. Ellers vil vandet løbe ud ved ventilen.

4. Placér vandtanken på håndgrebet, og tryk, indtil den klikker på plads.

**BEMÆRK:** Kontrollér regelmæssigt vandstanden i vandtanken, og fyld vand på i god tid. Apparatet må ikke anvendes med en tom vandtank!

## LED-kontrollamper på dampknappen


- LED-kontrollamperne på dampknappen (  ) angiver enhedens driftstilstand:

**Venstre blinker rødt:** Apparatet varmer op


**Venstre og midte lyser rødt:** Apparatet arbejder med maksimal dampmængde

**Midte lyser rødt:** Apparatet arbejder med lav dampmængde


**Højre lyser gult:** Dampafgivelsen stopper, enheden skifter til standby

Afhængigt af den ønskede dampmængde skal du trykke på dampknappen (  ) for at justere dampmængden eller stoppe dampafgivelsen for en kort afbrydelse af arbejdet.

## Mopning

1. Vær sikker på, at underlaget er egnet til rengøring med varm damp. Kontakt producenten, hvis du er i tvivl om, hvorvidt underlaget kan rengøres.  
**Tip:** Gulve, der er tilsmudsede af støv eller krummer, skal først rengøres ved at feje eller støvsuge overfladen.
2. Sæt håndstykket med dampdysen nedad i holderen på gulvmoppen, indtil du hører et klik. Vandtanken og fordybningen på gulvmoppen skal befinde sig oven på hinanden. Kontrollér, at håndstykket sidder ordenligt fast.
3. Skub håndgrebet ind i hånddelen, indtil håndgrebet låser.
4. Fugt en ren rengøringsklud og læg den under. Stil gulvmoppen på den.
5. Sæt stikket i stikkontakten.
6. Tænd for apparatet (I). LED'en blinker rødt. Apparatet varmer op.
7. Så snart LED-kontrollamperne til venstre og i midten lyser konstant rødt, afgiver enheden damp.
8. Du kan om nødvendigt ændre dampmængden ved at trykke på dampknappen (  ) (se 'LED'er på dampknappen').
9. Hold ledningen på en sådan måde, at den ikke bliver kørt over under brugen.
10. Rengør gulvet ved at bevæge apparatet frem og tilbage. Rengør ikke for længe på ét sted.

## Opfriskning af gulvtæpper

1. Støvsug tæppet grundigt.
2. Forbered apparatet som beskrevet under "Mopning".
3. Sæt gulvmoppen med rengøringskluden på plads i tæppetilbehøret, og tryk ned, til den hørbart klikker på plads.
4. Sæt stikket i stikkontakten.
5. Tænd for apparatet (I). LED'en blinker rødt. Apparatet varmer op.
6. Så snart LED-kontrollamperne til venstre og i midten lyser konstant rødt, afgiver enheden damp.
7. Du kan om nødvendigt ændre dampmængden ved at trykke på dampknappen (  ) (se 'LED'er på dampknappen').
8. Hold ledningen på en sådan måde, at den ikke bliver kørt over under brugen.
9. Opfrisk tæppet med apparatet.

## Valg af damptilbehør

- Damptilbehøret kan bruges til forskellige formål.
- Nedenfor er der nogle eksempler på anvendelser:
  - Dampspatel:** til fiisefuger, kogeplader og andre glatte overflader
  - Dampbørste, messing:** til genstridige aflejringer på grillriste (støbejern og rustfri stål) og lignende
  - Dampbørste, stor:** til brusebad, håndvask og lignende
  - Overfladerenser:** til vægfliser, spejle, vinduer
- Når du bruger børsterne, skal du gå frem med forsigtighed. Sarte overflader kan blive beskadiget af børsterne. Test først et skjult sted!

## Montering

- Placér fastgørelsesadapteren på håndgrebet, og drej den lidt, indtil den hørbart klikker på plads.
- Sæt derefter det ønskede damptilbehør på, og lås det ved at dreje det.
- Kontrollér, om delene sidder ordenligt fast.
- Frigørdamptilbehøret ved at dreje det og trække det af. Frigør adapteren ved at trykke på knappen på håndgrebet og tage den af.

## Fleksibel slange

- Den fleksible slange gør det muligt at rengøre selv svært tilgængelige områder.

## Montering

- Placér slangen på håndgrebet, og drej den lidt, til den hørbart klikker på plads.
- Placér slangeadapteren på enden af slangen, og lås ved at dreje.
- Sæt derefter det ønskede damptilbehør på, og lås det ved at dreje det.
- Kontrollér, om delene sidder ordenligt fast.
- Frigørdamptilbehøret og adapteren ved at dreje dem og trække dem af. Frigør slangen ved at trykke på knappen på håndgrebet og trække slangen af.

## Damprensning med håndstykke og tilbehør

1. Sørg for, at den overflade, der skal rengøres, er egnet til rengøring med varm damp. Hvis du er i tvivl, skal du spørge producenten af den overflade, der skal rengøres.
2. Fastgør det valgte damptilbehør eller den fleksible slange som beskrevet ovenfor.
3. Kontrollér, at adapteren og damptilbehøret sidder godt fast.
4. Fyld vandtanken (se 'Påfyldning af vandtank').
5. Sæt stikket i stikkontakten.
6. Tænd for apparatet (I). LED'en blinker rødt. Apparatet varmer op.
7. Så snart LED-kontrollamperne til venstre og i midten lyser konstant rødt, er opvarmningen færdig.
8. Tryk på dampknappen på undersiden af håndgrebet. Apparatet afgiver damp. Knappen skal holdes nede under rengøringen.
9. Du kan om nødvendigt ændre dampmængden ved at trykke på dampknappen (☹) (se 'LED'er på dampknappen').
10. Hold ledningen, så dampen ikke er rettet mod den.
11. Rengør overfladen.

## Umiddelbart efter hver brug

- Efter brug skal du slukke for apparatet (O) og tage stikket ud af stikkontakten.
- **Vent mindst 5 minutter**, indtil apparatet er kølet af!

Efter mopning/opfriskning af tæpper:

- Tryk på knappen for at frigøre håndgrebet, og tag håndgrebet af gulvmoppen.
- Tryk på knappen for at frigøre håndstykket, og fjern håndstykket fra gulvmoppen.
- Fjern om nødvendigt tæppeglideren fra gulvmoppen.
- Fjern rengøringskluden.
- Lad rengøringskluden tørre, eller vask den som angivet under "Vask af rengøringskluden".

Efter damprensning:

- Fjern damptilbehøret/slangen og adapteren, som beskrevet under 'Valg af damptilbehør'.

## Rengøring af apparat og tilbehør

### Vask af rengøringsklud

1. Fjern den afkølede rengøringsklud eller kluden på overfladerenseren.
2. Vask rengøringskludene og kluden til overfladerenseren ved maks. 60 °C. Brug ikke blødgøringsmiddel. Må ikke bleges. Må ikke tørretumbles.

**TIP:** Ved regelmæssig brug anbefaler vi, at du udskifter rengøringskluden efter 4-6 måneder (se "Reserveudede og tilbehør").

### Rengør apparatet og tilbehør

- Sluk apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør apparatet.
- **Vent mindst 5 minutter**, indtil apparatet er kølet af!
- Håndstykket og ledningen må af hensyn til el-sikkerheden ikke behandles med væsket eller nedsænkes deri.
- Tør håndstykket af med en let fugtig klud, og tør det derefter af med en tør klud.
- Tør gulvmoppen af med en fugtig klud, hvis det er nødvendigt.
- Om nødvendigt kan du tørre tilbehøret af med en fugtig klud eller rengøre det under rindende vand.
- Anvend aldrig skræppe, skurende rengøringsmidler eller hårde børster til rengøring.

### Afkalkning af enheden

- Alle varmtvandsapparater skal afkalkes, afhængigt af kalkindholdet i vandet og brugshyppigheden, for at enheden fortsat kan fungere korrekt.
- **Garantien bortfalder for enheder, der ikke fungerer korrekt på grund af utilstrækkelig afkalkning.**
- Hvis mængden af damp falder, er dette et sikkert tegn på, at apparatet skal afkalkes.
- Hvis tilkalkningen af enheden allerede er blevet for kraftig, har afkalkningsmidler næsten ingen effekt. Afkalk derfor senest efter ca. 50 timers drift.
- Ved afkalkning skal du sikre tilstrækkelig ventilation og ikke indånde den damp, der opstår.
- Saml apparatet som beskrevet under 'Aftørring', men sæt ikke en rengøringsklud på.
- Placér enheden i en syrefast plastbeholder (f.eks. fremstillet af polypropylen (PP)). **Bemærk!** Den frigrivne damp er sur. Vær forsigtig med sarte materialer.
- I en separat beholder blandes 20 g citronsyre med 400 ml postevand (stuetemperatur). Fyld afkalkningsopløsningen i den tomme vandtank.
- Sæt vandtanken på håndgrebet.
- Sæt stikket i stikkontakten, og tænd apparatet (I).
- Apparatet varmer op. Under opvarmning skal du holde dampknappen (☹) inde i 5 sekunder. Slip derefter dampknappen. De tre LED-kontrollamper lyser op, og afkalkningsprocessen starter.
- Efter ca. 5 minutter er den første fase af afkalkningen afsluttet. Enheden sættes på pause, og de tre LED-kontrollamper blinker skiftevis.
- Fjern vandtanken.
- Hæld eventuelt resterende afkalkningsopløsning ud, og fyld vandtanken med 400 ml postevand (stuetemperatur).
- Tryk kort på dampknappen (☹), hvorefter enheden gennemfører en skylning.
- Efter ca. 5 minutter skifter enheden til standby. Den gule LED-kontrollampe lyser. Afkalkningsprocessen er fuldført.

## Opbevaring af apparatet

- Efter brug skal ledningen rulles op på ledningsholderen.  
**TIP:** Før du ruller ledningen op, skal du dreje ledningsholderen udad. For at gøre det lettere at rulle ledningen ud, skal du dreje ledningsholderen indad.
- Apparatet kan opbevares stående oprejst i et skab eller i et beskyttet hjørne. For at undgå, at det vælter, må det ikke placeres fritstående i rummet eller lignende. Et apparat, der vælter, kan forårsage personskade eller skade på apparatet.

## Egen problemløsningsvejledning

For at undgå problemer er det vigtigt at bruge og rengøre apparatet i overensstemmelse med denne brugsanvisning.

Problem	Mulig årsag/løsning
Apparatet fungerer ikke.	Stikket er ikke sat i. ► Sæt stikket i stikkontakten. Stikkontakten er defekt. ► Kontrollér med et andet apparat, om stikkontakten fungerer.
Apparatet producerer ikke damp.	Vandtanken er sat forkert i. ► Sæt vandtanken korrekt i. Vandtanken er tom. ► Fyld vandtanken op. Vandtransport afbrudt. ► Ryst apparatet lidt, så vandslangen i vandtanken er under vandoverfladen.
Vandtanken er utæt.	Vandtanken er overfyldt. ► Fyld op med højst 400 ml. Vandtanken er ikke lukket korrekt. ► Luk klappen korrekt.
Høj lyd fra dampumpen.	Vandtanken er tom. ► Fyld vandtanken op.

### Servicehotline

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af tabellen, skal du ringe til vores **Servicehotline** (se kontaktoplysninger i det separate garantihæfte).

Varenummer	Beskrivelse
0600-048	Rengøringsklud
6242-048	Tæppetilbehør
6240-048	Dampbørste, messing
0626-048	Dampbørste, stor
6241-048	Dampspatel
0360-048	Overfladerenser
6286-048	Tilbehørsadapter
6311-048	Fleksibel slange
5392-048	Slangeadapter
6326-048	Vandtank, kpl.

## Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.



## Ångregörare med kombitillbehör

### Om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning innehåller viktiga tips för att förbättra din säkerhet och hur du använder enheten.

Om bruksanvisningen inte används kan det uppkomma personskador eller skador på utrustningen. Förvara bruksanvisningen väl. När enheten lämnas vidare till tredje man skall bruksanvisningen följa med.

Läs igenom bruksanvisningen helt innan första användningen.

### Säkerhetsinstruktioner

#### Ansluta enheten på ett säkert sätt

Enheten drivs med elektricitet. Därför finns alltid principiellt en risk för en elektrisk stöt.

Därför:

- Enheten får bara anslutas och tas i drift enligt uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera enheten och elkablarna innan användningen för eventuella skador.
- Enheten får inte användas,
  - när den fallit ned,
  - när uppenbara skador är synliga,
  - när den är otät
  - när enheten eller elkabeln är defekt.
- För att undvika risker och för att följa säkerhetsbestämmelserna, får reparationer på apparaten och elkabeln bara utföras av vår kundtjänst. Kontakta därför vår kundtjänst per telefon eller e-post om det krävs en reparation (se serviceadresser i det separata garantihäftet).
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor och behandla den inte med vätskor. Använd inte enheten utomhus eller i lokaler med hög luftfuktighet.
- Grip inte tag i nätkontakten med fuktiga händer.
- Se till att elkabeln inte knäcks, kläms eller blir överkörd eller kommer i beröring med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att det inte finns risk för att snubbla över elkabeln.
- Dra eller transportera inte enheten i elkabeln. Fatta alltid tag i stickkontakten när den dras ut ur vägguttaget.
- Använd om möjligt ingen förlängningskabel. Om det ändå är nödvändigt skall endast GS-provade, enkla förlängningskablar (utan grenkontakter) användas och

som är dimensionerade för enhetens effektförbrukning.

- Innan rengöring eller underhåll av enheten och innan tillbehör byts ut skall enheten stängas av och stickkontakten dras ut ur vägguttaget. Låt enhetensvalna vid behov.

### Vissa persongrupperns säkerhet

- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning av enheten och har förstått vilka risker och faror som finns.
- Barn får inte använda enheten.
- Barn får inte leka med enheten eller ställa eller sätta sig på enheten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Enheten och elkabeln skall hållas borta från barn när den är påslagen eller svalnar.
- Förpackningsmaterial skall förvaras och avfallshanteras utom räckhåll för barn. I annat fall finns risk för kvävning.
- Personer med sensibiliseringsstörningar, framför allt reducerad känslighet för temperaturskillnader måste vara mycket försiktiga vid hantering av denna enhet.

### Varm ånga och varma enhetsdelar



- Varning! Enheten arbetar med het ånga (ca. 100 °C). Det finns skållningsrisk på grund av utsläpp av ånga vid ångutloppet på handstycket, slangen, fästena samt rengöringsduken som är indränkt med överhettad ånga!
- Varning! Denna symbol indikerar att temperaturen på enheten och på tillbehören kan vara mycket hög. Risk för brännskador!



- Golvtorkaren eller ångöppningen får aldrig riktas mot personer, djur eller växter! Golvtorkaren eller ångöppningen skall alltid riktas mot det underlag eller det föremål, som skall rengöras.
- Se alltid till att kroppsdelar inte kan hamna under golvtorkaren eller ångöppningen. Ha på dig skor om du moppar med enheten.
- Rikta inte golvtorkaren eller ångöppningen mot elektriska apparater, uttag, kablar osv. eller insidan av ugnar eller kaminer. Om uttag eller liknande är försänkta i golvet eller väggen så skall dessa undvikas med bred marginal under rengöringen. Risk för en elektrisk stöt!
- Använd inte enheten för rengöring av tryckbehållare eller behållare med okänt innehåll. Risk för att dessa spricker eller exploderar.
- När enheten är i drift får den aldrig lämnas utan uppsikt.
- Lagg aldrig enheten på sidan när en golvtorkare är monterad.

- Innan rengöringsduken eller tillbehör tas bort eller sätts dit måste enheten ha svalnat.
- Bär endast enheten i ett av handtagen.
- Rengör inte alltför länge på en och samma yta. I annat fall kan underlaget skadas.
- Se till att ventilationen är god under och efter arbetet.
- Använd inte enheten utan ångtillbehör eller golvtrökare.

## **Släta ytor**

- Den heta ångan lägger sig som en fuktig film på det rengjorda underlaget. Fram tills denna film har torkat finns risk för att halka och falla.
- Beträd rengjorda ytor först när dessa har torkat.
- **Var desto försiktigare vid rengöring av trappor:**  
Trappstegen kan bli hala på grund av ångan. Följden kan vara fall och personskador.

## **Användning enligt bestämmelserna**

- Enheten är endast avsedd för rengöring av
  - Förseglade och jämna golv i hårda material (t.ex. klinker, stengolv, linoleum och andra släta och förseglade ytor)
  - Mattor (endast med mattglidare)
  - Spishällar, badrumsinredning, fogar etc.  
som klarar ångans höga temperatur, tryck och fukt.
- Börja med att göra ett prov på ett osynligt ställe för att se om materialet är lämpligt.
- Oförseglade parkett- eller laminatgolv får inte rengöras med enheten.
- Enheten får bara användas i hushållet eller hushållsliknande miljöer.
- All annan användning är ej ändamålsenlig och är förbjuden.

## **För att förebygga personskador, bränder och skador får enheten inte användas för rengöring av:**

- Människor, djur eller växter. Håll alltid apparaten borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Arbeta inte i närheten av huvudet.
- Ytor, som är smutsiga med hälsovådliga ämnen. Den heta ångan kan lossa dessa ämnen och frisätta dem.
- Textilier, läder, möbler, väggar, oförseglade, lackerade, oljade eller vaxade trä- eller keramikgolv och ytor i, syntetiska fibrer, mjuk eller glänsande plast.

**Det är viktigt att beakta tillverkarens skötselanvisningar för respektive underlag. Om du är tveksam, fråga hos tillverkaren innan du rengör med het ånga.**

## Därutöver är det förbjudet:

- att använda enheten
  - som rumsluftfuktare eller för att värma rum.
  - i ej helt monterat skick eller med annat tillbehör än vad som anges i denna anvisning.
  - med tom vattentank.
- för att torka utan en ren rengöringsduk.
- användning eller förvaring utomhus.

## Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Fyll vattentanken med högst 400 ml kallt, klart kranvatten. Beroende på vattnets kalkinnehåll måste enheten avkalkas regelbundet. (se "Rengöring/avkalkning"). Garantin upphör att gälla på enheter, som inte fungerar korrekt på grund av igenkalkning.
- Använd inte destillerat eller kondensvatten från torktumblaren.
- Fyll inga rengöringstillätsatser i vattentanken. De leder till att användningen av enheten blir osäker.
- Töm vattentanken efter varje användning.
- Lämna och förvara inte enheten med en fuktig rengöringsduk. Underlaget kan skadas. Restfuktigheten i rengöringsduken kan leda till lukt eller till och med mögel.
- Stäng alltid av enheten och dra ut stickkontakten när den inte står under uppsikt.

## CE-märkning


Apparaten motsvarar EU-direktiven, som krävs för CE-märkningen.

### Apparaturupbyggnad / Montera apparaten

#### Apparaturupbyggnad och leveransens omfattning

1. Handtag golvtorkare	<b>Tillbehör</b>
2. Strömkabel med kontakt på kabelhölje	10. Rengöringsduk, 2 styck
3. Knapp för att lossa handtaget	11. Mattglidare
4. Vattentank	12. Yt rengöringsmedel
5. Ångknapp	13. Ångspackel
6. Ångvolymknapp med lysdioder	14. Tillbehörsadapter
7. På-/av-brytare (O I)	15. Ångborste, stor
8. Knapp för att lossa golvtorken	16. Ångborste, mässing
9. Golvtorkare	17. Flexibel slang
	18. Slangadapter


#### Automatisk ångavstängning

För att skydda vattenpumpen i enheten kopplar den om till viloläget (LED lysar gult) efter 30 minuters användning och ingen ånga avges. Tryck på ångvolymknappen (  ) för att fortsätta använda enheten eller manövrera på-/av-brytaren (O I). Enheten är klar för användning igen.

## Före första användning


- Packa upp enheten helt och hållet och ta bort eventuella förpackningsrester och etiketter. Ta inte bort typskylten.
- Anvisning: På grund av kvalitetskontroller under produktionen kan det finnas vattenrester i vattentanken.
- Kör handenheten med fylld vattentank (se "Fylla vattentanken") under några minuter, enligt beskrivningen under "Torka", för att avlägsna eventuella produktionsrester. Låt sedan enheten svalna och ta bort och rengör torkduken.

## Fylla vattentanken

1. **Säkerställ att enheten är avstängd och att stickkontakten är dragen.**
2. Tryck på knappen för att lossa vattentanken och dra den bakåt från handstycket.
3. Öppna vattentankens laska (  ) och fyll tanken med högst 400 ml kallt, kranvatten (se "Ytterligare säkerhetsanvisningar"). Tillsätt aldrig några rengöringsmedel i vattentanken! Stäng vattentanken.  
**Observera!** Håll vattentanken horisontell tills den är stängd igen. Annars kommer vatten att läcka ut vid ventilen.
4. Sätt vattentanken på handstycket och tryck tills den klickar på plats.

**ANMÄRKNING:** Kontrollera regelbundet vattennivån i vattentanken och fyll på vatten i god tid. Enheten får inte användas med tom vattentank.

## Lysdioder på ångvolyknappen


- Lysdioderna på ångmängdsknappen (  ) indikerar enhetens drifttillstånd:

**Vänster blinkar rött:** Enheten värms upp


**Vänster och mitten röd:** Enheten arbetar med maximal ångmängd

**Mitten röd:** Enheten arbetar med låg ångmängd


**Höger gul:** Ångproduktionen stannar, enheten växlar till viloläge

Tryck in ångmängdsknappen (  ) beroende på önskad ångmängd för att ställa in ångmängden eller bryt ångavgivningen för att kortvarigt avbryta arbetet.

## Torka

1. Säkerställ att underlaget är lämpligt för rengöring med het ånga.  
Fråga i tveksamma fall tillverkaren av det underlag, som skall rengöras.  
**TIPS:** Vid golv, som är nedsmutsade med damm eller smulor så skall underlaget förrengöras genom att sopa eller dammsuga.
2. Sätt in handdelen med ångmunstycket nedåt i upptagningen på golv-torkaren tills det klickar till hörbart. Vattentanken och fördjupningen på golv-torken måste ligga ovanpå varandra. Kontrollera att handdelen sitter ordentligt fast.
3. Sätt in handtaget i handstycket tills handtaget är låst.
4. Fukta en ren rengöringsduk och lägg den under. Sätt på golv-torkaren.
5. Stick in stickkontakten i uttaget.
6. Sätt på enheten (I). LED:n blinkar rött. Apparaten värms upp.
7. Så snart lysdioderna till vänster och i mitten är lyser kontinuerligt rött avger enheten ånga.
8. Ändra vid behov ångmängden genom att trycka på ångmängdsknappen (  ) (se "Lysdioder på ångmängdsknappen").
9. Håll elkabeln så att den inte blir överkörd vid drift.
10. Rengör golvet genom att röra enheten fram och tillbaka. Rengör inte för länge på en och samma sida.

## Fräscha upp mattor

1. Dammsug mattan noga.
2. Förbered enheten såsom beskrivs under "Torka".
3. För in golv-torken med rengöringsduken på plats i glidmattan och tryck ner tills den hörbart klickar på plats.
4. Stick in stickkontakten i uttaget.
5. Sätt på enheten (I). LED:n blinkar rött. Apparaten värms upp.
6. Så snart lysdioderna till vänster och i mitten är lyser kontinuerligt rött avger enheten ånga.
7. Ändra vid behov ångmängden genom att trycka på ångmängdsknappen (  ) (se "Lysdioder på ångmängdsknappen").
8. Håll elkabeln så att den inte blir överkörd vid drift.
9. Fräscha upp mattan med enheten.

### Val av ångpåsats

- Ångpåsatserna kan användas för olika användningar.
- Nedan några användningsexempel:
  - Ångspackel:** för kakelfogar, kokplattor och andra släta ytor
  - Ångborste, mässing:** för envisa beläggningar på grillgaller (gjutet och rostfritt stål) eller liknande
  - Ångborste, stor:** för duschar, handfat eller liknande
  - Yt rengöringsmedel:** för väggplattor, speglar, fönster
- **Vidta försiktighet vid användning av borstarna. Känsliga ytor kan skadas av borstarna. Testa först på en ej synbar plats!**

### Montering

- Placera tillbehörsadaptorn på handstycket och vrid det något tills det hörbart klickar på plats.
- Sätt sedan på önskat ångtillbehör och lås det genom att vrida det.
- Kontrollera att delarna sitter fast.
- Vrid ångtillbehöret och dra av det för att lossa. För att lossa adaptorn, tryck på knappen på handstycket och dra av slangen.

### Flexibel slang

- Den flexibla slangen gör det möjligt att rengöra även svåråtkomliga ställen.

### Montering

- Sätt slangen på handstycket och vrid det till du hör att det klickar på plats.
- Sätt slangadaptorn på slangändan och lås genom att vrida.
- Sätt sedan på önskat ångtillbehör och lås det genom att vrida det.
- Kontrollera att delarna sitter fast.
- Vrid ångtillbehöret och adaptorn och dra av dem för att lossa. För att lossa slangen, tryck på knappen på handstycket och dra av slangen.

### Ångrengöring med handdel och tillbehör

1. Kontrollera att den yta, som skall rengöras är lämplig för rengöring med het ånga. Fråga i tveksamma fall tillverkaren av den yta som skall rengöras.
2. Fäst det valda ångtillbehöret eller den flexibla slangen enligt beskrivningen ovan.
3. Kontrollera att adaptorn och ångtillbehöret/slangen sitter ordentligt.
4. Fyll vattentanken (se "Fylla vattentanken").
5. Stick in stickkontakten i uttaget.
6. Sätt på enheten (I). LED:n blinkar rött. Apparaten värms upp.
7. Så snart lysdiодerna till vänster och i mitten lyser kontinuerligt rött är uppvärmningen klar.
8. Tryck på ångknappen på undersidan av handstycket. Enheten avger ånga. Knappen måste hållas intryckt under rengöringsprocessen.
9. Ändra vid behov ångmängden genom att trycka på ångmängdsknappen (☺) (se "Lysdioder på ångmängdsknappen").
10. Håll elkabeln på ett sådant sätt att ångan inte riktas mot den.
11. Rengör ytan.

### Omedelbart efter varje användning

- Efter användningen stängs enheten av (O) och dra ut stickkontakten ur uttaget.
- **Vänta i minst 5 minuter**, tills enheten har svalnat!

Efter torkningen/uppräschningen av mattor:

- Tryck på knappen för att lossa handtaget och ta av handtaget från handstycket.
- Tryck på knappen för att lossa handdelen och ta av handdelen från golvtorkaren.
- I förekommande fall tas mattglidaren av från golvtorkaren.
- Ta av rengöringsduken.
- Låt rengöringsduken torka eller tvätta den såsom anges under "Tvätta rengöringsduken".

Efter ångrengöringen:

- Ta bort ångtillbehöret/slangen och adaptorn enligt beskrivningen under "Val av ångtillbehör".

**Rengör apparaten och tillbehöret****Tvätta rengöringsduken**

1. Ta bort den kylta rengöringsduken eller trasan på ytreningsmedlet.
2. Tvätta rengöringsdukarna och trasan på ytreningsmedlet vid max. 60 °C. Använd inget sköljmedel. Blek ej. Torka inte torktumlare.

**TIPS:** Vid regelbunden användning rekommenderar vi byte av rengöringsduk/trasan till ytreningsaren efter 4-6 månader (se "Reservdelar och tillbehör").

**Rengöra enheten och tillbehör**

- Inför alla rengöringsarbeten ska enheten stängas av och stickkontakten dras ur uttaget.
- **Vänta i minst 5 minuter**, tills enheten har svalnat!
- Av elektriska säkerhetsskäl får drivenheten och anslutningskabeln inte behandlas med vätskor eller nedsänkas i dem.
- Torka av handdelen med en lätt fuktad duk och gnid den sedan torr.
- Golv-torkaren torkas vid behov av fuktigt.
- Tillbehörsdelar torkas vid behov av fuktigt eller rengörs under rinnande vatten.
- För rengöring får inga skarpa eller skurande rengöringsmedel eller hårda borstar användas.

**Avkalka enheten**

- Alla varmvattenenheter måste avkalkas beroende på kalkinnehållet i vattnet och användningsfrekvensen. På så vis försämrar inte enhetens korrekta funktion.
- **Garantin upphör att gälla på enheter som inte fungerar korrekt på grund av otillräcklig avkalkning.**
- Om ångmängden minskar är detta ett säkert tecken på att enheten måste avkalkas.
- Om enhetens förkalkning redan har gått för långt har avkalkningsmedel knappast någon effekt. Avkalkadärför senast efter ca 50 timmars drift.
- Säkerställ tillräcklig ventilation och andas inte in den resulterande ångan under avkalkning.
- Montera enheten enligt beskrivningen under "Avtorkning", men placera inte en rengöringsduk undertill.
- Placera enheten i en syrafast plastbehållare (t.ex. av polypropen (PP)). **Observera!** Den ånga som avges är sur. Vidta försiktighet med känsliga material.
- Blanda 20 g citronsyra i en separat behållare med 400 ml kravatten (rumstemperatur). Fyll avkalkningslösningen i den tomma vattentanken.
- Sätt in vattentanken i handstycket.
- Anslut nätkontakten och slå på enheten(I).
- Enheten värms upp. Under uppvärmning, tryck på ångvolymknappen (☁) i 5 sekunder. Släpp sedan ångvolymknappen. De tre lysdioderna tänds och avkalkningsprocessen startar.
- Efter cirka 5 minuter är avkalkningens första fas färdig. Enheten pausas och de tre lysdioderna blinkar växelvis.
- Ta bort vattentanken.
- Håll ut eventuell kvarvarande avkalkningslösning och fyll vattentanken med 400 ml kravatten (rumstemperatur).
- Tryck kort på ångvolymknappen (☁) och enheten utför en enhetsspolning.
- Efter cirka 5 minuter byter enheten till viloläge. Den gula lysdioden lyser. Avkalkningsprocessen är klar.

**Förvara enheten**

- Efter användningen lindas kabeln upp på kabelhållaren.
- **TIPS:** Vmd kabelhållarna utåt före upplindning. Vrid kabelhållaren nedåt för att förenkla avrullning av kabeln.
- Enheten kan förvaras stående i ett skåp eller skyddat hörn. Den får inte ställas av fristående i ett rum eller liknande för att undvika att den tippas. En tippande enhet kan leda till personsador eller skador på enheten.

### Åtgärda problem själv

För att om möjligt inga problem skall uppkomma är det viktigt att använda och rengöra apparaten i enlighet med denna bruksanvisning.

Problem	Möjlig orsak/lösning
Enheten fungerar inte.	Nätstickkontakten är inte isatt. ► Stick in nätstickkontakten. Uttaget är defekt. ► Kontrollera med en annan enhet om uttaget fungerar.
Enheten producerar inga ånga.	Vattentanken har satts in fel. ► Sätt in vattentanken på rätt sätt. Vattentanken är tom ► Fyll vattentanken. Vattentransporten är bruten. ► Skaka enheten något så att vattenslangen sitter i vattentanken under vattenytan.
Vattentanken läcker.	Vattentanken är överfylld. ► Fyll på maximalt 400 ml. Vattentanken inte korrekt stängd. ► Stäng laskan korrekt.
Oljud från ångpumpen.	Vattentanken är tom. ► Fyll vattentanken.

### Servicetelefonlinje

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av tabellen, ring vår **servicetelefonlinje** (se kontaktdata i separat garantihäfte).

Artikelnummer	Beskrivning
0600-048	Rengöringsduk
6242-048	Mattglidare
6240-048	Ångborste, mässing
0626-048	Ångborste, stor
6241-048	Ångspackel
0360-048	Yttilbehör
6286-048	Tillbehörsadapter
6311-048	Flexibel slang
5392-048	Slangadapter
6326-048	Vattentank, kompl.

### Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefull material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.



## Höyrypuhdistin lisävarusteilla

### Tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuutesi ja laitteen käytön kannalta. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta. Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, myös käyttöohje on luovutettava. Lue tämä käyttöohje kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

### Turvallisuusohjeet

#### Laitteen turvallinen liittäminen

Laitte toimii sähkövirralla, jolloin on olemassa sähköiskun vaara.

Sen vuoksi:



- Laitteen saa liittää ja sen saa ottaa käyttöön vain noudattaen tyyppikilvessä (kahvan alapuolella) olevia tietoja.
- Tarkasta laite ja virtajohto ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta.
- Laitetta ei saa käyttää,
  - jos se on pudonnut,
  - jos siinä on näkyviä vaurioita,
  - jos se ei ole tiivis,
  - jos laite tai virtajohto on viallinen.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi ja turvallisuusmääräysten noudattamiseksi laitteen ja virtajohdon saa korjauttaa vain asiakaspalvelumme kautta. Ota sen vuoksi yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostilla (katso huollon osoitteet erillisestä takuulehtisestä).
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä käsittele sitä nesteillä. Älä käytä laitetta ulkona tai tiloissa, joissa on suuri ilmankosteus.
- Älä tartu pistokkeeseen märin käsin.
- Varmista, että virtajohto ei taitu eikä jää puristuksiin, ja että sen yli ei tallota tai ajeta eikä se altistu kuumuudelle, kosteudelle tai teräville reunoille. Varmista, että virtajohto ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä vedä tai kuljeta laitetta virtajohdosta. Kun vedät pistokkeen ulos pistorasiasta, pidä aina kiinni suoraan pistokkeesta.
- Vältä jatkojohdon käyttöä. Jos sitä ei voi välttää, käytä vain GS-tarkastettua, yhden liitännän jatkojohtoja (ei useiden liitännöiden pistorasioita), jotka sopivat laitteen ototehtoon.

- Kytke laite pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa sekä ennen lisävarusteiden vaihtamista. Anna laitteen jäähtyä tarvittaessa.

### Määrättyjen henkilöryhmien turvallisuus

- Alentuneen fyysisen, aistinvaraisen tai henkisen suorituskyvyn omaavat henkilöt tai puutteellisen kokemuksen tai puutteelliset tiedot omaavat henkilöt saavat käyttää laitetta, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä he saa asettaa laitteen päälle.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä ilman valvontaa.
- Laite ja virtajohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta, kun laite on kytketty päälle tai se on jäähtymässä.
- Säilytä pakkausmateriaaleja lasten ulottumattomissa ja hävitä ne. Muuten on olemassa tukehtumisvaara.
- Henkilöiden, joilla on herkistymishäiriöitä ja erityisesti herkkyttä lämpötilaeroille, on oltava huomattavasti varovaisempia käyttäessään tätä laitetta.

### Kuuma höyry ja laitteen kuumat osat

-  Varoitus! Laite toimii kuumalla höyryllä (noin 100 °C). On olemassa palovammojen vaara, joka johtuu höyryn purkautumisesta käsiosan höyryn ulostulosta, letkusta, lisävarusteista tai kuumaan höyryyn kostutetusta puhdistusliinasta!
-  Varoitus! Tämä symboli ilmaisee, että laitteen ja lisävarusteiden lämpötila voi nousta erittäin korkeaksi. Palovammojen vaara!
- Älä koskaan suuntaa lattiamoppia tai höyryaukkoa ihmisiä, eläimiä tai kasveja kohti! Kohdista lattiamoppi tai höyryaukko aina puhdistettavaan pintaan tai kohteeseen!
- Varmista, että mikään kehon osa ei joudu missään vaiheessa lattiamopin tai höyryaukon alle. Älä koskaan tee moppausta ilman kenkiä.
- Älä suuntaa lattiamoppia tai höyryaukkoa sähkölaitteisiin, pistorasioihin, kaapeleihin jne. tai uunien sisälle! Jos lattiassa tai seinässä on pistorasioita tai muuta vastaavaa, pysy niistä etäällä siivouksen aikana. Sähköiskujen vaara!
- Älä käytä laitetta paineistettujen tai sisällöltään tuntemattomien säiliöiden puhdistamiseen. Puhkeamistai räjähdysvaara on olemassa!
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa toiminnassa.

- Älä koskaan aseta lattiamoppia kyljelleen käytön aikana.
- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusliinan tai lisävarusteen irrottamista tai kiinnittämistä.
- Kanna laitetta vain jommastakummasta kahvasta.
- Varmista, ettet puhdistaa yhtä kohtaa liian kauan. Muuten pinta voi vahingoittua.
- Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta työn aikana ja sen jälkeen.
- Älä käytä laitetta ilman höyrylisävarusteita tai lattiamoppia.

## **Sileät pinnat**

- Kuuma höyry laskeutuu kosteana kalvona puhdistettavalle pinnalle. Ennen kuin tämä kalvo on kuivunut, on olemassa liukastumis- ja kaatumisvaara.
- Älä kävele puhdistetuilla pinnoilla ennen kuin ne ovat kuivuneet.
- **Ole vielä varovaisempi portaita siivotessasi:**  
Portaat voivat tulla liukkaiksi höyryn takia. Seurauksena voi olla kaatuminen ja loukkaantuminen.

## **Käyttötarkoitus**

- Laitteella on tarkoitus puhdistaa ainoastaan
  - tiivistettyjä, tasaisia, kovia lattiaita (esim. laatat, kivilattiat, linoleumi ja muut sileät, tiivistetyt pinnat),
  - Matot (vain mattoliukun kanssa)
  - Keittotasot, kylpyhuoneen kalusteet, saumat ym. jotka kestävät höyryn korkean lämpötilan, paineen ja kosteuden.
- Tarkista ensin huomaamattomasta paikasta, että materiaali on sopiva.
- Tiivistämättömiä parketti- tai laminaattilattioita ei saa puhdistaa laitteella.
- Laitetta saa käyttää vain kotitalouksissa ja kotitalouksien kaltaisissa tiloissa.
- Kaikki tämän ylittävä käyttö on määräystenvastaista ja kiellettyä.

## **Vammojen, tulipalojen ja vaurioiden ehkäisemiseksi laitetta ei saa käyttää seuraavien puhdistamiseen:**

- Ihmiset, eläimet tai kasvit. Pidä laite etäällä eri kehonosista, hiuksista ja vaatekappaleista. Älä työskentele pään lähellä.
- Terveydelle vaarallisten aineiden saastuttamat pinnat. Kuuma höyry voi liuottaa ja vapauttaa nämä aineet.
- Tekstiilit, nahka, huonekalut, seinät, tiivistämättömät, lakatut, öljytyt tai vahatut puulattiat tai keraamiset lattiat sekä synteettisistä kuiduista, pehmeästä tai kiiltävästä muovista valmistetut pinnat.

**Noudata aina kyseisen pinnan valmistajan hoito-ohjeita. Jos olet epävarma, tarkista asia valmistajalta ennen puhdistusta kuumalla höyryllä!**

## Kiellettyä on lisäksi:

- käyttö
  - huoneen ilmastuttimena tai jopa huoneenlämmittimenä.
  - epätäydellisesti koottuna tai muiden kuin näissä ohjeissa lueteltujen lisävarusteiden kanssa.
  - tyhjällä vesisäiliöllä.
- pyyhkiminen ilman puhdasta puhdistusliinaa.
- käyttö tai varastointi ulkona.

## Muita turvallisuusohjeita

- Kaada vesisäiliöön enintään 400 ml kylmää, puhdasta vesijohtovettä. Laitteelle on tehtävä kalkinpoisto säännöllisesti veden kalkkipitoisuudesta riippuen. (katso ”Puhdistus/kalkinpoisto”). Takuu raukeaa laitteissa, jotka eivät toimi moitteettomasti kalkin vuoksi.
- Älä käytä tislattua vettä tai kuivausrummun kondenssivettä.
- Älä lisää vesisäiliöön mitään puhdistusaineita. Ne tekevät laitteen käytöstä turvattomampaa.
- Tyhjennä vesisäiliö jokaisen käytön jälkeen.
- Älä jätä seisomaan tai varastoi laitetta, jossa on kostea puhdistusliina kiinni. Alusta voi vaurioitua. Puhdistusliinaan jäävä kosteus voi aiheuttaa hajuja tai jopa hometta.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta aina, kun se ei ole valvonnan alaisena.

## CE-merkki

Laitte vastaa EU-direktiivejä, joiden noudattamista CE-merkki edellyttää.

### Laitteen kokoonpano / laitteen asennus


#### Laitteen kokoonpano ja pakkauksen sisältö

1. Lattiamopin kahva
2. Virtajohto ja pistoke, johdon kelauspidike
3. Nuppi varren vapauttamista varten
4. Vesisäiliö
5. Höyrynuppi
6. Höyrymääräpainike LED-valoilla
7. Virtakytkin (O I)
8. Nuppi lattiamopin vapauttamista varten
9. Lattiamoppi

#### Lisävarusteet

10. Puhdistusliina, 2 kappaletta
11. Mattoliuku
12. Pintapuhdistaja
13. Höyrylasta
14. Varustesovitin
15. Höyryharja, suuri
16. Höyryharja, messinkä
17. Taipuisa letku
18. Letkun sovitin


#### Automaattinen höyryn poiskytkentä

Laitteessa olevan vesipumpun suojaamiseksi laite siirtyy 30 minuutin käytön jälkeen lepotilaan (LED-valo palaa keltaisena), eikä höyryä muodostu. Kun haluat jatkaa laitteen käyttöä, paina höyrymääräpainiketta (  ) tai käytä virtakytkintä (O I). Laite on taas käyttövalmiina.

## Ennen ensimmäistä käyttöönottoa


- Pura laite kokonaan pakkauksesta ja poista kaikki pakkausjäämät ja tarrat. Älä poista tyyppikilpeä!
- Huomautus: Tuotannon aikaisen laadunvalvonnan vuoksi vesisäiliössä voi olla vesijäämiä.
- Käytä laitetta täydellä vesisäiliöllä (katso "Vesisäiliön täyttäminen") muutamia minutteja kohdassa "Moppaus" kuvatulla tavalla mahdollisten tuotantojäämien poistamiseksi. Anna sitten laitteen jäähtyä ja poista moppausliina ja puhdista se.

## Vesisäiliön täyttäminen

1. **Varmista, että laite on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.**
2. Paina vesisäiliön vapautuspainiketta ja vedä vesisäiliö taaksepäin käsiosasta.
3. Avaa vesisäiliön kieleke (  ) ja täytä säiliöön enintään 400 ml kylmää, vesiohjoettavaa (katso "Muuta turvallisuusohjeita"). Älä koskaan laita mitään puhdistuslisäaineita vesisäiliöön! Sulje vesisäiliö.  
**Huomio!** Pidä vesisäiliö vaakasuorassa, kunnes se suljetaan uudelleen. Muussa tapauksessa vettä vuotaa ulos venttiilistä.
4. Aseta vesisäiliö käsiosaan ja paina, kunnes se napsahtaa paikalleen.

**HUOMAUTUS:** Tarkista vesisäiliön vedenpinta säännöllisesti ja täytä vesi ajoissa. Laitetta ei saa käyttää tyhjällä vesisäiliöllä!

## Höyrymääräpainikkeen merkivalot


- Höyrymääräpainikkeen LED-valot (  ) ilmaisevat laitteen käyttötilan:

**Vasen vilkkuu punaisena:** Laite kuumenee



**Vasen ja keskimäinen punainen:** Laite toimii suurimmalla höyrymäärällä

**Keskimäinen punainen:** Laite toimii vähäisellä höyrymäärällä



**Oikea keltainen:** Höyryntuotto pysähtyy, laite siirtyy lepotilaan

Riippuen halutusta höyryn määrästä voit säätää höyryn määrää painamalla höyrymääräpainiketta (  ) tai pysäyttää höyryn ulostulon työn lyhyttä keskeytystä varten.

## Moppaus

1. Varmista, että pinta soveltuu puhdistettavaksi kuumalla höyryllä.  
Jos olet epävarma, tarkista asia puhdistettavan pinnan valmistajalta.  
**VINKKI:** Jos lattiat ovat likaantuneet pölystä tai muruista, pinta on puhdistettava etukäteen lakaisemalla tai imuroimalla.
2. Työnnä käsiosaa höyrysuuttimen kanssa lattiamopin pidikkeen alapuolelle, kunnes kuulet sen naksautavan. Vesisäiliön ja lattiamopin syvennyksen on oltava päällekkäin. Tarkasta käsiosan tukeva kiinnitys.
3. Aseta varsi käsiosaan, kunnes varsi on lukittu.
4. Kostuta puhdas puhdistusliina ja aseta pinnalle. Aseta lattiamoppi sen päälle.
5. Liitä pistoke pistorasiaan.
6. Kytke laite päälle (  ). LED-valo vilkkuu punaisena. Laite kuumenee.
7. Heti kun vasemmalla ja keskellä olevat LED-valot palavat punaisina, laite tuottaa höyryä.
8. Muuta tarvittaessa höyryn määrää painamalla höyrymääräpainiketta (  ) (katso "Höyrymääräpainikkeen LED-valot").
9. Pidä virtajohtoa niin, ettei se jää laitteen alle käytön aikana.
10. Puhdista lattia liikuttamalla laitetta edestakaisin. Älä puhdista yhtä kohtaa liian kauan.

## Mattojen raikastaminen

1. Imuroi matto perusteellisesti.
2. Valmistele laite kohdassa "Moppaus" kuvatulla tavalla.
3. Aseta lattiamoppi ja puhdistusliina paikoilleen mattoluikun ja paina alas, kunnes kuuluu napsahdus.
4. Liitä pistoke pistorasiaan.
5. Kytke laite päälle (  ). LED-valo vilkkuu punaisena. Laite kuumenee.
6. Heti kun vasemmalla ja keskellä olevat LED-valot palavat punaisina, laite tuottaa höyryä.
7. Muuta tarvittaessa höyryn määrää painamalla höyrymääräpainiketta (  ) (katso "Höyrymääräpainikkeen LED-valot").
8. Pidä virtajohtoa niin, ettei se jää laitteen alle käytön aikana.
9. Maton raikastaminen laitteen avulla.

## Höyrylisävarusteiden valitseminen

- Höyrylisävarusteita voidaan käyttää erilaisiin käyttötarkoituksiin.

Alla on joitakin esimerkkejä käyttökohteista:

**Höyrylasta:** laattojen saumoihin, keittotasoihin ja muille sileille pinnoille

**Höyryharja, messinkiä:** itsepäisille grilliritilöiden (valetut ja ruostumaton teräs) jäämille ja vastaaville

**Höyryharja, suuri:** suihkualtaisiin, pesuallaisiin ja vastaaviin

**Pintapuhdistaja:** seinälaattoihin, peileihin, ikkunoihin

- **Kun käytät harjoja, toimi varoen. Harjat voivat vahingoittaa herkkiä pintoja. Testaa ensin piilossa olevassa paikassa!**

## Kokoaminen

- Aseta varustesovitin käsiosaan ja käännä sitä hieman, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.
- Aseta sitten haluttu höyrylisävaruste ja lukitse se kääntämällä sitä.
- Tarkasta osien tukeva kiinnitys.
- Irrota höyrylisävaruste kääntämällä sitä ja vetämällä se pois. Irrota sovitiin painamalla käsiosan painiketta ja vetämällä sovitiin pois.

## Taipuisa letku

- Taipuisa letku mahdollistaa myös vaikeapääsyisten alueiden puhdistamisen.

## Kokoaminen

- Aseta letku käsiosaan ja käännä sitä hieman, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.
- Aseta letkun sovitiin letkun päähän ja lukitse kiertämällä.
- Aseta sitten haluttu höyrylisävaruste ja lukitse se kääntämällä sitä.
- Tarkasta osien tukeva kiinnitys.
- Irrota höyrylisävaruste ja sovitiin kääntämällä ja vetämällä ne pois. Irrota letku painamalla käsiosan painiketta ja vetämällä letku pois.

## Höyrypuhdistus käsiosan ja lisävarusteiden avulla

1. Varmista, että puhdistettava pinta soveltuu puhdistettavaksi kuumalla höyryllä. Jos olet epävarma, pyydä neuvoa puhdistettavan pinnan valmistajalta.
2. Aseta valittu höyrylisävaruste tai taipuisa letku edellä kuvatulla tavalla.
3. Tarkista, että sovitiin ja höyrylisävaruste/letku ovat tiukasti kiinni.
4. Täytä vesisäiliö (katso "*Vesisäiliön täyttäminen*").
5. Liitä pistoke pistorasiaan.
6. Kytke laite päälle (I). LED-valo vilkkuu punaisena. Laite kuumenee.
7. Heti kun vasemmalla ja keskellä olevat LED-valot palavat punaisina, laite on lämmennyt.
8. Paina höyrypainiketta käsiosan kahvan alapuolella. Laite tuottaa höyryä. Painiketta on pidettävä painettuna puhdistusprosessin aikana.
9. Muuta tarvittaessa höyryn määrää painamalla höyrymääräpainiketta (☹) (katso "*Höyrymääräpainikkeen LED-valo*").
10. Pidä virtajohtoa niin, että höyry ei kohdistu siihen.
11. Puhdista pinta.

## Välittömästi jokaisen käytön jälkeen

- Sammuta laite käytön jälkeen (O) ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Odota vähintään **5 minuuttia**, kunnes laite on jäähtynyt!

Mattojen moppaamisen/raikastamisen jälkeen:

- Vapauta kahva painamalla nuppia ja irrota kahva käsiosasta.
- Vapauta käsiosa painamalla nuppia ja irrota käsiosa lattiamopista.
- Irrota tarvittaessa mattoliuku lattiamopista.
- Poista puhdistusliina.
- Anna puhdistusliinan kuivua tai pese se kohdassa "*Puhdistusliinan peseminen*" kuvatulla tavalla.

Höyrypuhdistuksen jälkeen:

- Irrota höyrylisävaruste/letku ja sovitiin kohdassa "*Höyrylisävarusteiden valitseminen*" kuvatulla tavalla.

**Laitteen ja lisävarusteiden puhdistaminen****Puhdistusliinan peseminen**



1. Irrota jäähtynyt puhdistusliina tai pintapuhdistajan liina.
2. Pese puhdistusliinat ja pintapuhdistajan liina enintään 60 °C:ssa. Älä käytä huuhteluinetta. Älä valkaise. Älä käytä kuivausrumpua.

**VINKKI:** Säännöllisessä käytössä suosittelemme puhdistusliinan / pintapuhdistajan liinan vaihtamista 4–6 kuukauden välein (katso ”Varaosat ja lisävarusteet”).

**Laitteen ja lisävarusteosien puhdistaminen**

- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Odota vähintään 5 minuuttia, kunnes laite on jäähtynyt!
- Sähköturvallisuussyistä käsiosaa ja virtajohtoa ei saa käsitellä nesteillä eikä upottaa nesteisiin.
- Pyyhi käsiosa hieman kostutetulla liinalla ja hankaa sen jälkeen kuivaksi.
- Pyyhi lattiamoppi tarvittaessa kostealla liinalla.
- Pyyhi lisätarvikkeet tarvittaessa kostealla liinalla tai puhdista ne juoksevan veden alla.
- Älä käytä puhdistamiseen teräviä, hankaavia puhdistusvälineitä tai kovia harjoja.

**Laitteen kalkinpoisto**

- Kaikki vedenkuumennuslaitteet on veden kalkkipitoisuudesta ja käyttöiheydestä riippuen käsiteltävä kalkin poistamiseksi, jotta laitteen moitteeton toiminta ei vaarannu.
- **Takuu raukeaa laitteissa, jotka eivät toimi moitteettomasti kalkinpoiston laiminlyönnin vuoksi.**
- Jos höyryn määrä vähenee, tämä on varma merkki siitä, että laitteelle on tehtävä kalkinpoisto.
- Jos laitteen kalkkeutuminen on jo edennyt liian pitkälle, kalkinpoistoinneilla ei ole juurikaan vaikutusta. Siksi kalkinpoisto on tehtävä viimeistään noin 50 käyttötunnin jälkeen.
- Kun teet kalkinpoiston, varmista riittävä ilmanvaihto, äläkä hengitä syntyvää höyryä.
- Kokoa laite kohdassa ”Moppaus” kuvatulla tavalla, mutta älä aseta sen alle puhdistusliinaa.
- Aseta laite haponkestävään muovisäiliöön (esim. polypropeenista (PP) valmistettuun). **Huomio!** Vapautuva höyry on hapanta. Varo herkkiä materiaaleja.
- Sekoita erillisessä astiassa 20 g sitruunahappoa 400 ml:aan vesijohtovettä (huoneenlämpöistä). Lisää kalkinpoistoliuos tyhjään vesisäiliöön.
- Aseta vesisäiliö käsiosaan.
- Liitä verkkopistoke ja kytke laite päälle (I).
- Laite kuumenee. Paina kuumenemisen aikana höyrymääräpainiketta (  ) 5 sekunnin ajan. Vapauta sitten höyrymääräpainike. Kolme LED-valoa syttyy ja kalkinpoistoprosessi alkaa.
- Noin 5 minuutin kuluttua kalkinpoiston ensimmäinen vaihe on valmis. Laite pysähtyy ja kolme LED-valoa vilkkuu vuorotellen.
- Irrota vesisäiliö.
- Kaada jäljellä oleva kalkinpoistoliuos pois ja täytä vesisäiliö 400 ml:lla vesijohtovettä (huoneenlämpöistä).
- Paina höyrymääräpainiketta (  ) lyhyesti ja laite suorittaa laitteen huuhtelun.
- Noin 5 minuutin kuluttua laite siirtyy lepotilaan. Keltainen LED-valo syttyy. Kalkinpoistoprosessi on valmis.

**Laitteen säilyttäminen**

- Kelaajointi käytön jälkeen johdonpitimeen.  
**VINKKI:** Käännä johdonpidin ulospäin ennen kelausta. Johdon irrottamisen helpottamiseksi käännä johdonpidin sisäänpäin.
- Laite voidaan säilyttää pystyasennossa kaapissa tai suojatussa nurkassa. Sitä ei saa sijoittaa siten, että käsiosa on vapaasti huoneessa tai vastaavassa tilassa, jotta se ei pääse kaatumaan. Kaatuva laite voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vahingoittaa laitetta.

## Ongelmien omatoiminen korjaaminen

On tärkeää, että laitetta käytetään ja puhdistetaan näiden ohjeiden mukaisesti, jotta ongelmia ei pääse syntymään.

Ongelma	mahdolliset syyt / ratkaisu
Laitte ei toimi.	Pistoketta ei ole liitetty pistorasiaan. ► Liitä virtapistoke pistorasiaan. Pistorasia on viallinen. ► Tarkista toisen laitteen avulla toimiiko pistorasia.
Laitte ei tuota höyryä.	Vesisäiliö on asetettu väärin. ► Aseta vesisäiliö oikein paikalleen. Vesisäiliö tyhjä. ► Täytä vesisäiliö. Vedenkierto keskeytynyt. ► Ravistele laitetta hieman niin, että vesisäiliössä oleva vesiletku on vedenpinnan alapuolella.
Vesisäiliö vuotaa.	Vesisäiliö ylitäytetty. ► täyttömäärä enintään 400 ml. Vesisäiliötä ei ole suljettu oikein. ► Sulje kieleke oikein.
Höyrypumpusta kuuluu kovaa ääntä.	Vesisäiliö on tyhjä. ► Täytä vesisäiliö.

## Huollon hotline-numero

Jos ongelmaa ei kyetä poistamaan taulukon ohjeiden avulla, ota yhteyttä huollon **hotline-numeroon** (katso yhteystiedot erillisestä takuuvihkosesta).

Tuotenumero	Kuvaus
0600-048	Puhdistusliina
6242-048	Mattoliuku
6240-048	Höyryharja, messinkiä
0626-048	Höyryharja, suuri
6241-048	Höyrylasta
0360-048	Pintalisävaruste
6286-048	Varustesovitin
6311-048	Taipuisa letku
5392-048	Letkun sovitin
6326-048	Vesisäiliö, kpl.

## Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.



## Máquina de limpeza a vapor com acessórios combinados

### Sobre este manual de instruções

Este manual de instruções contém dicas importantes para a sua segurança e para a utilização do aparelho.

A inobservância do manual de instruções pode resultar em danos pessoais ou danos no aparelho. Guarde este manual de instruções num local seguro. Se o aparelho for transmitido a terceiros, o manual de instruções também deve ser entregue.

Leia completamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

### Instruções de segurança

#### Ligar o aparelho com segurança

O aparelho funciona com corrente elétrica e existe sempre o risco de choque elétrico.

Por conseguinte:

- Ligar e operar o aparelho apenas de acordo com as informações da placa de identificação (parte inferior do aparelho).
- Antes da utilização, verificar se existem danos no aparelho e no cabo de alimentação.
- O aparelho não deve ser utilizado
  - se tiver caído,
  - se forem visíveis danos óbvios,
  - se estiver a vazar
  - se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem defeituosos.
- Para evitar riscos e cumprir com os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho e no cabo de alimentação apenas devem ser efetuadas pelo nosso serviço pós-venda. Portanto, em caso de reparação, deve contactar o nosso serviço pós-venda por telefone ou e-mail (ver endereços dos serviços no folheto de garantia em separado).
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos nem o manusear com líquidos. Não operar o aparelho ao ar livre nem em salas com elevada humidade.
- Não tocar na ficha com as mãos molhadas.
- Certifique-se de que o cabo elétrico não é dobrado, apertado ou atropelado nem entra em contacto com fontes de calor, humidade ou arestas vivas. Certifique-se de que o cabo elétrico não se torna numa armadilha para tropeçar.

- Não puxar nem transportar o aparelho pelo cabo de alimentação. Ao puxar a ficha para fora da tomada, puxar sempre diretamente pela ficha.
- Se possível, não utilizar cabos de extensão. Se isto for inevitável, utilizar apenas cabos de extensão únicos aprovados pela GS (sem várias tomadas), concebidos para o consumo de energia do aparelho.
- Antes de limpar ou fazer a manutenção do aparelho e antes de mudar os acessórios desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada. Se necessário, deixar o aparelho arrefecer.

### **Segurança de certos grupos de pessoas**

- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativamente ao uso seguro do aparelho e que tenham compreendido os perigos resultantes da sua utilização.
- As crianças não devem utilizar o aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho, nem ficar de pé ou sentar-se em cima do aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação afastados das crianças quando está ligado ou está a arrefecer.
- Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e eliminá-los. Caso contrário, há risco de asfixia.
- As pessoas com perturbações de sensibilidade, em particular a sensibilidade reduzida às diferenças de temperatura, devem ser mais cuidadosas na utilização deste aparelho.

### **Vapor quente e peças de aparelho quentes**



• Aviso! O aparelho funciona com vapor quente (aprox. 100°C). Existe o risco de queimaduras devido ao vapor que sai da saída de vapor da peça de mão, da mangueira, dos acessórios e do pano de limpeza embebido em vapor superaquecido!



• Aviso! Este símbolo indica que a temperatura do aparelho e dos acessórios pode ser muito elevada. Risco de queimaduras!

- Nunca apontar a esfregona de chão ou a abertura a vapor para pessoas, animais ou plantas! Aponte sempre a esfregona de chão ou abertura de vapor à superfície ou objeto a ser limpo!
- Certificar-se de que nenhuma parte do corpo possa ficar a qualquer altura debaixo

da esfregona de chão ou da abertura de vapor. Nunca usar o aparelho para limpar sem os sapatos calçados.

- Não apontar a esfregona de chão ou a abertura de vapor para aparelhos elétricos, tomadas, cabos, etc., ou para o interior de fornos! Se houver tomadas ou semelhantes no chão ou na parede, mantenha distância delas durante a limpeza. Existe o risco de choque elétrico!
- Não utilizar o aparelho para limpar recipientes pressurizados ou recipientes com conteúdo desconhecido. Existe perigo de rebentamento ou explosão!
- Nunca deixar o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- Nunca colocar o aparelho com o esfregão de chão de lado durante o seu funcionamento.
- Deixar arrefecer o aparelho antes de retirar ou colocar o pano de limpeza ou os acessórios.
- Transportar o aparelho apenas por uma das pegas.
- Certifique-se de que não limpa um local durante demasiado tempo. Caso contrário, a superfície pode ficar danificada.
- Assegurar uma boa ventilação durante e após o trabalho.
- Não utilizar o aparelho sem acessórios de vapor ou esfregona de chão.

## **Superfícies lisas**

- O vapor quente instala-se como uma película de humidade sobre a superfície limpa. Até esta película secar, existe o risco de escorregar e cair.
- Não caminhar sobre superfícies limpas até que tenham secado.
- **Ter ainda mais cuidado ao limpar escadas:**  
Os degraus podem tornar-se escorregadios devido ao vapor. Podem ocorrer quedas e ferimentos.

## **Utilização prevista**

- O aparelho destina-se exclusivamente à limpeza de
  - pavimentos duros, impermeabilizados, planos (por exemplo, ladrilhos, pavimentos de pedra, linóleo e outras superfícies lisas e impermeabilizadas)
  - Alcatifas (apenas com alisador de alcatifa)
  - Placas de fogão, acessórios de casa de banho, juntas, etc.que possam suportar a elevada temperatura, pressão e humidade do vapor.
- Primeiro verificar num local discreto se o material é adequado.
- Os pavimentos de parquet ou laminados não selados não devem ser limpos com o aparelho.
- O aparelho só pode ser utilizado em casas e áreas semelhantes a casas.
- Qualquer outra utilização é considerada inadequada e é proibida.

## **Para evitar ferimentos, incêndios e danos, o aparelho não deve ser utilizado para limpeza de:**

- Pessoas, animais ou plantas. Manter o aparelho sempre afastado de todas as partes do corpo, cabelo e vestuário. Não trabalhar perto da cabeça.
- Superfícies contaminadas por substâncias perigosas para a saúde. O vapor quente pode dissolver e libertar estas substâncias.
- Têxteis, couro, móveis, paredes, pavimentos de madeira ou cerâmica permeáveis, envernizados, oleados ou encerados e superfícies de fibras sintéticas, plástico macio ou brilhante.

## **Seguir sempre as instruções de cuidado do fabricante da respetiva superfície. Em caso de dúvida, verificar com o fabricante antes de limpar com vapor quente!**

### **Também é proibida:**

- a utilização
  - como um humidificador de ambiente ou mesmo como um aquecedor de ambiente.
  - num estado montado incompleto e ou com outros acessórios para além dos indicados neste manual.
  - com um tanque de água vazio.
- a limpeza sem um pano de limpeza limpo.
- a utilização ou armazenamento no exterior.

### **Instruções adicionais de segurança**

- Encher o depósito de água com um máximo de 400 ml de água fria e limpa da torneira. Dependendo do conteúdo em cálcio da água, o aparelho deve ser descalcificado regularmente. (ver '*Limpeza / descalcificação*'). A garantia será invalidada se o aparelho não funcionar corretamente devido ao calcário.
- Não usar água destilada ou água de condensação da máquina de secar roupa.
- Não adicionar quaisquer agentes de limpeza ao depósito de água. Eles tornam a utilização do aparelho insegura.
- Esvaziar o depósito de água após cada utilização.
- Não deixar o aparelho de pé ou armazená-lo com um pano de limpeza húmido. A superfície pode ser danificada. A humidade residual no pano de limpeza pode provocar odores ou mesmo mofo.
- Desligar sempre o aparelho e retirar a ficha da tomada quando este não estiver sob supervisão.

## Marcação CE


O aparelho está em conformidade com as diretivas da UE que são vinculativas para a marcação CE.

### Instalação do aparelho / Montagem do aparelho

#### Montagem do aparelho e âmbito do fornecimento

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Pega para esfregona de chão                        | <b>Acessórios</b>            |
| 2. Cabo de alimentação com ficha no enrolador de cabo | 10. Pano de limpeza, 2 peças |
| 3. Botão para soltar a pega                           | 11. Alisador de alcatifa     |
| 4. Tanque de água                                     | 12. Limpador de superfícies  |
| 5. Botão de vapor                                     | 13. Espátula de vapor        |
| 6. Botão de quantidade de vapor com LEDs              | 14. Adaptador de acessórios  |
| 7. Interruptor Ligar/Desligar (O I)                   | 15. Escova de vapor, grande  |
| 8. Botão para soltar a esfregona de chão              | 16. Escova de vapor, latão   |
| 9. Esfregona de chão                                  | 17. Mangueira flexível       |
|   | 18. Adaptador de mangueira   |


#### Desativação de vapor automática

Para proteger a bomba de água no aparelho, este muda para o modo de espera (o LED está acesso a amarelo) após 30 minutos de utilização e não é emitido vapor. Para continuar a operar o aparelho, premir o botão de quantidade de vapor  ou premir o interruptor de Ligar/Desligar (O I). O aparelho fica de novo pronto a funcionar.

#### Antes da primeira utilização


- Desembalar completamente a unidade e remover quaisquer restos de embalagens e autocolantes. Não remover a placa de identificação!
- Nota: Devido aos controlos de qualidade durante a produção, pode haver resíduos de água no tanque de água.
- Operar o aparelho portátil com um tanque de água cheio (ver “*Encher o tanque de água*”) durante alguns minutos, como descrito em “*Limpar*” para remover quaisquer resíduos de produção. Em seguida, deixar o aparelho arrefecer e retirar e limpar o pano de limpeza.

#### Encher o tanque de água

1. **Assegurar que o aparelho está desligado e a ficha retirada da tomada.**
2. Pressionar o botão para libertar o depósito de água e puxar o depósito de água para trás a partir da peça de mão.
3. Abrir a aba (  ) no depósito de água e enchê-lo com um máximo de 400 ml de água fria da torneira (ver “*Instruções adicionais de segurança*”). Nunca adicionar aditivos de limpeza ao depósito de água! Fechar o tanque de água.  
**Atenção!** Manter o tanque de água na horizontal até que seja fechado novamente. Caso contrário, haverá fugas de água da válvula.
4. Colocar o reservatório de água na peça de mão e pressionar até encaixar.

**NOTA:** Verificar regularmente o nível da água no tanque de água e encher atempadamente com água. O aparelho não deve ser utilizado com um depósito de água vazio!

#### LEDs no botão de quantidade de vapor


- Os LEDs no botão de quantidade de vapor (  ) indicam o estado de funcionamento do aparelho:

**Esquerda vermelho intermitente:** O aparelho está a aquecer


**Esquerda e centro vermelho:** O aparelho está a trabalhar com a quantidade máxima de vapor

**Centro vermelho:** O aparelho está a trabalhar com pouca quantidade de vapor


**Direita amarelo:** A saída de vapor para, aparelho muda para o modo de repouso

Dependendo da quantidade de vapor desejada, pressionar o botão de quantidade de vapor (  ) para ajustar a quantidade de vapor ou parar a saída de vapor para uma curta interrupção do trabalho.

## Limpeza

1. Certificar-se de que a superfície é adequada para limpeza com vapor quente.  
Em caso de dúvida, verificar com o fabricante da superfície a ser limpa.  
**SUGESTÃO:** Para pavimentos sujos com pó ou migalhas, limpar previamente a superfície através de varrimento ou aspiração.
2. Inserir a peça de mão com o injetor de vapor virado para baixo no recetáculo na esfregona de chão até ouvir um clique. O tanque de água e a reentrância na esfregona de chão devem estar um em cima do outro. Verificar se peça de mão está firmemente assente.
3. Inserir a pega na peça de mão até que a pega fique bloqueada.
4. Humedecer um pano de limpeza limpo e colocá-lo por baixo. Colocar a esfregona de chão por cima.
5. Inserir a ficha na tomada.
6. Ligar o aparelho (I). O LED pisca a vermelho. O aparelho aquece.
7. Assim que os LEDs à esquerda e no meio ficarem continuamente vermelhos, o aparelho emite vapor.
8. Se necessário, alterar a quantidade de vapor pressionando o botão de quantidade de vapor (  ) (consultar 'LEDs no botão de quantidade de vapor').
9. Segurar o cabo de alimentação de modo a que não seja atropelado durante a utilização.
10. Limpar o chão movendo o aparelho para a frente e para trás. Não limpar um local durante demasiado tempo.

## Renovar tapetes

1. Aspirar bem o tapete.
2. Preparar o aparelho como descrito em "Limpeza".
3. Inserir a esfregona de chão, com o pano de limpeza colocado, no alisador de alcatifa e pressionar para baixo até engatar de modo audível.
4. Inserir a ficha na tomada.
5. Ligar o aparelho (I). O LED pisca a vermelho. O aparelho aquece.
6. Assim que os LEDs à esquerda e no meio ficarem continuamente vermelhos, o aparelho emite vapor.
7. Se necessário, alterar a quantidade de vapor pressionando o botão de quantidade de vapor (  ) (consultar 'LEDs no botão de quantidade de vapor').
8. Segurar o cabo de alimentação de modo a que não seja atropelado durante a utilização.
9. Renovar o tapete com o aparelho.

## Seleção dos acessórios de vapor

- Os acessórios de vapor podem ser utilizados para diferentes aplicações.
- Abaixo estão alguns exemplos de utilização:
  - Espátula de vapor:** para juntas de ladrilhos, placas de fogão e outras superfícies lisas
  - Escova de vapor, latão:** para incrustações difíceis em grelhas para grelhar (ferro fundido e aço inoxidável) e semelhantes
  - Escova de vapor, grande:** para bases de duche, lavatórios e semelhantes
  - Limpador de superfícies:** para azulejos, espelhos, janelas
- **Ao usar as escovas, proceder com cuidado. Superfícies sensíveis podem ser danificadas pelas escovas.**  
**Primeiro, testar num lugar escondido!**

## Montagem

- Colocar o adaptador de acessórios na peça de mão e rodá-lo ligeiramente até engatar de modo audível.
- Em seguida, colocar o acessório de vapor desejado e bloquear rodando.
- Controlar o assento firme das peças.
- Para soltar, rodar o acessório de vapor e puxá-lo para fora. Para soltar o adaptador, pressionar o botão na peça de mão e remover o adaptador.

## Mangueira flexível

- A mangueira flexível permite limpar até mesmo áreas de difícil acesso.

## Montagem

- Colocar a mangueira na peça de mão e rodá-la ligeiramente até engatar de forma audível.
- Colocar o adaptador da mangueira na extremidade da mangueira e bloquear rodando.
- Em seguida, colocar o acessório de vapor desejado e bloquear rodando.
- Controlar o assento firme das peças.
- Para soltar, rodar o acessório de vapor e o adaptador e puxá-los para fora. Para soltar a mangueira, pressionar o botão na peça de mão e retirar a mangueira.

## Limpeza a vapor com peça de mão e acessórios

1. Certificar-se de que a superfície a ser limpa é adequada para a limpeza com vapor quente. Em caso de dúvida, contactar o fabricante da superfície a ser limpa.
2. Fixar o acessório de vapor selecionado ou a mangueira flexível conforme descrito acima.
3. Verificar o ajuste correto do adaptador e do acessório/mangueira de vapor.
4. Encher o depósito de água (ver 'Encher o depósito de água').
5. Inserir a ficha na tomada.
6. Ligar o aparelho (I). O LED pisca a vermelho. O aparelho aquece.
7. Assim que os LEDs à esquerda e no meio se acenderem a vermelho, o aquecimento está concluído.
8. Pressionar o botão de vapor situado na parte inferior da pega da peça de mão. O aparelho emite vapor. O botão deve permanecer premido durante o processo de limpeza.
9. Se necessário, alterar a quantidade de vapor pressionando o botão de quantidade de vapor (☹) (consultar 'LEDs no botão de quantidade de vapor').
10. Segurar o cabo de alimentação de modo a que o vapor não seja direcionado para ele.
11. Limpar a superfície.

## Imediatamente após cada utilização

- Após a utilização, desligar o aparelho (O) e retirar a ficha da tomada.
- **Esperar pelo menos 5 minutos**, até que o aparelho arrefeça!

Depois de limpar / renovar os tapetes:

- Premir o botão para libertar a pega e retirar a pega da peça de mão.
- Premir o botão para libertar a peça de mão e retirar a peça de mão da esfregona de chão.
- Se necessário, remover o alisador de alcatifa da esfregona de chão.
- Retirar o pano de limpeza.
- Deixar o pano de limpeza a secar ou lavá-lo tal como indicado em "Lavar o pano de limpeza".

Após a limpeza a vapor:

- Remover o acessório/mangueira de vapor e o adaptador conforme descrito em 'Seleção de acessórios de vapor'.

## Limpar o aparelho e acessórios.

### Lavar o pano de limpeza



1. Remover o pano de limpeza arrefecido ou o pano do limpador de superfícies.
2. Lavar os panos de limpeza e o pano do limpador de superfícies a no máx. 60°C. Não utilizar amaciador de tecidos. Não utilizar lixívia. Não secar no secador.

**SUGESTÃO:** Em caso de utilização regular, recomendamos a substituição do pano de limpeza de superfícies após 4-6 meses (ver 'Peças e acessórios de substituição').

### Limpar o aparelho e acessórios

- Antes de limpar o aparelho, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- **Esperar pelo menos 5 minutos**, até que o aparelho arrefeça!
- Por motivos de segurança elétrica, a peça de mão e o cabo de alimentação não devem ser tratados com líquidos nem mesmo mergulhados neles.
- Limpar a peça de mão com um pano ligeiramente humedecido e depois secar.
- Se necessário, limpar a esfregona de chão com um pano húmido.
- Se necessário, limpar os acessórios com um pano húmido ou limpar os mesmo com água corrente.
- Não utilizar produtos de limpeza afiados e abrasivos nem escovas duras para a limpeza.

## Descalcificar o aparelho

- Todos os aparelhos de água quente devem ser descalcificados de acordo com o teor de calcário da água e da frequência de utilização, para que o bom funcionamento do aparelho não seja afetado.
- **A garantia é anulada para os aparelhos que não funcionam corretamente devido à falta de descalcificação.**
- Se a quantidade de vapor diminuir, este é um sinal claro de que o aparelho precisa de ser descalcificado.
- Se a calcificação do aparelho já estiver demasiado avançada, os agentes de descalcificação terão pouco efeito. Portanto, descalcificar o mais tardar após aprox. 50 horas de funcionamento.
- Assegurar uma ventilação adequada durante a descalcificação e não inalar os vapores produzidos.
- Montar o aparelho conforme descrito em "Limpeza", mas não colocar um pano de limpeza por baixo.
- Colocar o aparelho num recipiente de plástico resistente a ácidos (por exemplo, feito de polipropileno (PP)). **Atenção!** O vapor libertado é ácido. Cuidado com materiais sensíveis.
- Num recipiente separado, misturar 20 g de ácido cítrico com 400 ml de água da torneira (temperatura ambiente). Deitar a solução de descalcificação no tanque de água vazio.
- Aplicar o depósito de água na peça de mão.
- Introduzir a ficha de alimentação e ligar o aparelho (I).
- O aparelho aquece. Durante o aquecimento, pressionar o botão de quantidade de vapor (  ) durante 5 segundos. Em seguida, soltar o botão de quantidade de vapor. Os três LEDs acendem e o processo de descalcificação começa.
- Após cerca de 5 minutos, a primeira fase de descalcificação está concluída. O aparelho faz uma pausa e os três LEDs piscam alternadamente.
- Remover o depósito de água.
- Deitar fora a solução de descalcificação que resta e encher o tanque de água com 400 ml de água da torneira (temperatura ambiente).
- Pressionar o botão de quantidade de vapor (  ) brevemente e o aparelho efetua um enxaguamento.
- Decorridos 5 minutos, o aparelho passa para o modo de inatividade. O LED amarelo acende. O processo de descalcificação está concluído.

## Armazenamento do aparelho

- Após a utilização, enrolar o cabo no suporte do cabo.  
**SUGESTÃO:** Antes de enrolar, rodar os suportes do cabo para fora. Para facilitar o desenrolamento do cabo, rodar os suportes do cabo para dentro.
- O aparelho pode ser guardado em pé num armário ou num canto protegido. Não deve ser colocado com a peça de mão de pé na sala ou semelhante para evitar que caia. Um aparelho que cai pode causar ferimentos ou danos no aparelho.

## Resolução autónoma de problemas

Para evitar a ocorrência de problemas, é importante utilizar e limpar o aparelho de acordo com este manual de instruções.

Problema	possível causa / solução
O aparelho não funciona.	A ficha de rede não está ligada à corrente. ► Ligar a ficha de rede à corrente. A tomada está defeituosa. ► Verificar com outro aparelho se a tomada está a funcionar.
O aparelho não produz vapor.	Tanque de água inserido incorretamente. ► Inserir corretamente o tanque de água. Tanque de água vazio. ► Encher tanque de água. Transporte de água interrompido. ► Agitar ligeiramente o aparelho para que a mangueira de água no depósito de água fique abaixo da superfície da água.
Fuga no tanque de água.	Tanque de água demasiado cheio. ► encher com um máximo de 400 ml. Tanque de água não corretamente fechado. ► Fechar corretamente a aba.
Ruído elevado da bomba de vapor.	O tanque de água está vazio. ► Encher tanque de água.



**Linha direta de assistência**

Se não conseguir resolver o problema utilizando a tabela, ligue para a nossa **Linha direta de assistência** (ver detalhes de contacto no folheto de garantia em separado).

Número do artigo	Descrição
0600-048	Pano de limpeza
6242-048	Alisador de alcatifa
6240-048	Escova de vapor em latão
0626-048	Escova de vapor grande
6241-048	Espátula de vapor
0360-048	Acessório de superfície
6286-048	Adaptador de acessórios
6311-048	Mangueira flexível
5392-048	Adaptador de mangueira
6326-048	Tanque de água, completo

**Eliminação**

Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

## Myjka parowa z akcesoriami kombi

### Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Proszę zachować instrukcję obsługi. Przy przekazywaniu urządzenia innej osobie należy także przekazać instrukcję.

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### Właściwie podłączyć urządzenie

Urządzenie jest napędzane elektrycznie, istnieje przy tym generalne zagrożenie porażenia prądem.

Dlatego:

- Urządzenie podłączać i uruchamiać tylko zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej (na spodzie części ręcznej).
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i kabel zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Nie można korzystać z urządzenia,
  - jeśli spadło,
  - jeśli ma widoczne uszkodzenia,
  - jeśli jest nieszczelne,
  - jeśli urządzenie lub kabel zasilający są uszkodzone.
- Aby uniknąć zagrożeń i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, naprawy urządzenia i kabla zasilającego mogą być dokonywane wyłącznie przez nasz dział obsługi klienta. W związku z tym w przypadku naprawy skontaktować się telefonicznie lub mailowo z naszym działem obsługi klienta (patrz adresy serwisów w oddzielnej książeczce gwarancyjnej).
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach i nie traktować go płynami. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami. Podłączać urządzenie wyłącznie do gniazdek ze stykiem ochronnym.
- Podłączać i uruchamiać urządzenie wyłącznie zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej (dolna strona urządzenia).
- Zwracać uwagę na to, aby przewód elektryczny nie został załamany, zakleszczony,



aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Uważać, aby przewód elektryczny nie powodował zagrożenia potknięciem.

- Nie ciągnąć ani nie transportować urządzenia za przewód elektryczny. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka należy ciągnąć bezpośrednio za wtyczkę.
- W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeśli jest to jednak konieczne, używać wyłącznie zwykłych przedłużaczy ze znakiem GS (bez gniazd zespolonych), przystosowanych do wysokiego poboru mocy urządzenia.
- Przed czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia oraz przed wymianą akcesoriów zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. W razie potrzeby pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

## **Bezpieczeństwo określonych grup osób**

- Urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń związanych z jego użytkowaniem.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani siadać.
- Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
- Urządzenie i przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci, gdy jest włączone lub stygnie.
- Materiały opakowaniowe trzymać i utylizować poza zasięgiem dzieci. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Osoby z zaburzeniami czucia, zwłaszcza osoby o mniejszej wrażliwości na różnice temperatur, muszą podczas stosowania urządzenia zachować większą ostrożność.

## **Gorąca para i gorące elementy urządzenia**

-  Ostrzeżenie! Urządzenie działa z gorącą parą (ok. 100°C). Istnieje ryzyko poparzenia z powodu wydostającej się pary na wylocie pary z części ręcznej, węża, nakładek i ściereczki czyszczącej nasączonej gorącą parą!
-  Ostrzeżenie! Ten symbol wskazuje, że temperatura na urządzeniu i na nakładkach może być bardzo wysoka. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nigdy nie kierować myjki podłogowej ani otworu parowego w stronę ludzi, zwierząt ani roślin! Zawsze kierować myjkę podłogową lub otwór parowy w stronę

czyszczonej powierzchni lub czyszczonego przedmiotu!

- Upewnić się, że żadna część ciała nie może dostać się pod myjkę podłogową ani otwór parowy. Nigdy nie używać urządzenia do wycierania bez butów.
- Nie kierować myjki podłogowej ani otworu parowego w stronę urządzeń elektrycznych, gniazdek, kabli itp. ani do wnętrza piekarników! Jeśli w podłodze lub ścianie znajdują się gniazdko elektryczne itp., podczas mycia omijać je z daleka. Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- Nie używać urządzenia do czyszczenia zbiorników ciśnieniowych ani pojemników o nieznannej zawartości. Istnieje zagrożenie pęknięcia lub wybuchu!
- Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie kłaść urządzenia z uruchomioną myjką podłogową na boku.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie przed zdjęciem lub przymocowaniem ściereczki czyszczącej lub nakładek.
- Urządzenie należy przenosić tylko za pomocą jednego z uchwytów.
- Pamiętaj o tym, aby zbyt długo nie czyścić jednego miejsca. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia powierzchni.
- Podczas czyszczenia i po jego zakończeniu zadbać o dobrą wentylację.
- Nie używać urządzenia bez nakładek parowych lub myjki podłogowej.

### **Gładkie powierzchnie**

- Gorąca para osadza się w postaci warstwy wilgoci na oczyszczonej powierzchni. Dopóki ta warstwa nie wyschnie, istnieje ryzyko poślizgnięcia się i upadku.
- Na oczyszczoną powierzchnię wolno wchodzić dopiero po jej wyschnięciu.
- **Podczas mycia schodów należy zachować większą ostrożność:**  
Po użyciu pary powierzchnia stopni może być śliska. W efekcie może dojść do upadku i obrażeń.

### **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mycia
  - zabezpieczonych, równych podłóg twardych (np. płytek, podłóg kamiennych, linoleum i innych gładkich, zabezpieczonych powierzchni)
  - Dywanów (tylko ze ślizgaczem dywanowym)
  - Płyt grzewczych, armatury łazienkowej, fug itp.które wytrzymują wysoką temperaturę, ciśnienie i wilgotność pary.
- Najpierw sprawdzić w niewidocznym miejscu, czy materiał jest odpowiedni.
- Niezabezpieczone podłogi parkietowe lub laminowane nie mogą być czyszczone za pomocą tego urządzenia.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w gospodarstwach domowych i miejscach podobnych do gospodarstw domowych.

- Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

## **Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do czyszczenia:**

- ludzi, zwierząt ani roślin. Urządzenie zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie pracować w pobliżu głowy.
- powierzchni zabrudzonych substancjami szkodliwymi dla zdrowia. Gorąca para może spowodować rozpuszczenie tych substancji i ich uwolnienie.
- tekstyliów, skóry, mebli ścian, nieuszczelnionych, lakierowanych, naoliwionych lub woskowanych podłóg drewnianych lub ceramicznych oraz powierzchni wykonanych z włókien syntetycznych, miękkiego lub błyszczącego tworzywa sztucznego.

## **Koniecznienie przestrzegać wskazówek producentów dotyczących pielęgnacji podłóg. W razie wątpliwości należy przed czyszczeniem gorącą parą zasięgnąć informacji u producenta!**

### **Ponadto zabrania się stosowania:**

- wykorzystywanie
  - do nawilżania lub ogrzewania pomieszczeń,
  - w stanie niekompletnie zmontowanym lub z akcesoriami innymi niż wymienione w niniejszej instrukcji.
  - z pustym zbiornikiem wody.
- mycie bez czystej ściereczki czyszczącej.
- wykorzystywanie lub przechowywanie na wolnym powietrzu.

### **Dalsze zasady bezpieczeństwa**

- Włączyć do zbiornika na wodę maksymalnie 400 ml zimnej, czystej wody z kranu. W zależności od zawartości wapna w wodzie, urządzenie musi być regularnie odkamieniane. (patrz „Czyszczenie/odkamienianie”). Gwarancja wygasa w przypadku urządzeń, które nie działają prawidłowo z powodu zakamienienia.
- Nie używać wody destylowanej ani skroplonej wody z suszarki.
- Nie wlewać żadnych dodatków czyszczących do zbiornika na wodę. Sprawiają one, że korzystanie z urządzenia jest niebezpieczne.
- Opróżnić zbiornik na wodę po każdym użyciu.
- Urządzenia nie pozostawiać ani nie przechowywać z wilgotną ściereczką. Może dojść do uszkodzenia powierzchni. Resztki wilgoci w ściereczce mogą spowodować nieprzyjemny zapach lub nawet pleśń.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru zawsze wyłączyć je i wyciągnąć wtyczkę.

## Oznaczenie CE

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE, które są wiążące dla oznakowania CE.

### Budowa urządzenia / Montaż urządzenia


#### Budowa urządzenia i zakres dostawy

1. Uchwyt myjki podłogowej
2. Kabel zasilający z wtyczką na opasce kablowej
3. Przycisk zwalniający uchwyt
4. Zbiornik na wodę
5. Przycisk pary
6. Przycisk ilości pary z diodami LED
7. Włącznik/wyłącznik (O I)
8. Przycisk zwalniający myjkę podłogową
9. Myjka podłogowa

#### Aksesoria

10. Ściereczka czyszcząca, 2 sztuki
11. Ślizgacz dywanowy
12. Środek do czyszczenia powierzchni
13. Szpachelka parowa
14. Adapter nakładki
15. Szczotka parowa, duża
16. Szczotka parowa, mosiądz
17. Elastyczny wąż
18. Adapter węża


#### Automatyczne wyłączenie pary

Dla ochrony pompy wodnej urządzenie po 30 minutach użytkowania przejdzie w tryb czuwania (dioda LED świeci na żółto) i przestanie emitować parę. Aby kontynuować pracę, należy nacisnąć przycisk ilości pary (  ) lub nacisnąć włącznik/ wyłącznik (O I). Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

#### Przed pierwszym uruchomieniem

- Rozpakować całkowicie urządzenie oraz usunąć ewentualne pozostałości opakowania i naklejki. Nie usuwać tabliczki znamionowej!
- Informacja: Ze względu na kontrole jakości podczas produkcji w zbiorniku na wodę mogą znajdować się pozostałości wody.
- Uruchomić urządzenie ręczne z napełnionym zbiornikiem wody (patrz „Napełnianie zbiornika na wodę”) na kilka minut, jak opisano w części „Wycieranie”, aby usunąć ewentualne pozostałości produkcyjne. Następnie pozostawić urządzenie do ostygnięcia, zdjąć i wyczyścić ściereczkę do wycierania.

#### Napełnianie zbiornika na wodę

1. **Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i wtyczka jest wyciągnięta.**
2. Nacisnąć przycisk zwalniający zbiornik wody i wyciągnąć zbiornik na wodę do tyłu z części ręcznej.
3. Otworzyć korek (  ) zbiornika na wodę i wlać maksymalnie 400 ml zimnej wody z kranu (patrz „Dalsze wskazówki bezpieczeństwa”). Nigdy nie dodawać żadnych dodatków czyszczących do zbiornika na wodę! Zamknąć zbiornik na wodę.  
**Uwaga!** Utrzymać zbiornik na wodę w pozycji poziomej, aż zostanie ponownie zamknięty. W przeciwnym razie woda wycieknie z zaworu.
4. Umieścić zbiornik na wodę na części ręcznej i docisnąć, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

**INFORMACJA:** Regularnie sprawdzać poziom wody w zbiorniku na wodę i w odpowiednim czasie uzupełniać wodę. Nie można korzystać z urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty!

#### Diody LED na przycisku ilości pary


- Diody LED na przycisku ilości pary (  ) wskazują stan pracy urządzenia:

**Lewy migający czerwony:** Urządzenie nagrzewa się

**Lewy i środkowy czerwony:** Urządzenie pracuje z maksymalną ilością pary

**Środkowy czerwony:** Urządzenie pracuje z małą ilością pary

**Prawy żółty:** Wylot pary zatrzymuje się, urządzenie przelacza się w tryb spoczynku

W zależności od żądanej ilości pary nacisnąć przycisk ilości pary (  ), aby ustawić ilość pary lub zatrzymać parę w celu przerwania pracy na krótki czas.

## Mycie

1. Uprawnić się, że powierzchnię można czyścić gorącą parą.  
W razie wątpliwości należy zasięgnąć informacji u producenta czyszczonego podłoża.  
**PORADA:** W przypadku podłóg pokrytych kurzem lub okruciami wstępnie wyczyścić powierzchnię poprzez zamiatanie lub odkurzanie.
2. Włożyć ręczną część dyszą parową skierowaną w dół w uchwyt przy myjce podłogowej aż do wyraźnego kliknięcia. Zbiornik na wodę i zagłębienie na myjce podłogowej muszą znajdować się jeden na drugim. Sprawdzić, czy część ręczna jest mocno osadzona.
3. Włożyć uchwyt do części ręcznej, aż uchwyt zostanie zablokowany.
4. Zwilżyć czystą ściereczką czyszczącą i podłożyć ją. Postawić na niej myjkę podłogową.
5. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
6. Włączyć urządzenie (I). Dioda LED miga na czerwono. Urządzenie nagrzewa się.
7. Gdy tylko diody LED po lewej stronie i pośrodku zaświecą się na czerwono, urządzenie emituje parę.
8. W razie potrzeby zmienić ilość pary, naciskając przycisk ilość pary (☁) (patrz „Diody LED na przycisku ilość pary”).
9. Trzymać kabel zasilający tak, aby nie przejeżdżał po nim podczas pracy.
10. Myć podłogę, przesuwając urządzenie do przodu i do tyłu. Nie myć zbyt długo w jednym miejscu.

## Odświeżanie dywanów

1. Odkurzyć dokładnie dywan.
2. Przygotować urządzenie zgodnie z opisem znajdującym się w punkcie „Mycie”.
3. Włożyć myjkę podłogową z nałożoną ściereczką czyszczącą do ślizgacza dywanowego i docisnąć, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
4. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
5. Włączyć urządzenie (I). Dioda LED miga na czerwono. Urządzenie nagrzewa się.
6. Gdy tylko diody LED po lewej stronie i pośrodku zaświecą się na czerwono, urządzenie emituje parę.
7. W razie potrzeby zmienić ilość pary, naciskając przycisk ilość pary (☁) (patrz „Diody LED na przycisku ilość pary”).
8. Trzymać kabel zasilający tak, aby nie przejeżdżał po nim podczas pracy.
9. Odświeżyć dywan za pomocą urządzenia.

## Wybór nakładek parowych

- Nakładki parowe mogą być wykorzystywane do różnych zastosowań.
- Poniżej kilka przykładowych zastosowań:
  - Szpachelka parowa:** do fug kafelek, płyt grzewczych i innych gładkich powierzchni
  - Szczotka parowa, mosiądz:** do uporczywych osadów na kratkach grillowych (odlewanych i ze stali nierdzewnej) i podobnych
  - Szczotka parowa, duża:** do brodzików, umywalk i tym podobnych
  - Środek do czyszczenia powierzchni:** do płytek ściennych, luster, okien
- **Podczas korzystania ze szczotek należy zachować ostrożność. Szczotki mogą uszkodzić wrażliwe powierzchnie. Najpierw przetestować w niewidocznym miejscu!**

## Montowanie

- Umieścić adapter nakładki na części ręcznej i lekko go obrócić, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Następnie założyć żądaną nakładkę parową i zablokować ją, obracając.
- Sprawdzić, czy części są mocno osadzone.
- Aby zwolnić, wyłączyć nakładkę parową i zdjąć ją. Aby zwolnić adapter, nacisnąć przycisk na uchwycie i wyjąć adapter.

## Elastyczny wąż

- Elastyczny wąż umożliwi czyszczenie nawet trudno dostępnych miejsc.

## Montowanie

- Umieścić wąż na części ręcznej i lekko go obrócić, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Umieścić adapter węża na końcu węża i zablokować, obracając.
- Następnie założyć żądaną nakładkę parową i zablokować ją, obracając.
- Sprawdzić, czy części są mocno osadzone.
- Aby zwolnić, wyłączyć nakładkę parową oraz adapter i zdjąć. Aby zwolnić wąż, nacisnąć przycisk na uchwycie i wyjąć wąż.

### Czyszczenie parą za pomocą części ręcznej i akcesoriów

1. Upewnić się, że czyszczona powierzchnia nadaje się do czyszczenia za pomocą gorącej pary. W razie wątpliwości zapytać producenta czyszczonej powierzchni.
2. Podłączyć wybraną nakładkę parową lub elastyczny wąż zgodnie z powyższym opisem.
3. Sprawdzić, czy adapter i nakładka parowa / wąż są mocno osadzone.
4. Napełnić zbiornik na wodę (patrz „Napełnianie zbiornika na wodę”).
5. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
6. Włączyć urządzenie (I). Dioda LED miga na czerwono. Urządzenie nagrzewa się.
7. Gdy tylko diody LED po lewej i na środku zaświecą się na czerwono, nagrzewanie jest zakończone.
8. Nacisnąć przycisk pary na spodzie części ręcznej. Urządzenie emituje parę. Przycisk musi być wciśnięty podczas procesu czyszczenia.
9. W razie potrzeby zmienić ilość pary, naciskając przycisk ilość pary (☁) (patrz „Diody LED na przycisku ilość pary”).
10. Trzymać kabel zasilający tak, aby nie kierował pary w jego stronę.
11. Wyczyścić powierzchnię.

### Bezpośrednio po każdym użyciu

• Po użyciu wyłączyć urządzenie (O) i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

• **Odczekać** co najmniej 5 minut, aż urządzenie ostygnie!

Po wyczyszczeniu/odświeżeniu dywanów:

- Nacisnąć przycisk zwalniający uchwyt i zdjąć uchwyt z części ręcznej.
- Nacisnąć przycisk zwalniający część ręczną i zdjąć część ręczną z myjki podłogowej.
- W razie potrzeby zdjąć ślizgacz dywanowy z myjki podłogowej.
- Zdjąć ściereczkę czyszczącą.
- Pozostawić ściereczkę czyszczącą do wyschnięcia lub wyprać ją zgodnie z opisem znajdującym się w punkcie „Pranie ściereczki czyszczącej”.

Po czyszczeniu parą:

- Zdemontować nakładkę parową / wąż i adapter zgodnie z opisem w części „Wybór nakładek parowych”.

## Czyszczenie urządzenia i akcesoriów

### Pranie ściereczki czyszczącej

1. Zdjąć schłodzoną ściereczkę czyszczącą lub ściereczkę środka do czyszczenia powierzchni.
2. Ściereczki czyszczące i ściereczkę do czyszczenia powierzchni należy myć w temperaturze maks. 60°C. Nie używać płynu do zmiękczenia tkanin. Nie wybielać. Nie suszyć w suszarce.

**WSKAZÓWKA:** W przypadku regularnego korzystania zalecamy wymianę ściereczki czyszczącej / ściereczki do czyszczenia powierzchni po 4–6 miesiącach (patrz „Części zamienne i akcesoria”).

### Czyszczenie urządzenia i akcesoriów

- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- **Odczekać** co najmniej 5 minut, aż urządzenie ostygnie!
- Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne część ręczna i kabel zasilający nie mogą być czyszczone cieczami, ani w nich zanurzone.
- Przetrzeć część ręczną lekko wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.
- W razie potrzeby przetrzeć myjkę podłogową wilgotną szmatką.
- W razie potrzeby przetrzeć akcesoria wilgotną szmatką lub wyczyścić je pod bieżącą wodą.
- Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

### Odkamienianie urządzenia

- Wszystkie urządzenia używające gorącą wodę muszą być odkamieniane w zależności od zawartości wapna w wodzie i częstotliwości użytkowania, aby nie zakłócać prawidłowej funkcji urządzenia.
- **Gwarancja traci ważność w przypadku urządzeń, które nie działają prawidłowo z powodu niewystarczającego odkamieniania.**
- Jeśli ilość pary spada, jest to pewny znak, że urządzenie musi zostać odkamienione.
- Jeśli osad kamienia w urządzeniu już się rozwinął, środki odkamieniające nie mają prawie żadnego wpływu. Dlatego odkamienianie należy przeprowadzać najpóźniej po ok. 50 godzinach pracy.
- Podczas odkamieniania należy zapewnić odpowiednią wentylację i nie wdychać powstałej pary.



- Zmontować urządzenie zgodnie z opisem w części „Wycieranie”, ale nie umieszczać pod nim ściereczki czyszczącej.
- Umieścić urządzenie w kwasoodpornym pojemniku z tworzywa sztucznego (np. wykonanym z polipropylenu (PP)). **Uwaga!** Uwalniana para jest kwaśna. Ostrożnie z wrażliwymi materiałami.
- W osobnym pojemniku wymieszać 20 g kwasu cytrynowego z 400 ml wody wodociągowej (temperatura pokojowa). Wlać roztwór odkamieniający do pustego zbiornika na wodę.
- Włożyć zbiornik na wodę do części ręcznej.
- Podłączyć wtyczkę sieciową i włączyć urządzenie (I).
- Urządzenie nagrzewa się. Podczas podgrzewania nacisnąć i przytrzymać przycisk ilości pary (☹) przez 5 sekund. Następnie zwolnić przycisk ilości pary. Trzy diody LED zapalają się i rozpoczyna się proces odkamieniania.
- Po około 5 minutach zakończona zostaje pierwsza faza odkamieniania. Urządzenie zatrzymuje się, a trzy diody LED migają na przemian.
- Wyjąć zbiornik na wodę.
- Wlać pozostały roztwór odkamieniający i napelnić zbiornik na wodę 400 ml wody z kranu (temperatura pokojowa).
- Nacisnąć krótko przycisk ilości pary (☹), a urządzenie wykona płukanie.
- Po około 5 minutach urządzenie przelacza się w tryb uśpienia. Zaświeci się żółta dioda LED. Proces odkamieniania został zakończony.

## Przechowywanie urządzenia

- Po użyciu nawinąć kabel na uchwyt kablowy.  
**WSKAZÓWKA:** Przed nawijaniem obrócić górne uchwyty kablowe na zewnątrz. W celu łatwiejszego rozwijania kabla obrócić uchwyty kablowe do wewnątrz.
- Urządzenie może być przechowywane w pozycji stojącej w szafie lub w zabezpieczonym kącie. Nie może być pozostawione wolnostojące w pomieszczeniu ani w inny sposób, aby zapobiec jego przewróceniu. Przewracające się urządzenie może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

## Usuwanie problemów

Aby uniknąć problemów, ważne jest, aby używać urządzenia i czyścić je zgodnie z niniejszą instrukcją.

Problem	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Urządzenie nie pracuje.	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona. ► Podłączyć wtyczkę sieciową. Gniazdo wtykowe jest uszkodzone. ► Sprawdzić za pomocą innego urządzenia, czy gniazdko działa.
Urządzenie nie wytwarza pary.	Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony. ► Włożyć prawidłowo zbiornik na wodę. Zbiornik na wodę jest pusty. ► Napelnić zbiornik na wodę. Transport wody został przerwany. ► Lekko wstrząsnąć urządzeniem, aby wąż wodny w zbiorniku na wodę znalazł się poniżej powierzchni wody.
Ze zbiornika na wodę wycieka woda.	Zbiornik na wodę jest przepełniony. ► Wlać maksymalnie 400 ml. Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zamknięty. ► Zamknąć prawidłowo korek.
Głośne odgłosy z pompy parowej.	Zbiornik na wodę jest pusty. ► Napelnić zbiornik na wodę.

## Infolinia serwisowa

Jeśli nie można rozwiązać problemu za pomocą tabeli, należy zadzwonić na naszą **infolinię serwisową** (patrz dane kontaktowe w oddzielnej książeczce gwarancyjnej).

Numer artykułu	Opis
0600-048	Ściereczka czyszcząca
6242-048	Ślizgacz dywanowy
6240-048	Szczotka parowa, mosiądz
0626-048	Szczotka parowa duża
6241-048	Szpachelka parowa
0360-048	Nakładka powierzchniowa
6286-048	Adapter nakładki
6311-048	Elastyczny wąż
5392-048	Adapter węża
6326-048	Zbiornik na wodę, kompletny.

### tylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

## Ατμοκαθαριστής με συνδυασμό εξαρτημάτων

### Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές συμβουλές για την ασφάλειά σας, καθώς και για τη χρήση της συσκευής.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να έχει ως συνέπεια τον τραυματισμό ανθρώπων ή πιθανές βλάβες στη συσκευή. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

Διαβάστε ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.

### Υποδείξεις ασφαλείας

#### Ασφαλής σύνδεση της συσκευής

Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, επομένως υπάρχει εξ ορισμού κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Γι' αυτόν τον λόγο:



- Συνδέετε και λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία της ετικέτας χαρακτηριστικών (κάτω πλευρά του εξαρτήματος χειρός).
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν βλάβες.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής,
  - έπειτα από πτώση της,
  - όταν φέρει εμφανείς βλάβες,
  - όταν παρουσιάζει διαρροή,
  - όταν η συσκευή ή το καλώδιο είναι ελαττωματικά.
- Για την αποφυγή κινδύνων και την τήρηση των κανόνων ασφαλείας, οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Για τον λόγο αυτόν, σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας τηλεφωνικά ή ταχυδρομικά (βλ. διευθύνσεις εξυπηρέτησης στο ξεχωριστό δελτίο εγγύησης).
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά και μην τη φέρνετε σε επαφή με υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλή υγρασία.
- Μην πιάνετε το φως με υγρά χέρια.

- Παράλληλα, προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από κάμψη, μάγκωμα ή σύνθλιψη, όπως και από την επαφή με πηγές θερμότητας, υγρασία ή αιχμηρές ακμές. Φροντίστε να μην σκοντάψει κανείς στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβάτε πάντα απευθείας το φις.
- Αν είναι εφικτό, μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης. Αν είναι απολύτως αναγκαίο, χρησιμοποιείτε απλά καλώδια προέκτασης με πιστοποίηση GS (όχι πολύπριζα), τα οποία έχουν σχεδιαστεί για την ισχύ εισόδου της συσκευής.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, καθώς και πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Εάν είναι αναγκαίο, αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.

### **Ασφάλεια συγκεκριμένων κατηγοριών ατόμων**

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ή να ανεβαίνουν και να κάθονται επάνω της.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα παιδιά, όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία ή κρυώνει.
- Φυλάξτε και απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Τα άτομα με αισθητηριακή διαταραχή, ιδιαίτερα με μειωμένη ευαισθησία σε διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, πρέπει να είναι περισσότερο προσεκτικά κατά τη χρήση της συσκευής αυτής.

### **Καυτός ατμός και καυτά τμήματα της συσκευής**

-  Προειδοποίηση! Η συσκευή λειτουργεί με καυτό ατμό (περ. 100 °C). Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος λόγω διαφυγής ατμού στην έξοδο ατμού της λαβής, του εύκαμπτου σωλήνα, των εξαρτημάτων και του πανιού καθαρισμού που είναι εμποτισμένο με υπέρθερμο ατμό!
-  Προειδοποίηση! Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η θερμοκρασία της συσκευής και των εξαρτημάτων μπορεί να αυξηθεί υπερβολικά. Κίνδυνος εγκαύματος!
- Μην στρέφετε ποτέ τον καθαριστήρα δαπέδου ή το στόμιο ατμού προς την

κατεύθυνση ανθρώπων, ζώων ή φυτών! Ο καθαριστήρας δαπέδου και το στόμιο ατμού πρέπει να είναι πάντα στραμμένα προς την κατεύθυνση της υπό καθαρισμό επιφάνειας ή του αντικειμένου!

- Μέρη του σώματος δεν πρέπει ποτέ να βρεθούν κάτω από τον καθαριστήρα δαπέδου ή το στόμιο ατμού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καθαρισμό χωρίς παπούτσια.
- Μην στρέψετε ποτέ τον καθαριστήρα δαπέδου ή το στόμιο ατμού προς την κατεύθυνση ηλεκτρικών συσκευών, πριζών, καλωδίων κ.λπ. ή προς το εσωτερικό ενός φούρνου! Αν υπάρχουν πρίζες ή παρόμοιες υποδοχές στο δάπεδο ή τον τοίχο, αποφύγετε την ευρύτερη περιοχή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό δοχείων υπό πίεση ή δοχείων με άγνωστο περιεχόμενο. Υπάρχει κίνδυνος διάρρηξης ή έκρηξης!
- Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη μια συσκευή που βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε ποτέ στην άκρη μια συσκευή με καθαριστήρα δαπέδου που βρίσκεται σε λειτουργία.
- Πριν από την αφαίρεση ή την τοποθέτηση του πανιού καθαρισμού ή των εξαρτημάτων, αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει.
- Για τη μεταφορά της συσκευής χρησιμοποιείτε μόνο μία από τις λαβές.
- Κατά τον καθαρισμό, μην επιμένετε στο ίδιο σημείο επί μακρόν. Διαφορετικά, η επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Κατά τη διάρκεια και μετά την εργασία, φροντίστε για τον καλό αερισμό του χώρου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς εξαρτήματα ατμού ή καθαριστήρα δαπέδου.

## **Λείες επιφάνειες**

- Ο καυτός ατμός επικάθεται ως στρώμα υγρασίας στην καθαρισμένη επιφάνεια. Όσπου να στεγνώσει αυτό το στρώμα, υπάρχει κίνδυνος να γλιστρήσετε και να πέσετε.
- Μην πατάτε πάνω στις καθαρισμένες επιφάνειες μέχρι να στεγνώσουν.
- **Ακόμα περισσότερη προσοχή απαιτείται κατά τον καθαρισμό σε σκάλες:** Οι σκάλες μπορεί να είναι ολισθηρές εξαιτίας του ατμού. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πτώση και τραυματισμό.

## **Ορθή χρήση**

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τον καθαρισμό
  - στεγανοποιημένων, επίπεδων σκληρών δαπέδων (π.χ. πλακάκια, πέτρα, μουσαμάς και άλλες λείες, στεγανοποιημένες επιφάνειες)
  - Χαλιών (μόνο με καθαριστήρα χαλιών)

- Μαγειρικών εστιών, εξοπλισμού μπάνιου, αρμών κ.λπ. τα οποία είναι ανθεκτικά στην υψηλή θερμοκρασία, την πίεση και την υγρασία του ατμού.
- Ελέγξτε πρώτα αν το υλικό είναι κατάλληλο σε ένα μη εμφανές σημείο.
- Τα μη σφραγισμένα δάπεδα παρκέ ή laminate δεν πρέπει να καθαρίζονται με τη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε οικιακά ή παρόμοια περιβάλλοντα.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και απαγορεύεται.

### **Για την αποφυγή τραυματισμών, πυρκαγιάς και ζημιών, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό των παρακάτω:**

- Άνθρωποι, ζώα ή φυτά. Διατηρείτε πάντα τη συσκευή μακριά από όλα τα μέρη του σώματος, μαλλιά και ρούχα. Να μην χρησιμοποιείται κοντά στο κεφάλι.
- Επιφάνειες που μπορεί να έχουν μολυνθεί με ουσίες που είναι επικίνδυνες για την υγεία. Ο καυτός ατμός μπορεί να αποσπώσει και να απελευθερώσει αυτές τις ουσίες.
- Υφασμάτων, δέρματος, επίπλων, τοίχων, μη στεγανοποιημένων, βαμμένων, λαδωμένων ή κερωμένων ξύλινων ή κεραμικών δαπέδων, καθώς και επιφανειών από γυαλί, συνθετικές ίνες, μαλακό ή γυαλιστερό πλαστικό.

### **Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας του κατασκευαστή της εκάστοτε επιφάνειας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθύνετε ερώτημα στον κατασκευαστή πριν από τον καθαρισμό με καυτό ατμό!**

### **Επίσης, απαγορεύονται τα εξής:**

- Η χρήση
  - ως υγραντήρας ή ακόμη και θερμαντικό σώμα δωματίου
  - με ατελή συναρμολόγηση ή με άλλα εξαρτήματα από εκείνα που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες
  - με κενό δοχείο νερού.
- Ο καθαρισμός χωρίς καθαρό πανί καθαρισμού.
- Η χρήση ή αποθήκευση στο ύπαιθρο.

### **Περισσότερες υποδείξεις ασφαλείας**

- Γεμίστε το δοχείο νερού με έως 400 ml κρύο, καθαρό νερό από τη βρύση. Ανάλογα με την περιεκτικότητα του νερού σε άλατα, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται από τα άλατα τακτικά. (βλ. “Καθαρισμός / αφαίρεση αλάτων”). Η εγγύηση δεν καλύπτει συσκευές που δεν λειτουργούν σωστά λόγω αλάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό ή συμπυκνωμένο νερό από το στεγνωτήριο.

- Μην προσθέτετε απορρυπαντικά στο δοχείο νερού. Καθιστούν μη ασφαλή τη χρήση της συσκευής.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού έπειτα από κάθε χρήση.
- Μην αφήνετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή, χωρίς να έχετε αφαιρέσει πρώτα το υγρό πανί καθαρισμού. Η επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά. Η υγρασία που απομένει στο πανί καθαρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια την ανάπτυξη οσμής ή μούχλας.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και βγάξετε το φιν από την πρίζα, όταν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη.

## Σήμανση CE

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΕ, οι οποίες είναι υποχρεωτικές για την απόκτηση της σήμανσης CE.

### Δομή της συσκευής / Συναρμολόγηση της συσκευής

#### Δομή της συσκευής και περιεχόμενα της συσκευασίας

1. Λαβή καθαριστήρα δαπέδου
2. Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα στο σύστημα τύλιξης καλωδίου
3. Κουμπί απασφάλισης της λαβής
4. Δοχείο νερού
5. Κουμπί ατμού
6. Πλήκτρο έντασης ατμού με LED
7. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (O I)
8. Κουμπί απασφάλισης του καθαριστήρα δαπέδου
9. Καθαριστήρας δαπέδου

#### Εξαρτήματα

10. Πανί καθαρισμού, 2 τεμάχια
11. Καθαριστήρας χαλιών
12. Καθαριστήρας επιφανειών
13. Σπάτουλα ατμού
14. Προσαρμογέας εξαρτημάτων
15. Βούρτσα ατμού, μεγάλη
16. Βούρτσα ατμού, ορειχάλκος
17. Εύκαμπτος σωλήνας
18. Προσαρμογέας εύκαμπτου σωλήνα

#### Αυτόματη απενεργοποίηση ατμού

Για την προστασία της αντλίας νερού της συσκευής, η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής έπειτα από χρήση 30 λεπτών (η λυχνία LED γίνεται κίτρινη) και δεν εκπέμπει ατμό. Για να εξακολουθήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο έντασης ατμού (☹) ή τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (O I). Η συσκευή είναι ξανά έτοιμη για λειτουργία.

#### Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής

- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας από τη συσκευή, καθώς και τυχόν υπολείμματα και αυτοκόλλητα. Μην αφαιρέσετε την ετικέτα χαρακτηριστικών!
- Υπόδειξη: Λόγω των ποιοτικών ελέγχων κατά τη διάρκεια της παραγωγής, ενδέχεται να υπάρχουν υπολείμματα νερού στο δοχείο νερού.
- Λειτουργήστε τη συσκευή χειρός με γεμάτο δοχείο νερού (βλ. "Πλήρωση του δοχείου νερού") για μερικά λεπτά, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός", ώστε να απομακρύνετε τυχόν κατάλοιπα της παραγωγής. Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αφαιρέστε και καθαρίστε το πανί καθαρισμού.

#### Πλήρωση του δοχείου νερού

1. **Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας και ότι δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.**
2. Πιέστε το πλήκτρο για να απασφαλίσετε το δοχείο νερού και τραβήξτε το δοχείο νερού προς τα πίσω από τη λαβή.
3. Ανοίξτε το κούμπωμα (☹) του δοχείου νερού και γεμίστε το με έως 400 ml κρύο νερό βρύσης (βλ. "Περισσότερες υποδείξεις ασφαλείας"). Μην προσθέτετε ποτέ άλλες καθαριστικές ουσίες στο δοχείο νερού! Κλείστε το δοχείο νερού. Προσοχή! Κρατήστε το δοχείο νερού οριζόντια μέχρι να σφραγίσει ξανά. Διαφορετικά, θα διαρρεύσει νερό από τη βαλβίδα.
4. Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη λαβή και πιέστε μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του δοχείου νερού και συμπληρώνετε εγκαίρως νερό. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με κενό δοχείο νερού!

### Λυχνίες LED στο πλήκτρο έντασης ατμού ☹

• Οι λυχνίες LED στο πλήκτρο έντασης ατμού (☹) υποδεικνύουν την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής:

**Κόκκινη αναλαμπή:** Η συσκευή θερμαίνεται

**Αριστερά κόκκινο που αναβοσβήνει:** Η συσκευή λειτουργεί με τη μέγιστη ποσότητα ατμού

**Στο κέντρο κόκκινο:** η συσκευή λειτουργεί με ελάχιστη ποσότητα ατμού

**Δεξιά κίτρινο:** Η παραγωγή ατμού σταματά, η συσκευή μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής

Ανάλογα με την επιθυμητή ποσότητα ατμού, πιέστε το πλήκτρο έντασης ατμού (☹), ώστε να ρυθμίσετε την ποσότητα ή να διακόψετε προσωρινά την παραγωγή ατμού στα διαλείμματα από την εργασία.

### Καθαρισμός

1. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι κατάλληλη για καθαρισμό με καυτό ατμό.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθύνετε ερώτημα στον κατασκευαστή της υπό καθαρισμό επιφάνειας.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Για δάπεδα που είναι λερωμένα με σκόνη ή ψίχουλα, σκουπίστε πρώτα την επιφάνεια με ηλεκτρική ή απλή σκούπα.

2. Σπρώξτε το εξάρτημα χειρός με το ακροφύσιο ατμού στην υποδοχή του καθαριστήρα δαπέδου, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Το δοχείο νερού και η εσοχή στον καθαριστήρα δαπέδου πρέπει να βρίσκονται το ένα πάνω στο άλλο. Ελέγξτε αν έχει στερεωθεί καλά το εξάρτημα χειρός.

3. Εισαγάγετε τη λαβή στο εξάρτημα χειρός μέχρι να ασφαλίσει η λαβή.

4. Υγράνετε και απλώστε ένα καθαρό πανί καθαρισμού. Στερεώστε από πάνω τον καθαριστήρα δαπέδου.

5. Συνδέστε το φως στην πρίζα.

6. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή (I). Η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.

7. Μόλις οι λυχνίες LED στα αριστερά και στο κέντρο ανάψουν σταθερά με κόκκινο, η συσκευή θα ξεκινήσει να παράγει ατμό.

8. Εάν είναι απαραίτητο, αλλάξτε την ποσότητα ατμού πιέζοντας το πλήκτρο έντασης ατμού (☹) (βλ. "LED στο πλήκτρο έντασης ατμού").

9. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην περνά από πάνω του η συσκευή κατά τη χρήση.

10. Καθαρίστε το δάπεδο μετακινώντας τη συσκευή εμπρός πίσω. Μην επιμένετε πολύ σε ένα συγκεκριμένο σημείο.

### Φρεσκάρισμα χαλιών

1. Σκουπίστε καλά το χαλί με ηλεκτρική σκούπα.

2. Προετοιμάστε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός".

3. Τοποθετήστε τον καθαριστήρα δαπέδου με το πανί καθαρισμού στον καθαριστήρα χαλιών και πιέστε προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

4. Συνδέστε το φως στην πρίζα.

5. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή (I). Η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.

6. Μόλις οι λυχνίες LED στα αριστερά και στο κέντρο ανάψουν σταθερά με κόκκινο, η συσκευή θα ξεκινήσει να παράγει ατμό.

7. Εάν είναι απαραίτητο, αλλάξτε την ποσότητα ατμού πιέζοντας το πλήκτρο έντασης ατμού (☹) (βλ. "LED στο πλήκτρο έντασης ατμού").

8. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην περνά από πάνω του η συσκευή κατά τη χρήση.

9. Φρεσκάρете το χαλί με τη συσκευή.

### Επιλογή των εξαρτημάτων ατμού

• Τα εξαρτήματα ατμού μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε διάφορες εφαρμογές.

• Παρακάτω θα δείτε μερικά παραδείγματα εφαρμογών:

**Σπάτουλα ατμού:** για αρμούς πλακιδίων, μαγειρικές εστίες και άλλες λείες επιφάνειες

**Βούρτσα ατμού, ορειχάλκος:** για επίμονες κρούστες σε σχάρες ψησταριών (χυτετές και ανοξείδωτες) και παρόμοιες

**Βούρτσα ατμού, μεγάλη:** για ντουζιέρες, νιπτήρες και παρόμοια

**Καθαριστήρας επιφανειών:** για πλακάκια τοίχου, καθρέφτες, παράθυρα

• Όταν χρησιμοποιείτε τις βούρτσες, ενεργείτε με προσοχή. Οι ευαίσθητες επιφάνειες μπορεί να υποστούν ζημιά από τις βούρτσες. Πρώτα, δοκιμάστε σε ένα σημείο που δεν φαίνεται!

### Συναρμολόγηση

• Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εξαρτημάτων στο εξάρτημα χειρός και περιστρέψτε ελαφρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με έναν ήχο.



- Στη συνέχεια, τοποθετήστε το επιθυμητό εξάρτημα ατμού και ασφαλίστε το με περιστροφή.
- Ελέγξτε τη σταθερότητα των εξαρτημάτων.
- Για απασφάλιση, περιστρέψτε το εξάρτημα ατμού και τραβήξτε το. Για να απασφαλίσετε τον προσαρμογέα, πιέστε το πλήκτρο στη λαβή και αφαιρέστε τον προσαρμογέα.

## Εύκαμπτος σωλήνας

- Ο εύκαμπτος σωλήνας επιτρέπει τον καθαρισμό ακόμη και δυσπρόσιτων σημείων.

## Συναρμολόγηση

- Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα στο εξάρτημα χειρός και περιστρέψτε τον ελαφρά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με έναν ήχο.
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα και ασφαλίστε τον με περιστροφή.
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε το επιθυμητό εξάρτημα ατμού και ασφαλίστε το με περιστροφή.
- Ελέγξτε τη σταθερότητα των εξαρτημάτων.
- Για απασφάλιση, περιστρέψτε το εξάρτημα ατμού και τον προσαρμογέα και τραβήξτε τα. Για να απασφαλίσετε τον εύκαμπο σωλήνα, πιέστε το πλήκτρο στη λαβή και τραβήξτε τον εύκαμπο σωλήνα.

## Καθαρισμός ατμού με το εξάρτημα χειρός και τα λοιπά εξαρτήματα

1. Βεβαιωθείτε ότι η υπό καθαρισμό επιφάνεια είναι κατάλληλη για καθαρισμό με καυτό ατμό. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθύνετε ερώτημα στον κατασκευαστή της υπό καθαρισμό επιφάνειας.
2. Συνδέστε το επιλεγμένο εξάρτημα ατμού ή τον εύκαμπο σωλήνα, όπως περιγράφεται παραπάνω.
3. Ελέγξτε εάν ο προσαρμογέας και το εξάρτημα ατμού/εύκαμπτος σωλήνας έχουν στερεωθεί καλά.
4. Γεμίστε το δοχείο νερού (βλ. "Πλήρωση του δοχείου νερού").
5. Συνδέστε το φινι στην πρίζα.
6. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή (I). Η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.
7. Μόλις οι λυχνίες LED στα αριστερά και στο κέντρο ανάψουν σταθερά με κόκκινο χρώμα, θα ολοκληρωθεί η προθέρμανση.
8. Πατήστε το κουμπί ατμού στην κάτω πλευρά της λαβής. Η συσκευή παράγει ατμό. Το κουμπί πρέπει να παραμένει πατημένο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού.
9. Εάν είναι απαραίτητο, αλλάξτε την ποσότητα ατμού πιέζοντας το πλήκτρο έντασης ατμού (☼) (βλ. "LED στο πλήκτρο έντασης ατμού").
10. Κρατάτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τον ατμό.
11. Καθαρίστε την επιφάνεια.

## Αμέσως μετά από κάθε χρήση

- Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή (O) και βγάλτε το φινι από την πρίζα.
- Περιμένετε τουλάχιστον **5 λεπτά**, μέχρι να κρυώσει η συσκευή!

Μετά τον καθαρισμό / το φρεσκάρισμα των χαλιών:

- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης της λαβής και αφαιρέστε τη λαβή από το εξάρτημα χειρός.
- Πατήστε το κουμπί απόσπασης του εξαρτήματος χειρός και αφαιρέστε το εξάρτημα χειρός από τον καθαριστήρα δαπέδου.
- Αν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τον καθαριστήρα χαλιών από τον καθαριστήρα δαπέδου.
- Αφαιρέστε το πανί καθαρισμού.
- Αφήστε το πανί καθαρισμού να στεγνώσει ή πλύνετε το, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Πλύσιμο του πανιού καθαρισμού".

Μετά τον καθαρισμό με ατμό:

- Αφαιρέστε το εξάρτημα/τον εύκαμπο σωλήνα ατμού και τον προσαρμογέα, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Επιλογή εξαρτημάτων ατμού".

## Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων

### Πλύσιμο του πανιού καθαρισμού

1. Αφαιρέστε το πανί καθαρισμού ή το πανί του καθαριστήρα επιφανειών, αφού κρυώσει.
2. Πλύνετε τα πανιά καθαρισμού και το πανί του καθαριστήρα επιφανειών σε μέγιστη θερμοκρασία 60 °C. Μην χρησιμοποιήσετε μαλακτικό. Μην χρησιμοποιήσετε λευκαντικό. Μην το στεγνώσετε στο στεγνωτήριο.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Σε περίπτωση συχνής χρήσης, συνιστούμε την αντικατάσταση του πανιού καθαρισμού/του πανιού καθαριστήρα επιφανειών έπειτα από 4-6 μήνες (βλ. "Ανταλλακτικά και εξαρτήματα").

## Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- Περιμένετε τουλάχιστον **5 λεπτά**, μέχρι να κρυώσει η συσκευή!
- Για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας, μην χρησιμοποιείτε υγρά στο εξάρτημα χειρός και το καλώδιο τροφοδοσίας και μην τα βυθίζετε σε υγρά.
- Περάστε το εξάρτημα χειρός με ένα νοτισμένο πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε το καλά για να στεγνώσει.
- Αν είναι απαραίτητο, περάστε τον καθαριστήρα δαπέδου με ένα υγρό πανί.
- Αν είναι απαραίτητο, περάστε τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί ή καθαρίστε τα με τρεχούμενο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά, διαβρωτικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες.

## Αφαίρεση αλάτων από τη συσκευή

- Όλες οι συσκευές ζεστού νερού πρέπει να αφαιρούνται ανάλογα με την περιεκτικότητα του νερού σε άλατα και τη συχνότητα χρήσης, ώστε να μην επηρεάζεται η καλή λειτουργία της συσκευής.
- **Η εγγύηση ακυρώνεται εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά λόγω μη αφαίρεσης αλάτων.**
- Εάν η ποσότητα του ατμού μειωθεί, αυτό αποτελεί μια σίγουρη ένδειξη ότι πρέπει να απομακρυνθούν τα άλατα από τη συσκευή.
- Εάν η συσσώρευση αλάτων στη συσκευή είναι έντονη, τα προϊόντα απομάκρυνσης αλάτων δεν έχουν σχεδόν καμία επίδραση. Επομένως, πρέπει να απομακρύνετε τα άλατα το αργότερο έπειτα από περίπου 50 ώρες λειτουργίας.
- Κατά την απομάκρυνση των αλάτων, διασφαλίστε επαρκή αερισμό και μην αναπνέετε τον ατμό που παράγεται.
- Συναρμολογήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα “Καθαρισμός”, αλλά μην τοποθετείτε πανί καθαρισμού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή μέσα σε ένα πλαστικό δοχείο που είναι ανθεκτικό στα οξέα (π.χ. από πολυπροπυλένιο (PP)).
- **Προσοχή!** Ο ατμός που απελευθερώνεται είναι όξινος. Προσοχή με τα ευαίσθητα υλικά.
- Σε ένα ξεχωριστό δοχείο, αναμείξτε 20 g κιτρικού οξέος με 400 ml νερού βρύσης (θερμοκρασία δωματίου). Γεμίστε με το διάλυμα αφαλάτωσης το άδειο δοχείο νερού.
- Τοποθετήστε το δοχείο νερού στο εξάρτημα χειρός.
- Συνδέστε το φιν στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή (I).
- Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται. Κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, πιέστε το πλήκτρο έντασης ατμού (☼) για 5 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, αφήστε το πλήκτρο έντασης ατμού. Οι τρεις λυχνίες LED ανάβουν και ξεκινά η διαδικασία αφαλάτωσης.
- Έπειτα από περίπου 5 λεπτά ολοκληρώνεται η πρώτη φάση της αφαλάτωσης. Η συσκευή κάνει παύση και τα τρία LED αναβοσβήνουν εναλλάξ.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού.
- Απορρίψτε το διάλυμα αφαλάτωσης που μπορεί να έχει απομείνει και γεμίστε το δοχείο νερού με 400 ml νερού βρύσης (θερμοκρασία δωματίου).
- Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο έντασης ατμού (☼) και η συσκευή θα εκτελέσει μια διαδικασία έκπλυσης.
- Έπειτα από περίπου 5 λεπτά, η συσκευή μεταβαίνει στην κατάσταση αναμονής. Η κίτρινη λυχνία LED ανάβει. Η διαδικασία αφαλάτωσης έχει ολοκληρωθεί.

## Αποθήκευση της συσκευής

- Μετά τη χρήση, τυλίξτε το καλώδιο στο ειδικό στήριγμα.
- **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Πριν από τοτύλιγμα, στρέψτε τα στηρίγματα καλωδίου προς τα έξω. Για να διευκολύνετε το ξετύλιγμα του καλωδίου, στρέψτε τα στηρίγματα καλωδίου προς τα μέσα.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε όρθια θέση μέσα σε ένα ντουλάπι ή σε μια προστατευμένη γωνιά. Για την πρόληψη τυχόν ατυχημάτων, η συσκευή δεν πρέπει να φυλάσσεται όρθια σε ανοιχτό χώρο με τοποθετημένο το εξάρτημα χειρός ή με παρόμοιο τρόπο. Αν η συσκευή πέσει κάτω, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή να υποστεί βλάβη.

**Αντιμετώπιση προβλημάτων από τον χρήστη**

Προκειμένου να αποφύγετε τυχόν προβλήματα, είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε και να καθαρίζετε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία / Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το φως δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. ► Συνδέστε το φως στην πρίζα. Η πρίζα είναι ελαττωματική. ► Συνδέστε μια άλλη συσκευή, για να ελέγξετε αν λειτουργεί η πρίζα.
Η συσκευή δεν παράγει ατμό.	Το δοχείο νερού έχει τοποθετηθεί με λάθος τρόπο. ► Τοποθετήστε σωστά το δοχείο νερού. Το δοχείο νερού είναι άδειο. ► Γεμίστε το δοχείο νερού. Εμπλοκή στο σύστημα άντλησης νερού. ► Κουνήστε λίγο τη συσκευή, ώστε το άκρο του σωλήνα νερού μέσα στο δοχείο να κατέβει κάτω από την επιφάνεια.
Το δοχείο νερού έχει διαρροή.	Το δοχείο περιέχει υπερβολική ποσότητα νερού. ► Γεμίστε με ποσότητα έως 400 ml. Το δοχείο νερού δεν είναι σωστά σφραγισμένο. ► Κλείστε σωστά το κούμπωμα.
Δυνατός θόρυβος της αντλίας ατμού.	Το δοχείο νερού είναι άδειο. ► Γεμίστε το δοχείο νερού.

**Γραμμή εξυπηρέτησης**

Αν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα βάσει του πίνακα, καλέστε τη **Γραμμή εξυπηρέτησής μας** (βλ. στοιχεία επικοινωνίας στο ξεχωριστό δελτίο εγγύησης).

Αρ. προϊόντος	Περιγραφή
0600-048	Πανί καθαρισμού
6242-048	Καθαριστήρας χαλιών
6240-048	Βούρτσα ατμού από ορείχαλκο
0626-048	Βούρτσα ατμού μεγάλη
6241-048	Σπάτουλα ατμού
0360-048	Εξάρτημα επιφανειών
6286-048	Προσαρμογέας εξαρτημάτων
6311-048	Εύκαμπτος σωλήνας
5392-048	Προσαρμογέας εύκαμπτου σωλήνα
6326-048	Δοχείο νερού, πλήρες

**Απόρριψη**

Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

## SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

MANUAL SC 7145 **04/24**

Technische Änderungen vorbehalten. /

Model specifications are subject to change.

